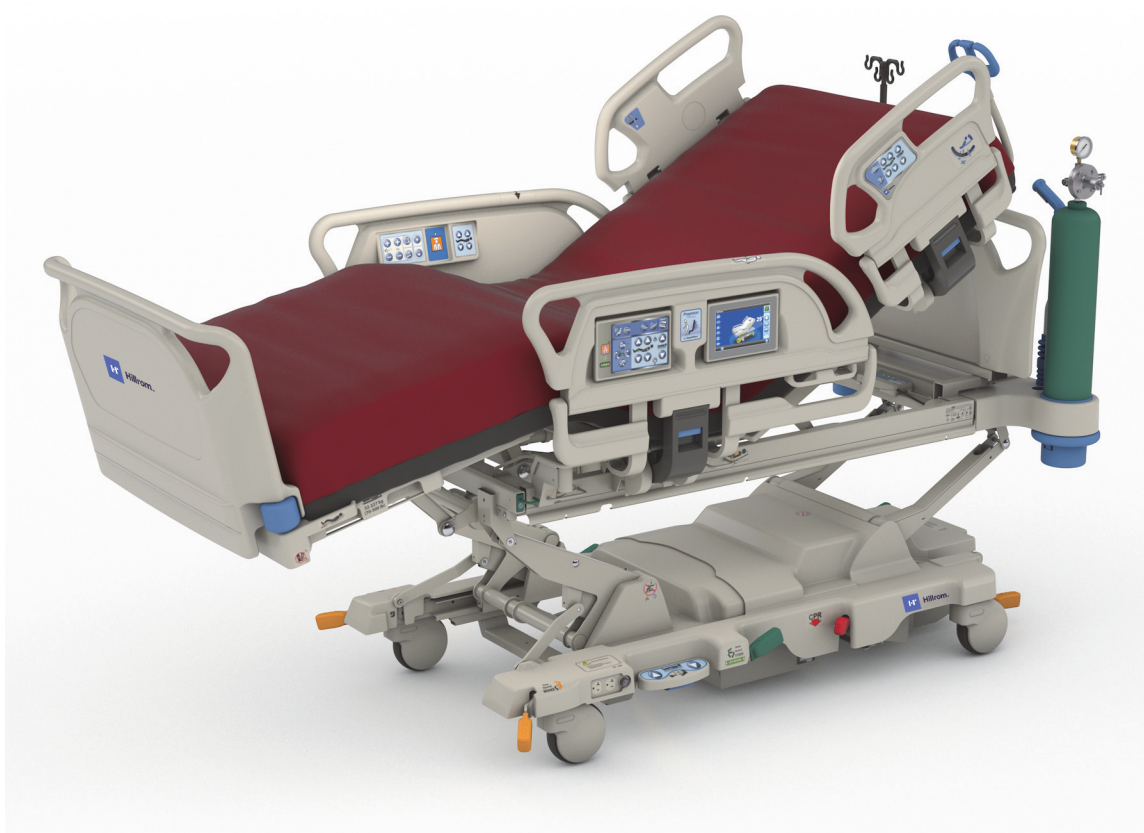


Baxter

Hillrom

Progressa

BOLNIČKI KREKET ZA INTENZIVNU NEGU



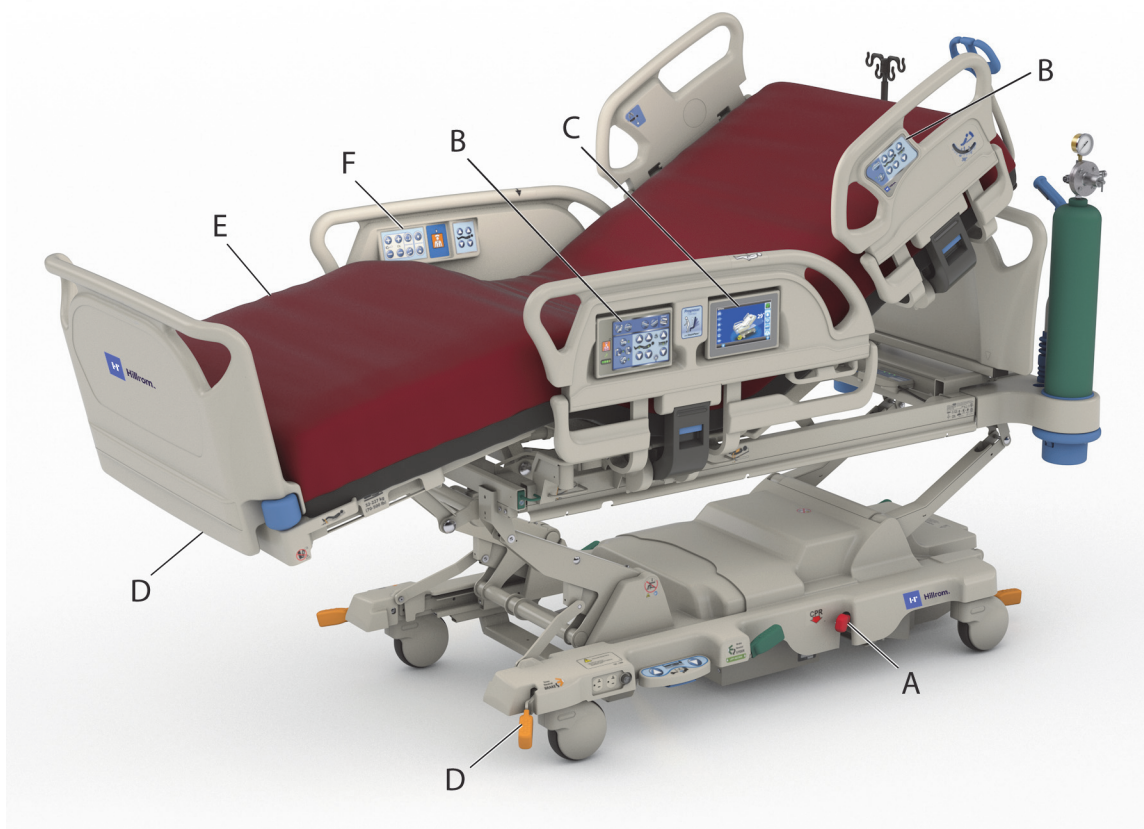
Uputstvo za upotrebu

Br. proizvoda P7500

182702 REV 11

SPISAK KARAKTERISTIKA: KRATAK PREGLED

Za više informacija o karakteristici idite stranicu čiji je broj prikazan u tabeli u nastavku.



Stavka	Karakteristika	Strana
A	Komande za kardiopulmonalnu reanimaciju (CPR)	11
B	Komande na ogradi namenjene zdravstvenim radnicima – komande za promenu položaja kreveta	15
C	Komande grafičkog interfejsa negovatelja (Graphical Caregiver Interface) (GCI) – vaga, alarmi, terapije	29
D	Karakteristike rama kreveta – daska na uzglavlju, daska u podnožju, kočnice, stalci za infuziju, utičnice za opremu, organizator cevčica, držači za kese za drenažu, kaiševi za ograničavanje pokreta pacijenta, fluoroskopija, dodatna utičnica za naizmeničnu struju, transportni sistem IntelliDrive	62
E	Površine – tipovi dušeka, rotaciona terapija, perkusiona/vibraciona terapija, Opti-Rest, pomoć kod okretanja	86
F	Komande za pacijenta – komande za upravljanje promenom položaja kreveta, komande za upravljanje zabavom, komanda za upravljanje pozivom medicinske sestre	99

NAPOMENE:

PATENTI/PATENT hillrom.com/patents

Može biti pokriveno jednim patentom ili većim brojem patenata. Pogledajte gorenavedenu internet adresu.

Kompanije Hill-Rom grupe su vlasnici evropskih, američkih i drugih patenata, kao i patenata čije su prijave u postupku priznavanja.

FOSS

Ovaj proizvod može da sadrži softver poznat kao „besplatan“ ili „otvorenog koda“ (engl. free or open source software, FOSS). Hill-Rom koristi FOSS i podržava njegovu upotrebu. Smatramo da FOSS čini naše proizvode robusnijim i bezbednijim i da našim klijentima pruža veću fleksibilnost. Ako želite da saznate više o FOSS-u koji se potencijalno koristi u ovom proizvodu, posetite naš veb-sajt o FOSS-u: hillrom.com/opensource. Ako vam je potreban, primerak FOSS otvorenog koda možete da pronađete na našem veb-sajtu o FOSS-u.

Odgovorni proizvođač:

HILL-ROM, INC.
1069 STATE ROUTE 46 E
BATESVILLE, IN 47006-9167
SJEDINJENE AMERIČKE DRŽAVE

Ovlašćeni predstavnik za Evropsku uniju i uvoznik za EU:

HILL-ROM SAS
Z.I. DU TALHOUE
56330 PLUVIGNER
FRANCUSKA
TEL: +33 (0) 2 97 50 92 12

Ovlašćeni predstavnik za Brazil:

VR MEDICAL - MEDICAL DEVICES IMPORTER & DISTRIBUTOR, LTDA.
391 BATATAES STREET
CJ 11-13, 8TH FLOOR
SÃO PAULO – SP – BRAZIL
CNPJ: 04.718.143/0001-94

Ovlašćeni sponzor u Australiji:

HILL-ROM PTY LTD
1 BAXTER DRIVE
OLD TOONGABBIE NSW 2146
AUSTRALIJA

Ovlašćeni predstavnik za Kazahstan:

TOO ORTHODOX PHARM
ULY DALA AVENUE 7/4, APT 136, NUR-SULTAN 010000, KAZAKHSTAN

Nijedan deo ovog teksta ne sme se reprodukovati niti prenositi u bilo kom obliku i na bilo koji način, elektronski ili mehanički, uključujući fotokopiranje, snimanje i sisteme za čuvanje ili preuzimanje informacija, bez prethodne pisane dozvole kompanije Hill-Rom Services, Inc. (Hill-Rom).

Informacije iz ovog priručnika su poverljive i ne smeju se otkrivati trećim stranama bez prethodne pisane dozvole kompanije Hill-Rom.

Informacije iz ovog priručnika podležu izmenama bez prethodnog obaveštenja. Kompanija Baxter nije obavezna da ažurira ili održava aktuelnim informacije iz ovog priručnika.

Kompanija Hill-Rom zadržava pravo da menja dizajn, specifikacije i modele bez prethodne najave. Jedina garancija koju kompanija Hill-Rom daje jeste izričita pisana garancija na prodaju ili iznajmljivanje njenih proizvoda.

Obaveštenje za korisnike i/ili pacijente u EU – Sve ozbiljne incidente koji se jave u vezi sa ovim medicinskim sredstvom treba prijaviti proizvođaču i nadležnom organu zemlje-članice u kojoj se nalazi korisnik i/ili pacijent.

Ovaj priručnik (182702) je izvorno objavljen i isporučen na engleskom jeziku. Za spisak dostupnih prevoda obratite se tehničkoj podršci kompanije Baxter.

Slike proizvoda i nalepnice služe samo kao ilustracije. Stvarni proizvod i nalepnice mogu se razlikovati od prikazanih.

Jedanaesto izdanje, 2024-03

Prvi put odštampano 2013.

Baxter, Accella, Accumax, Allen, Boost, Dining Chair, Envision, Experience Pod, FlexAfoot, FullChair, Graphical Caregiver Interface (GCI), HandsFree, Hillrom, IntelliDrive, Line-of-Site, MCM, Obstacle Detect, Point-of-Care, Progressa, SlideGuard, SideCom i Voalte su žigovi kompanije Baxter International, Inc. ili njenih podružnica.

Svi drugi žigovi, imena proizvoda ili slike brendova koji se pojavljuju ovde pripadaju svojim vlasnicima.

Zamenite ovaj priručnik (182702) ako je oštećen i/ili ako nije čitljiv.

Ako vam je potrebna podrška u vezi sa proizvodom ili želite da naručite dodatne primerke ovog priručnika (182702), obratite se svom distributeru, lokalnom predstavniku kompanije Baxter ili posetite hillrom.com.

Za obuku za upotrebu ovog proizvoda obratite se distributeru ili lokalnom predstavniku kompanije Baxter.

Referentni dokumenti

Hillrom Progressa i Progressa+ ICU Hospital Bed Service Manual (171748)

Progressa krevet – uputstva za raspakivanje (180421)

Sadržaj

Spisak karakteristika: kratak pregled	i
Namena	1
Uvod.....	1
Simboli	2
Simboli u ovom dokumentu	2
Simboli na proizvodu	3
Komanda za kardiopulmonalnu reanimaciju [CPR]	11
Upotreba komandi za CPR	11
Indikatori upozorenja i informativni indikatori	13
Zvučni indikatori	13
Jačina baterije kreveta	13
Potrebno servisiranje.....	14
Lokator pozicije kukova.....	14
Line-of-Site indikator ugla uzglavlja.....	14
Upozorenje da kočnica nije aktivirana.....	14
Komande na ogradi namenjene zdravstvenim radnicima	15
Podizanje i spuštanje ograde.....	15
Lokacija komandi na ogradi.....	16
Kontrole zaključavanja	16
Podizanje/spuštanje kreveta	17
Podizanje/spuštanje uzglavlja	18
funkcijom StayInPlace.....	18
Podizanje/spuštanje kolena.....	18
Elevacija podnožja [podizanje/spuštanje podnožja]	19
Spuštanje podnožja	19
Podizanje podnožja	19
Elevacija potkolenica [vaskularna pozicija]	19
Funkcija FlexAfoot [izvlačenje/uvlačenje podnožja]	20
Trendelenburgov položaj ili obrnuti Trendelenburgov položaj	20
Boost sistem za pozicioniranje	21
Položaji stolice	21
Položaji funkcije DINING CHAIR	22

Položaj FULLCHAIR	22
Položaj Chair Egress [Stolice za silazak]	23
Komanda za Bed Flat [Izravnavanje kreveta]	26
Komunikacioni sistem SideCom	26
Pozivanje medicinske sestre	26
Max-Inflate/P-Max Inflate [Maksimalno naduvavanje/P-maksimalno naduvavanje] [pomoću komandi na ogradi]	27
Pomoć pri ustajanju sa bočne strane kreveta	27
Komande na daljinskom upravljaču koji koristi zdravstveni radnik	28
Komande na modulu Graphical Caregiver Interface (grafički interfejs negovatelja) (GCI)	29
Opis početnog ekrana	30
Pomoć [?] Meni	32
Upozorenje o izlasku iz kreveta	32
Uključivanje upozorenja	32
Isključivanje upozorenja	33
Komanda Preventivno utišavanje upozorenja	34
Utišavanje upozorenja o izlasku iz kreveta	35
Promena jačine zvuka upozorenja	36
Promena jačine tona upozorenja	36
Upozorenje za ugao uzglavlja	36
Vaga	37
Specifikacije vage	37
Preporučeni položaj kreveta za merenje pacijenta i neophodan položaj kreveta kako bi se krevet nulirao	38
Nuliranje / novi pacijent	38
Merenje težine pacijenta	39
Kalkulator za indeks telesne mase [BMI]	40
Prikaz istorije merenja	42
Vaga – usklađeno sa NAWI [EN 45501]	43
Nestabilna ravnoteža	44
Krevet nije u preporučenom položaju	44
Preporučeni položaj kreveta za merenje pacijenta i neophodan položaj kreveta kako bi se krevet nulirao/tarirao	44
Prikaz istorije merenja	44
Nuliranje/tariranje vage ili novi pacijent	45

Režim uveličanja [uređaj za opsežnije merenje]	47
Čuvanje težine	48
Dodavanje/uklanjanje stavki	48
Specifikacije vage	49
Postavke/željene opcije	50
New Patient [Novi pacijent]	50
Istorija	50
Promena jezika	50
Podešavanje vremena i datuma	51
Verzija	51
Software Update [Ažuriranje softvera]	51
Uključivanje/isključivanje WiFi veze	53
Bedside Association [Povezivanje uz krevet]	53
Karakteristike rama kreveta	62
POINT-OF-CARE sistem kočenja i upravljanja	62
Daska na uzglavlju	63
Daska u podnožju	64
Transport	64
Transportne ručke	64
Položaj tokom transporta	65
IntelliDrive transportni sistem [transport na napajanje]	67
WallGuard sistem odbojnika	70
Organizator cevčica [P7512]	70
Držači drenažne kese	71
Kaiševi	72
Fluoroskopija/C-luk	73
Navlaka za rendgen	74
Prihvatna mesta za opremu	75
Ležište za stalak za infuziju	76
Ležišta za okvir za prelome	76
Opcioni fiksni stalak za infuziju	77
Opciona dodatna utičnica za naizmeničnu struju	78
Komunikacioni sistem COMposer	78
Voalte sistem za pozivanje medicinske sestre	79
Bežično povezivanje	79

Eksterni bežični modul	81
Lokator opreme	84
Interni bežični modul.....	84
SmartCare daljinsko upravljanje.....	84
Sistem Detekcija prepreka [Obstacle Detect]	85
Podizanje/spuštanje kreveta – nožne komande.....	85
Noćno svetlo	86
Ekvipotencijalno uzemljenje	86
Površine	86
Površina Progressa Prevention/Essential	87
Progressa terapijska površina	87
Režimi	87
Progressa pulmonalna površina.....	92
Rotacija.....	93
Perkusija i vibracija	96
Opti-Rest	98
Istorija pacijenta.....	99
Komande za pacijenta	99
Lokacija.....	99
Pozivanje medicinske sestre	100
Komanda Head Up/Down [Podizanje/spuštanje uzglavlja]	100
Komanda Knee Up/Down [Podizanje/spuštanje kolena]	100
Sobno svetlo	100
Reading Light [Svetlo za čitanje]	101
Television [Televizor].....	101
Radio	101
Komanda za listanje televizijskih kanala nadole i nagore.....	101
Komanda Volume [Jačina zvuka].....	101
Dodatna oprema	102
Sistem nosača za infuziju [P158A]	103
Pokretni stalak za infuziju [P7510A].....	103
Pokretni teleskopski stalak za infuziju [P2217A]	104
Fiksni stalak za infuziju [P7511A]	104
Vertikalni držač boce sa kiseonikom	105
Kinetec držač boce sa kiseonikom.....	105

Transportna polica	106
Produžetak uzglavlja [P752801/P752802/P752803]	107
Komplet za pronacioni položaj [P7529]	108
Experience Pod uređaj [viseći krak] [P7546A01]	110
Informacije u vezi sa bezbednošću	114
Položaji kreveta	114
Kočnice	114
Snimanje magnetnom rezonancom	114
Tečnosti	114
Ograde	115
Daska u podnožju	115
Kaiševi	115
Električna energija	116
Delovi i dodatna oprema	116
Mere predostrožnosti pri korišćenju kreveta/površina	117
Površina za spavanje/dušek	117
Zapaljivost	118
Promena položaja kreveta	118
Obaveštavanje posetilaca	119
Prebacivanje pacijenta	119
Oprema za trakciju	119
IntelliDrive baterije sistema za transport	119
Performanse proizvoda sa velikim pacijentima	120
Uticaj atmosferskog pritiska na performanse proizvoda	120
Preventivno održavanje	120
Ušteda energije	122
Režim za transport	122
Uputstva za povlačenje iz upotrebe i odlaganje	123
Očekivan vek trajanja	123
Čišćenje/dezinfekcija	124
Preporuke	125
Čišćenje i dezinfekcija	125
Priprema kreveta za čišćenje i dezinfekciju	126
1. KORAK: Čišćenje	126
2. KORAK: Dezinfekcija	129

Priprema kreveta za upotrebu	129
Smernice za pranje u mašini za veš.	129
Tehničke specifikacije	130
Smernice u vezi sa elektromagnetskim emisijama	135
Smernice u vezi sa elektromagnetskom imunošću	137
Smernice u vezi sa elektromagnetskom imunošću	138
Specifikacije bežičnog povezivanja – eksterni bežični modul	140
Opšte preporuke za bežičnu mrežu	140
Specifikacije bežičnog povezivanja	140
Karakteristike bežičnog sistema.	141
WiFi i Bluetooth radio odobrenje.	142
Informacije o propisima	142
SAD – Izjava Savezne komisije za komunikacije (FCC) o izlaganju radiofrekventnom zračenju	142
Izjava o smetnjama za FCC	142
Kanada – Ministarstvo industrije Kanade (IC)	143
Specifikacije bežičnog povezivanja – interni bežični modul	144
Opšte preporuke za bežičnu mrežu	144
Specifikacije bežičnog povezivanja	144
Karakteristike bežičnog sistema.	145
WiFi i Bluetooth radio odobrenje.	146
Informacije o propisima	146
SAD – Izjava Savezne komisije za komunikacije (FCC) o izlaganju radiofrekventnom zračenju	147
Izjava o smetnjama za FCC	147
Kanada – Ministarstvo industrije Kanade (IC)	147
Identifikacija konfiguracije proizvoda	148
Kreveti P7500A sa površinom P7520A	148
Kreveti P7500A sa površinom P7545A	149
Krevet P7500A nadograđen sa P7540A Progressa+ površinom	150
Druge površine	152
Rešavanje problema sa povezivanjem dušeka	152

NAMENA

Hillrom Progressa ICU Bolnički krevet je namenjen za lečenje i prevenciju plućnih ili drugih komplikacija povezanih sa nepokretnošću, za lečenje ili prevenciju dekubitalnih ulkusa i za svaku drugu upotrebu kojom se može ostvariti medicinska korist od terapije u vidu kontinuirane lateralne rotacije ili perkusione/vibracione terapije. **Hillrom Progressa** ICU Bolnički krevet je predviđen da služi kao potpora pacijentu i namenjen je za primenu u zdravstvenim institucijama. **Hillrom Progressa** ICU Bolnički krevet je prikladan za upotrebu u najrazličitijim okruženjima što podrazumeva, između ostalog, negu bolesnika sa akutnim stanjima, negu bolesnika u kritičnom stanju, poluintenzivnu/progresivnu negu, medicinsko/hirurško okruženje, subakutnu negu pacijenata sa akutnim oboljenjima, odeljenje za post-anesteziološku negu (PACU), kao i odeljenja službe urgentne medicine (ED). **Hillrom Progressa** ICU Bolnički krevet može da se koristi za široku populaciju pacijenata, u skladu sa odlukom zdravstvenog radnika ili institucija.

Predviđeno je da ovaj proizvod koriste zdravstveni radnici obučeni za njegovo korišćenje, koji poseduju fizičku snagu i kognitivne veštine potrebne za upravljanje ovim proizvodom i kontrolu nad njim. Na krevetu postoje određene komande i funkcije koje mogu da koriste pacijenti i članovi porodica, a nakon dobijanja odgovarajućih uputstava od strane zdravstvenog radnika. Pridržavajte se bezbednosnih protokola zdravstvene institucije ako pacijent ne poseduje dovoljnu fizičku snagu ili kognitivne sposobnosti za bezbedno upravljanje proizvodom i kontrolu nad njim.



CONTRAINDICATION:

Imajte u vidu ove **kontraindikacije** kako ne bi došlo do teških povreda pacijenta:

- **Kontraindikacija** – Korišćenje površina za aktivnu vazдушnu terapiju (dušeci) kod pacijenata koji imaju povredu sa nestabilizovanim kičmenim stubom može da dovede do teških povreda pacijenta.
- **Kontraindikacija** – Korišćenje terapije u vidu kontinuirane lateralne rotacije je kontraindikovano kod pacijenata sa cervikalnom ili skeletnom trakcijom.



WARNING:

Upozorenje—Ne koristite proizvod kada su težina i visina pacijenta van predviđenog opsega. Može da dođe do ukleštenja pacijenta, asfiksije i stvaranja rana na koži.

Predviđeni opseg težine i visine pacijenta je od 32 do 227 kg (od 70 do 500 lb) i od 150 do 188 cm (od 59" do 74").

UVOD

Ovaj priručnik sadrži informacije neophodne za standardnu upotrebu proizvoda **Hillrom Progressa** ICU Bolnički krevet kompanije Baxter. Pre rukovanja **Hillrom Progressa** ICU Bolnički krevet, obavezno detaljno pročitajte i shvatite sadržaj ovog priručnika. Važno je da pročitate i strogo se pridržavate svih mera bezbednosti iz ovog priručnika.

Svako upućivanje na strane kreveta odnosi se na tačku gledišta pacijenta koji leži na leđima.

Slika kreveta na interfejsu **Graphical Caregiver Interface (GCI)** (grafički interfejs negovatelja) sa leve strane pacijenta ima uzglavlje kreveta na desnoj strani, što se poklapa sa orijentacijom samog kreveta. Slika kreveta na GCI interfejsu na desnoj strani kreveta se ne poklapa sa orijentacijom kreveta glava/stopala.

Krevet je opremljen integrisanom vagom čija je namena merenje težine pacijenta u krevetu.

Da biste utvrdili koju verziju kreveta posedujete, pogledajte nalepnicu sa serijskim brojem. Nalepnica se nalazi sa desne ili leve strane gornjeg rama kod uzglavlja.

Slovo koje sledi nakon P7500 označava verziju kreveta.



Kada je radnja uspešno izvedena, čuje se jedan zvučni signal. Kada je došlo do greške ili kada je potrebna pažnja zdravstvenog radnika, čuje se trostruki zvučni signal. Na ekranu GCI interfejsa pojaviće se poruka sa daljim uputstvima.

NOTE:

U ovom priručniku se zidna utičnica za napajanje naizmeničnom strujom (AC) (napajanje sa električne mreže) naziva napajanje naizmeničnom strujom (AC).

SIMBOLI

SIMBOLI U OVOM DOKUMENTU

U ovom priručniku se koriste sledeći simboli:

- Standardni tekst – koristi se za obične podatke.
- **Podebljani tekst** – naglašava određenu reč, frazu ili žigove.
- **NAPOMENA:** – izdvaja važne podatke ili razjašnjenja važnih uputstava.
 - KONTRAINDIKACIJA, UPOZORENJE ILI OPREZ



Kontraindikacija – ukazuje na situacije ili radnje koje mogu uticati na bezbednost pacijenta. Opremu ili terapiju ne treba koristiti ukoliko postoje povezane okolnosti.
















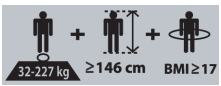


Upozorenje – ukazuje na situacije ili radnje koje mogu uticati na bezbednost pacijenta ili korisnika. Nepoštovanje upozorenja može dovesti do povreda pacijenta ili korisnika.





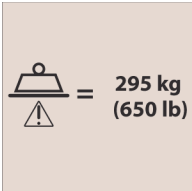

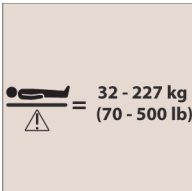






















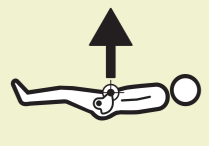

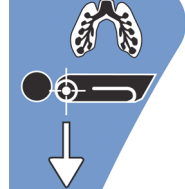
Oprez – ukazuje na posebne procedure ili mere predostrožnosti kojih se morate pridržavati da ne bi došlo do oštećenja opreme.






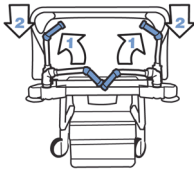

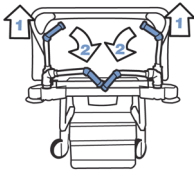
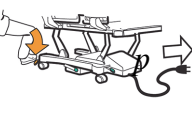





SIMBOLI NA PROIZVODU


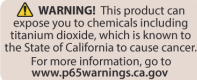



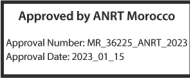



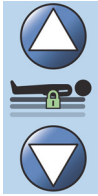






Ovi simboli se mogu, ali ne moraju nalaziti u vašoj verziji **Hillrom Progressa** ICU Bolnički krevet:







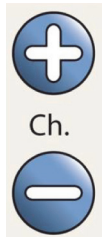
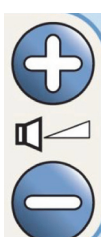
Simbol	Opis	Simbol	Opis
	Aplikacioni deo tipa B u skladu sa standardom EN 60601-1		Medicinska – opšta medicinska oprema u odnosu na opasnost od strujnog udara, požara i mehaničkih opasnosti isključivo u skladu sa standardima ES60601-1, EN60601-2-52 i CAN/CSA C22.2 br. 60601-1.
	UPOZORENJE (žuto i crno)		Medicinsko sredstvo
	OPREZ (belo i crno)		Kataloški broj
	U skladu s evropskom direktivom za opšta medicinska sredstva 93/42/EEC. (Oznaka CE je prvi put primenjena 2013.)		Serijski broj
	Proizvođač		Za više informacija pogledajte uputstvo za upotrebu.
	Datum proizvodnje		Morate da pogledate uputstvo za upotrebu.
	Identifikator klase vage — identifikuje vagu kao EN 45501 Klasa III.		Medicinski krevet za odrasle osobe.
	Proizvođač ili distributer poštuje Direktivu o otpadnoj električnoj i elektronskoj opremi 2002/96/EC.		Crno M na zelenoj pozadini – označava da vaga (samo NAWI EN 45501) ima sertifikat za merenje u odobrenim položajima)

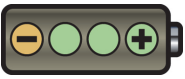


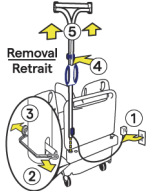

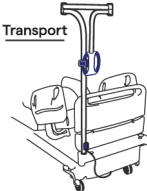









Simbol	Opis	Simbol	Opis
	Kreveti sa serijskim brojevima nakon R217AW4088 koji imaju NAWI EN 45501 vagu. CE – označava da vaga ispunjava zahteve NAWI direktive. M – označava da vaga ima sertifikat za merenje u odobrenim položajima kreveta. ZZ – cifre označavaju godinu proizvodnje. 0122 – označava telo nadležno za sertifikaciju.		Kreveti sa serijskim brojevima do R217AW4088 koji imaju NAWI EN 45501 vagu. CE – označava da vaga ispunjava zahteve NAWI direktive. XX – cifre označavaju godinu proizvodnje. 0122 – označava telo nadležno za sertifikaciju.
	Identifikacija osigurača napajanja		Identifikuje mesto instaliranja baterije
	Simbol bezbednog radnog opterećenja za krevet i dodatnu opremu.		Ukupna težina kreveta uključujući bezbedno radno opterećenje iznosi 635 kg (1400 lb); težina kreveta bez bezbednog radnog opterećenja iznosi 340 kg (750 lb).
	Težina pacijenta za krevet – nalazi se na ramu ispod segmenta uzglavlja.		Težina pacijenta za krevet – nalazi se na segmentu podnožja.
	Identifikacija kompatibilnosti površine		Identifikuje krevet koji nije StayInPlace. Pogledajte prateću dokumentaciju.
	Identifikuje krevet StayInPlace		Identifikuje to kao Hillrom Progressa Prevention Površina sa funkcijom Chair Egress (Stolice za silazak) se mora koristiti za funkciju Chair Egress (funkciju izlaska iz stolice).




















Simbol	Opis	Simbol	Opis
	Identifikuje neodobrenu površinu od pene. Pogledajte prateću dokumentaciju.		Funkcija CPR – ukazuje na polugu za otpuštanje i pravac kretanja (pogledajte „Komanda za kardiopulmonalnu reanimaciju (CPR)“ na stranici 11).
	Upozorenje u vezi sa položajem tokom transporta (pogledajte „Transport“ na stranici 64).		Upozorenje u vezi sa udarcem: Obavezno pogledajte prateću dokumentaciju.
	Ukazuje na poziciju kočenje/neutralno/upravljanje za pedal za kočenje.		Upozorenje u vezi sa udarcem.
	Ukazuje na poziciju kočenje/neutralno/upravljanje za pedal za upravljanje.		Mesto ukleštenja stopala.
	Nemojte da stojite na dasci u podnožju (pogledajte „Daska u podnožju“ na stranici 64).		Kablove ne čuvajte ovde.
	Nemojte da sedite na dasci u podnožju (pogledajte „Daska u podnožju“ na stranici 64).		Upozorenje: Ne stavljajte opremu na osnovu kreveta. Može doći do oštećenja opreme.
	Upozorenje: Samo daljinski upravljač za zdravstvenog radnika (pogledajte „Komande na daljinskom upravljaču koji koristi zdravstveni radnik“ na stranici 28).		Zaštitno uzemljenje
	Upozorenje: Samo transportna polica (pogledajte „Transportna polica“ na stranici 106).		Lokator kuka (pogledajte „Lokator pozicije kukova“ na stranici 14).
	Ukazuje na pomoćnu utičnicu kabla za napajanje.		Lokator ramena (pogledajte „Rotacija“ na stranici 93 ili „Perkusija i vibracija“ na stranici 96).












Simbol	Opis	Simbol	Opis
	Ukazuje na kabl za napajanje kreveta.		Upozorenje: Ukazuje na pomoćnu utičnicu.
	Opasnost od električnog udara – isključite krevet iz izvora napajanja pre čišćenja ili servisiranja kreveta.		Ne koristite sa šatorima za kiseonik – označava korišćenje opreme za obezbeđivanje kiseonika isključivo nazalnog tipa, u obliku maske ili ventilatora, ili šatora za kiseonik koji mogu da stanu unutar ograde. Nalepnica može biti zelena ili plava.
	IntelliDrive transport IntelliDrive®		Redosled postupaka za transportne ručke pre odlaska – podignite i zaključajte transportne ručke u poziciju (pogledajte „Transport“ na stranici 64).
	Redosled postupaka za transport pre odlaska – isključite krevet iz izvora napajanja i deaktivirajte kočnice (pogledajte „Transport“ na stranici 64).		Redosled postupaka za transportne drške po prispeću – sklopite drške (pogledajte „Transport“ na stranici 64).
	Redosled postupaka za transport po prispeću – aktivirajte kočnice i priključite krevet na izvor napajanja (pogledajte „Transport“ na stranici 64).		Savezna komisija za komunikaciju (na modulu za bežičnu vezu) (pogledajte „Bežično povezivanje“ na stranici 79).
	Direktiva za radio-opremu 2014/53/EU o modulu za bežičnu vezu (pogledajte „Bežično povezivanje“ na stranici 79).		Indikator bežične veze (na modulu za bežičnu vezu) – ukazuje na status veze bežičnog modula sa bežičnom mrežom institucije (pogledajte „Eksterni bežični modul“ na stranici 81).
	Indikator lokacije (na modulu za bežičnu vezu) – ukazuje na status veze funkcije za lokaciju (pogledajte „Eksterni bežični modul“ na stranici 81).		Indikator povezanosti (na modulu za bežičnu vezu) – ukazuje na status veze bežičnog modula sa sistemom SmartSync (pogledajte „Eksterni bežični modul“ na stranici 81).

Simbol	Opis	Simbol	Opis
	Proizvod je usaglašen direktivom RoHS 2 2011/65/EU		Upozorenje: Oznaka usaglašenosti sa propisima Kalifornije br. 65
	Ovaj simbol predstavlja znak potvrde usklađenosti sa propisima Evroazijske carinske unije.		Usklađen sa australijskim i novozelandskim zahtevima radio komunikacije
	Usklađen sa omanskim zahtevima radio komunikacije		Usklađen sa marokanskim zahtevima radio komunikacije
	Usklađen sa brazilskim zahtevima radio komunikacije		Usklađen sa radio komunikacijama Ujedinjenih Arapskih Emirata zahtevi
Simboli na ogradi			
	Komanda za zaključavanje – zaključavanje komande za promenu položaja kreveta ili ekrana GCI interfejsa (pogledajte „Kontrole zaključavanja“ na stranici 16).		Komanda za podizanje i spuštanje kreveta (pogledajte „Podizanje/spuštanje kreveta“ na stranici 17).
	Komanda zaključana – pojavljuje se kada je komanda za promenu položaja kreveta zaključana. Nalazi se pored komande za promenu položaja kreveta.		Komanda za podizanje i spuštanje kolena (pogledajte „Podizanje/spuštanje kolena“ na stranici 18).
	Komanda za Trendelenburgov položaj (pogledajte „Komande na ogradi namenjene zdravstvenim radnicima“ na stranici 15).		Komanda za podizanje i spuštanje uzglavlja (pogledajte „Podizanje/spuštanje uzglavlja“ na stranici 18).
	Komanda za obrnuti Trendelenburgov položaj (pogledajte „Komande na ogradi namenjene zdravstvenim radnicima“ na stranici 15).		Komanda za poziciju stolice (pogledajte „Položaji stolice“ na stranici 21).

Simbol	Opis	Simbol	Opis
	Komanda za ravan krevet (pogledajte „Komanda za Bed Flat (Izravnavanje kreveta)” na stranici 26).		Kontrola Max-Inflate/P-Max (Maksimalno naduvavanje/P-maksimalno) (pogledajte „Max-Inflate/P-Max Inflate (Maksimalno naduvavanje/P-maksimalno naduvavanje) (pomoću komandi na ogradi)” na stranici 27).
	Pomoć za bočni izlazak (pogledajte „Pomoć pri ustajanju sa bočne strane kreveta” na stranici 27).		Komanda za Boost sistem za pozicioniranje (pogledajte „Boost sistem za pozicioniranje” na stranici 21).
	FlexAfoot komanda ispružanja/uvlačenja stopala (pogledajte „Funkcija FlexAfoot (izvlačenje/uvlačenje podnožja)” na stranici 20).		Komanda za elevaciju podnožja (podizanje/spuštanje podnožja) (pogledajte „Elevacija podnožja (podizanje/spuštanje podnožja)” na stranici 19).
	Komanda za omogućavanje funkcije – na daljinskom upravljaču za zdravstvenog radnika (pogledajte „Komande na daljinskom upravljaču koji koristi zdravstveni radnik” na stranici 28).		Komanda za poziv medicinske sestre (pogledajte „Pozivanje medicinske sestre” na stranici 26).
	Komanda za muziku (pogledajte „Radio” na stranici 101).		Komanda za svetla prostorije (pogledajte „Sobno svetlo” na stranici 100).
	Komanda za svetla za čitanje (pogledajte „Reading Light (Svetlo za čitanje)” na stranici 101).		Komanda za televizor (pogledajte „Television (Televizor)” na stranici 101).
	Komanda za televizijski kanal – samo komande za pacijenta (pogledajte „Komanda za listanje televizijskih kanala nadole/nagore menja televizijski ili radio kanal.” na stranici 101).		Komanda za jačinu zvuka – samo komande za pacijenta (pogledajte „Komanda Volume (Jačina zvuka)” na stranici 101).

Simbol	Opis	Simbol	Opis
	Status napunjenosti baterija kreveta (pogledajte „Jačina baterije kreveta“ na stranici 13).		Indikator da krevet nije u najnižem položaju – pojavljuje se kada gornji ram nije u najnižem položaju (nalazi se na ekranu GCI interfejsa i na komandama za zdravstvenog radnika koje se nalaze na ogradi).
	Potrebno je održavanje (pogledajte „Potrebno servisiranje“ na stranici 14).		
Opcije uređaja Experience Pod (viseći kontroler)			
	Koraci za uklanjanje visećeg kontrolera (pogledajte strana 110)		Pazite na vrata i zidove tokom transporta sa montiranim visećim kontrolerom (pogledajte strana 110)
	Položaj visećeg kontrolera tokom transporta (pogledajte strana 110)		Ne dozvolite pacijentu da koristi viseći kontroler kao oslonac za ustajanje iz kreveta (pogledajte strana 110)
Simboli za komande Graphical Caregiver Interface (GCI) interfejsa			
	Ekran početnog menija – pritisnite da se vratite na početni ekran GCI interfejsa (pogledajte strana 29).		Komanda menija Terapija – pritisnite kako biste došli u deo Therapy (Terapija) na ekranu GCI interfejsa (pogledajte strana 29).
	Komanda menija Upozorenja – pritisnite kako biste došli u deo Alerts (Upozorenja) na ekranu GCI interfejsa (pogledajte strana 29).		Komanda za podsetnike – pritisnite kako biste došli u deo Reminders (Podsetnici) na ekranu GCI interfejsa (pogledajte strana 29).
	Komanda menija Vaga – pritisnite kako biste došli u deo Scale (Vaga) na ekranu GCI interfejsa (pogledajte strana 29).		Postavke / Komanda menija Željene opcije – pritisnite kako biste došli u odeljak Preferences (Željene opcije) na GCI interfejsu (pogledajte strana 29).
	Komanda menija Površina – pritisnite kako biste došli u deo Surface (Površina) na ekranu GCI interfejsa (pogledajte strana 29).		Indikator bežične veze na ekranu GCI interfejsa — ukazuje na status rada modula za bežičnu vezu (pogledajte strana 79).

Simbol	Opis	Simbol	Opis
Dodatni simboli na GCI interfejsu (pogledajte „Komande na modulu Graphical Caregiver Interface (grafički interfejs negovatelja) (GCI)“ na stranici 29).			
	Pomoć		Krevet vraćen na nulu/tariran
	GCI interfejs zaključan		Krevet vraćen na nulu
	Preventivno utišavanje		Rotaciona terapija UKLJUČENA
	Upozorenje za ustajanje sa kreveta ISKLJUČENO		Perkusiona i vibraciona terapija
	Ustajanje sa kreveta: Upozorenje za položaj UKLJUČENO		Površina: Normalno
	Ustajanje sa kreveta: Upozorenje za ustajanje UKLJUČENO		Površina: Normalni neprekidni niski pritisak (CLP) UKLJUČEN
	Ustajanje sa kreveta: Upozorenje za napuštanje kreveta UKLJUČENO		Površina: Promenljivi niski pritisak (ALP) UKLJUČEN (opciono)
	Krevet nije u najnižem položaju		Površina: Pomoć pri okretanju nalevo
	Krevet na najnižem položaju		Opti-Rest™ UKLJUČEN
	Površina: Režim za spavanje		Trendelenburgov položaj
	Površina: Ispumpavanje sedišta		Obrnuti Trendelenburgov položaj
	Površina: Max-Inflate/P-Max Inflate (Maksimalno naduvavanje/P-maksimalno naduvavanje)		Ravan krevet
	Površina: Pomoć pri okretanju nadesno		Upozorenje za uzglavlje kreveta ISKLJUČENO

Simbol	Opis	Simbol	Opis
	Upozorenje za uzglavlje kreveta UKLJUČENO		Indikator povezane prostorije (početni i statusni ekrani)—kreveti sa Bedside Association (povezivanjem uz krevet)
	Indikator povezivanja na WiFi—kreveti sa Bedside Association (povezivanjem uz krevet)		Indikator povezane prostorije (ekran za lociranje kreveta/pacijenta)—kreveti sa Bedside Association (povezivanjem uz krevet)
	Indikator povezivanja na WiFi (treperi)—kreveti sa Bedside Association (povezivanjem uz krevet)		Indikator prostorije koja nije povezana (ekran lociranog kreveta/pacijenta)— kreveti sa Bedside Association (povezivanjem uz krevet)
	Indikator povezivanja na mrežu—kreveti sa Bedside Association (povezivanjem uz krevet)		Indikator potvrđene identifikacije pacijenata—kreveti sa Bedside Association (povezivanjem uz krevet)
	Indikator povezivanja na mrežu (treperi)—kreveti sa Bedside Association (povezivanjem uz krevet)		Indikator nepotvrđene identifikacije pacijenta. Kada treperi, pacijent je dodeljen, ali nije potvrđen, ili je krevet odbio identitet pacijenta—kreveti sa Bedside Association (povezivanjem uz krevet)
	Indikator da nije povezano na mrežu—kreveti sa Bedside Association (povezivanjem uz krevet)		

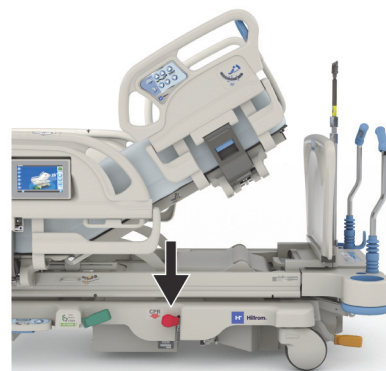
KOMANDA ZA KARDIOPULMONALNU REANIMACIJU (CPR)

Crvene komandne pedale za kardiopulmonalnu reanimaciju (CPR) nalaze se sa obe strane osnovnog rama kreveta, između točkova ispod uzglavlja i podnožja.

UPOTREBA KOMANDI ZA CPR

Kada je krevet priključen na izvor naizmeničnog napajanja, **HandsFree** komanda za kardiopulmonalnu reanimaciju spušta segment uzglavlja i kolena, a podiže segment podnožja. Nakon što se uzglavlje izravna, čuje se zvuk i podnožje se podiže. Segment podnožja vraća se u ravan položaj za najviše 30 sekundi iz maksimalno pomerenog položaja.

Integrisana vazдушna površina preći će u režim Maksimalnog naduvavanja/P-maksimalnog naduvavanja (Max-Inflate/P-Max Inflate) kako bi se dobila čvrsta površina za dasku za kardiopulmonalnu reanimaciju. Nakon 60 sekundi režima Maksimalnog naduvavanja/P-maksimalnog naduvavanja (Max-Inflate/P-Max Inflate), opciona vazдушna površina preći će u normalan režim. Ako se prekine napajanje naizmeničnom strujom, nivo pritiska vazdušne površine ostaje na nivou pritiska koji je postojao u trenutku prekida napajanja.



Aktiviranje



WARNING:

Upozorenje—Nemojte rukom aktivirati nožnu pedal za CPR. Može doći do povreda.

1. Nagazite i stopalom držite crvenu pedal za CPR sve dok segment uzglavlja ne dođe do ravnog položaja i oglasi se zvučni signal. Ako otpustite pedal za CPR pre nego što se krevet izravna, uzglavlje će se zaustaviti.
 - Segmenti podnožja i kolena automatski će se pomeriti u ravan položaj iz bilo kog položaja, što podrazumeva i položaj stolice.
 - Površina će automatski preći u režim Maksimalnog naduvavanja/P-maksimalnog naduvavanja (Max-Inflate/P-Max Inflate) u trajanju od 60 minuta. Nakon 60 minuta, površina će preći u normalni/standardni (Normal/Standard) režim.

NOTE:

Upotreba daske za CPR može da poveća uspešnost CPR-a.

2. Da biste zaustavili kretanje segmenta podnožja, pritisnite bilo koju komandu na ogradi osim one za pozivanje medicinske sestre.
3. Da biste zaustavili Max-Inflate/P-Max Inflate (Maksimalno naduvavanje/P-maksimalno naduvavanje), pritisnite komandu menija Surface (Površina) na početnom ekranu GCI interfejsa. Potom pritisnite komandu Normal (Normalno).



NOTE:

Kada se prekine dovod napajanja naizmeničnom strujom, segment uzglavlja će se spustiti, a segment podnožja će se podići. Opciona integrisana vazдушna površina neće preći u režim maksimalnog naduvavanja, pa će delotvornost daske za reanimaciju možda biti smanjena.

Komande za podizanje/spuštanje kreveta mogu se koristiti dok je aktivirana funkcija CPR.

Kada je aktiviran CPR, bilo koje komande koje su zaključane će se otključati.

INDIKATORI UPOZORENJA I INFORMATIVNI INDIKATORI

Informativni indikatori obezbeđuju zdravstvenom radniku vizuelne pokazatelje o: zvučnim indikatorima, statusu baterije, potrebnom servisu, lokatoru pozicije kukova i uglu uzglavlja.

ZVUČNI INDIKATORI

Kada je radnja uspešno izvedena, čuje se jedan zvučni signal.

Kada je došlo do greške ili kada je potrebna pažnja zdravstvenog radnika, čuje se trostruki zvučni signal. Na ekranu GCI interfejsa pojaviće se poruka sa daljim uputstvima.

JAČINA BATERIJE KREVETA

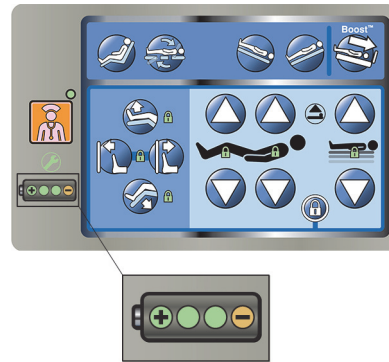
Napunjena – indikator napunjenosti (+) se uključuje kada je baterija napunjena.

Pri kraju – indikator za bateriju pri kraju (-) trepće kada je ona pri kraju. Isprekidan zvučni signal začuće se na svaka dva minuta kada je baterija pri kraju, a napajanje naizmeničnom strujom nije priključeno.

Isključeno – ako je baterija previše ispražnjena da bi se koristila za upravljanje krevetom.

NOTE:

Kada je krevet isključen iz izvora napajanja, pritisnite bilo koju funkciju da biste aktivirali prikaz statusa napunjenosti baterije.



CAUTION:

Opresz—lako je bolje da baterija bude napunjena, transport je moguć i kad je baterija pri kraju. Potrebno je što pre priključiti krevet na napajanje naizmeničnom strujom da ne bi došlo do oštećenja opreme.

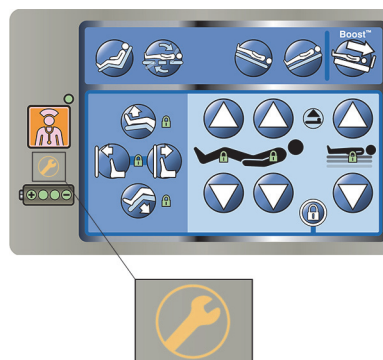
Ako indikator baterije često prelazi iz statusa Charged (Puna) u status Low (Pri kraju), a nije prošlo više od četiri sata od kako je krevet isključen sa napajanja naizmeničnom strujom, potrebno je zameniti bateriju.

Dok radi na baterije, krevet će raditi na sledeći način:

- radiće sve opcije promene položaja kreveta,
- integrisane površine ostaće naduvane, ali se neće prilagođavati pritiscima,
- ekran CGI interfejsa se neće prikazivati

POTREBNO SERVISIRANJE

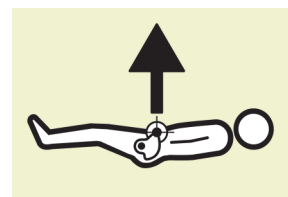
Indikator potrebnog servisiranja svetli kada krevet detektuje kvar. Za pomoć se obratite ovlašćenom odeljenju za održavanje.



LOKATOR POZICIJE KUKOVA

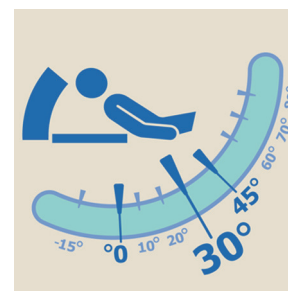
Oznaka za položaj kukova nalazi se na srednjoj ogradi i ukazuje na ispravan položaj kukova pacijenta na krevetu. Oznake se nalaze na vrhu srednje ograde, neposredno iznad komandi koje koristi zdravstveni radnik.

Pravilno pozicioniranje pacijenta povećava efikasnost **SlideGuard** mehanizma za pozicioniranje pacijenta i **StayInPlace** mehanizma za pozicioniranje pacijenta. Tako se prilikom podizanja uzglavlja svodi na minimum pomeranje pacijenta prema kraju u pravcu stopala.



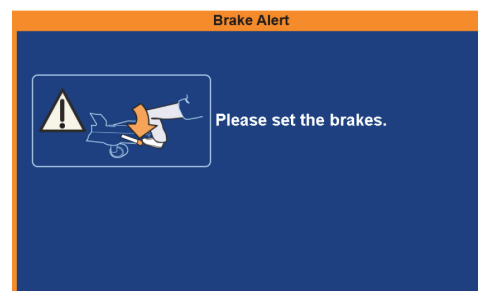
LINE-OF-SITE INDIKATOR UGLA UZGLAVLJA

Indikatori ugla uzglavlja mehanički pokazuju približan ugao uzglavlja, koji se kreće od -15° do $+80^\circ$ u odnosu na pod. Indikatori ugla uzglavlja nalaze se na spoljnoj strani ograde pored uzglavlja. Step na kojem se nalazi kuglica indikatora predstavlja tačan ugao. Indikatori ugla takođe su prikazani na početnom ekranu ekrana GCI interfejsa.



UPOZORENJE DA KOČNICA NIJE AKTIVIRANA

Brake Not Set (Kočnica nije aktivirana) je zvučno i vizuelno upozorenje. Upozorenje će se oglašiti i prikazaće se poruka na ekranu GCI interfejsa kada je krevet priključen na izvor naizmjenične struje, a kočnica nije aktivirana.



KOMANDE NA OGRADI NAMENJENE ZDRAVSTVENIM RADNICIMA



WARNING:

Da biste izbegli povrede i/ili oštećenje opreme, poštujujte ova upozorenja:

- **Upozorenje** – Uputite posetioce da ni u kom slučaju ne smeju da koriste komande namenjene zdravstvenim radnicima. Posetioci mogu pomagati pacijentima da koriste komande za pacijenta.
- **Upozorenje** – Ako krevet ne reaguje na komande korisnika, isključite ga i pošaljite na servisiranje.

U ovom delu opisuju se komande na ogradi kreveta koje su predviđene za upotrebu od strane zdravstvenih radnika. Nisu sve navedene komande prisutne na svim krevetima.



PODIZANJE I SPUŠTANJE OGRADE



WARNING:

Upozorenje— Za svakog pacijenta ocenite da li postoji rizik od ukleštenja u skladu sa protokolom zdravstvene institucije i obezbedite adekvatan nadzor pacijenata. Vodite računa da sve ograde budu potpuno zaključane kada se nalaze u podignutom položaju. Nepoštovanje ovih upozorenja može dovesti do teških povreda ili smrti.

Ograda može imati više korisnih svrha, uključujući to što služi kao oslonac pri silasku sa kreveta i nosač za interfejs za zdravstvenog radnika i komande za pacijenta. Ograda takođe može stvoriti osećaj sigurnosti. Dok je krevet u položaju stolice, ograda uvek mora biti podignuta i zaključana. Korišćenje ograde u položaju kreveta zavisi od potreba pacijenta, i određuje se nakon procene svih faktora rizika u skladu sa protokolima zdravstvene institucije za bezbedno pozicioniranje.

Prilikom podizanja ograde, škljocanje znači da su ograde potpuno podignute i zaključane. Nakon što čujete klik, blago povucite ogradu da biste bili sigurni da je ograda pravilno zaključana u položaju.

Ograde imaju za cilj da podsete pacijenta na to gde se nalaze ivice kreveta i nisu predviđene da služe za ograničavanje kretanja pacijenta. Ako je potrebno, Baxter preporučuje da medicinsko osoblje odredi prikladne metode koje će pomoći da pacijent bezbedno ostane na krevetu.

Podignuti položaj ograde ima za cilj da podseti pacijenta na to gde se nalaze ivice površine za spavanje.

Spušteni položaj ograde, niži od površine na kojoj leži pacijent, olakšava pacijentu da se smesti na krevet ili siđe sa njega. Ovaj element dizajna takođe omogućava neometan pristup pacijentu.

Da biste podigli ogradu

1. Povucite ogradu nagore sve dok ne legne u zaključani položaj.
2. Prilikom podizanja ograde, začuće se **klik** kada ograda legne u zaključan položaj.
3. Nakon što čujete **klik**, blago povucite ogradu da biste bili sigurni da je pravilno zaključana.

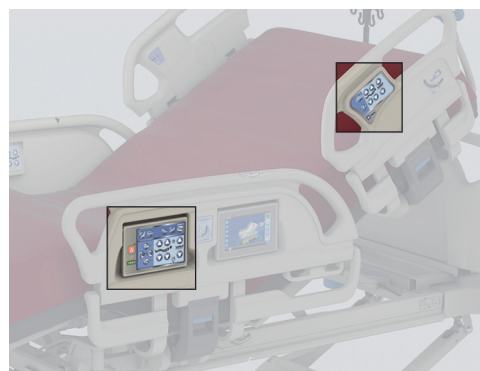
Da biste spustili ogradu

1. Uхватite dršku za otpuštanje i gurnite je nagore.
2. Spustite ogradu.



LOKACIJA KOMANDI NA OGRADI

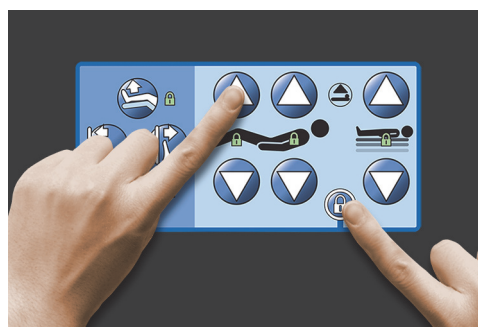
Point-of-Care komande na ogradi nalaze se sa spoljne strane ograda.



KONTROLE ZAKLJUČAVANJA

Komande za zaključavanje nalaze se na srednjoj ogradi i to na tabli sa komandama namenjenim zdravstvenim radnicima. Komande za zaključavanje onemogućavaju funkcije promene položaja kreveta. Komande za zaključavanje koriste se kada je potrebno sprečiti pomeranje kreveta. Opcija za hitnu CPR neće biti zaključana. Ako je aktivirana opcija za CPR, sve komande koje su zaključane će se otključati.

Pratite protokole institucije za zaključavanja kako biste smanjili verovatnoću da neko koristi komande za krevet bez odobrenja.



**WARNING:**

Upozorenje—Zaključajte sve komande za funkcije promene položaja kreveta kada je montirana oprema za trakciju. U suprotnom, može doći do povreda pacijenta.

Aktiviranje

- Istovremeno pritisnite komandu za zaključavanje i komandu željene funkcije.
 - Oglasiće se jedan zvučni signal i indikator zaključane funkcije ostaće upaljen. Biće zaključane i komande za pacijenta i komande za zdravstvenog radnika.
 - Ako procedura zaključavanja nije obavljena pravilno, krevet će oglasiti zvučni signal tri puta i na ekranu GCI interfejsa će se pojaviti ekran sa prikazom tačne procedure.
 - Zaključavanje kolena zaključaće komandu za pomeranje podnožja. Zaključavanje funkcije podizanja/spuštanja podnožja zaključaće komandu za pomeranje kolena.
 - Zaključavanje funkcije podizanja/spuštanja kreveta zaključaće funkcije Trendelenburgovog i obrnutog Trendelenburgovog položaja.
 - Svako zaključavanje takođe će zaključati sve pozicije stolice i izravnavanje kreveta.

Deaktiviranje

- Onemogućite zaključavanje tako što ćete istovremeno pritisnuti komandu za zaključavanje i komandu željene funkcije. Kada se zaključavanje deaktivira, čuće se jedan zvučni signal.

PODIZANJE/SPUŠTANJE KREVETA

Komande za podizanje/spuštanje kreveta nalaze se na ogradi pored uzglavlja i na srednjoj ogradi. Pomoću komandi se podešava visina kreveta od niskog položaja koji omogućava pacijentu da siđe s kreveta do visokog položaja za preglede. Da biste zaključali komandu, pogledajte „Kontrole zaključavanja“ na stranici 16.

**WARNING:**

Upozorenje—Spuštanje kreveta može da dovede posteljinu, drenažne kese i drugu opremu u kontakt sa podom. Ako dođe do kontakta sa podom, sledite protokole institucije.

**CAUTION:**

Opres—Pobrinite se da između uzglavlja kreveta i zida ima dovoljno prostora kada podižete/spuštate krevet. Može doći do oštećenja opreme.

Aktiviranje

- Pritisnite i držite komandu za podizanje kreveta da biste podigli krevet ili pritisnite i držite komandu za spuštanje kreveta da biste spustili krevet. Pustite komandu kada krevet dođe do željene visine.
- Da biste onemogućili funkciju spuštanja/podizanja kreveta – aktivirajte zaključavanje komande Up/Down (Podizanje/spuštanje).

NOTE:

Dok držite komandu za spuštanje kreveta, kretanje kreveta će se usporiti neposredno pre nego što dosegne najnižu poziciju. Nastavite da držite komandu za spuštanje kreveta sve dok se krevet u potpunosti ne zaustavi. Kada krevet dosegne najniži položaj, na komandnoj tabli koja se nalazi na srednjoj ogradi nestaće indikator koji ukazuje da krevet nije u najnižem položaju, a indikator za poziciju kreveta na početnom ekranu ekrana GCI interfejsa postaće zelene boje.

PODIZANJE/SPUŠTANJE UZGLAVLJA

Pomoću komandi za podizanje/spuštanje uzglavlja zdravstveni radnik može podići ili spustiti segment uzglavlja. Koristite

Line-of-Site indikatore ugla na ogradama ili na ekranu GCI interfejsa da biste videli konkretan ugao. Da biste zaključali komandu, pogledajte „Kontrole zaključavanja“ na stranici 16.

Aktiviranje

- Podizanje uzglavlja – pritisnite i držite komandu Podizanje uzglavlja da biste podigli segment uzglavlja. Otpustite komandu kada je segment u željenom položaju.
- Spuštanje uzglavlja – pritisnite i držite komandu Spuštanje uzglavlja da biste spustili segment uzglavlja. Otpustite komandu kada je segment u željenom položaju.



Krevet je opremljen režimom Auto Contour. Kada se pritisne komanda Head Up (Podizanje uzglavlja), režim Auto Contour podiže segment za kolena do maksimalnih 20°. Kada se segment uzglavlja spusti, segment za kolena će se vratiti u ravan položaj.

- Funkcija Auto Contour – pritisnite i držite komandu za Head Up (Podizanje uzglavlja). Segmenti uzglavlja i kolena zajedno se podižu kako bi se sprečilo da pacijent sklizne ka podnožju kreveta.



Da onemogućite Auto Contour

Aktivirajte komandu za zaključavanje kolena ili pritisnite komandu za spuštanje kolena dok pritiskate komandu za podizanje uzglavlja kako biste sprečili kretanje kolena.

funkcijom StayInPlace

Opciona StayInPlace napredna tehnologija za promenu položaja imitira prirodan pokret pacijenta koji se dešava prilikom prelaska iz položaja supinacije u podignut položaj. Funkcija StayInPlace pomaže da se pacijent održava u optimalnom položaju kako bi se njegovo pomeranje prema kraju kreveta u pravcu stopala svelo na minimum kada je uzglavlje kreveta podignuto.

PODIZANJE/SPUŠTANJE KOLENA

Pomoću komandi za podizanje/spuštanje kolena, zdravstveni radnik može podići ili spustiti segment za kolena. Da biste zaključali komandu, pogledajte „Kontrole zaključavanja“ na stranici 16.

Aktiviranje

- Podizanje kolena – pritisnite i držite komandu za podizanje kolena da biste podigli segment za kolena.
- Spuštanje kolena – pritisnite i držite komandu za spuštanje kolena da biste spustili segment za kolena.



Funkcija Auto Contour ne menja ugao uzglavlja kada se koriste samo komande za podizanje/spuštanje kolena.

ELEVACIJA PODNOŽJA (PODIZANJE/SPUŠTANJE PODNOŽJA)

Ugao segmenta podnožja može se menjati pomoću komandi za podizanje/spuštanje podnožja. Da biste zaključali komandu, pogledajte „Kontrole zaključavanja“ na stranici 16.

NOTE:

Komanda za podizanje podnožja takođe upravlja funkcijom elevacije noge (pogledajte „Elevacija potkolenica (vaskularna pozicija)“ na stranici 19).

Spuštanje podnožja

Segment podnožja može se spustiti od nule (horizontalan položaj) do približno 70 stepeni nadole u odnosu na horizontalnu liniju.

Spuštanje – Pritisnite i držite komandu za Foot Down (Spuštanje podnožja) da biste spustili segment podnožja.



Podizanje podnožja

Segment podnožja može se podići iz položaja pod uglom od 70 stepeni ispod horizontalne linije u ravan položaj.

Podizanje – Pritisnite i držite komandu za Foot Up (Podizanje podnožja). Segment podnožja će se podići ako je prethodno spušten pomoću funkcije za spuštanje podnožja.



NOTE:

Komanda za podizanje podnožja takođe upravlja funkcijom elevacije potkolenica.



WARNING:

Da biste izbegli povrede i/ili oštećenje opreme, poštujujte ova **upozorenja**:

- **Upozorenje** – Spuštanje segmenta podnožja može da dovede posteljinu, drenažne kese i drugu opremu u kontakt sa podom. Ako dođe do kontakta sa podom, sledite protokole institucije.
- **Upozorenje** – Prilikom aktiviranja ove funkcije nemojte koristiti kaiševe za vezivanje skočnih zglobova.



CAUTION:

Oprez—Pre aktiviranja komandi za segment podnožja, potvrdite da oko segmenta podnožja nema opreme, pošto u suprotnom može doći do oštećenja opreme.

Elevacija potkolenica (vaskularna pozicija)

Segment podnožja i potkolenice može da se podigne u vaskularnu poziciju pomoću komande za podizanje podnožja. Ovaj položaj se postiže tako što se podignu noge u kombinaciji sa Trendelenburgovim položajem i pomeranjem segmenta uzglavlja.

NOTE:

Zaključajte komande za uzglavlje ako ne želite da se poveća ugao uzglavlja ili da funkcioniše opcija za Trendelenburgov položaj. Da biste zaključali komandu, pogledajte „Kontrole zaključavanja“ na stranici 16.

Da biste aktivirali opciju za elevaciju potkolenice

1. Pritisnite i držite komandu za Foot Up (Podizanje podnožja). Segment podnožja će se podignuti. Kada je segment podnožja maksimalno podignut, uzglavlje kreveta će se povisiti za približno 15

stepeni, potom će se krevet okrenuti u Trendelenburgov položaj kako bi se podnožje podiglo u viši položaj u odnosu na uzglavlje.

2. Pustite komandu za podizanje podnožja kada krevet dođe u željeni položaj.

NOTE:

Drugi način da postignete ovo isto jeste da pritisnete Podizanje kolena umesto Podizanje podnožja, a potom da upotrebite komandu za Trendelenburgov položaj. Potom pritisnite komandu za podizanje uzglavlja i Trendelenburg ako želite da podesite ugao uzglavlja kreveta u odnosu na Trendelenburgov položaj.

FUNKCIJA FLEXAFOOT (IZVLAČENJE/UVLAČENJE PODNOŽJA)

Dužina kreveta može da se prilagodi pomoću komandi za izvlačenje ili uvlačenje. Ova funkcija omogućava da se **Hillrom Progressa** ICU Bolnički krevet prilagodi visini pacijenta. Segment podnožja može da se skрати za 25 cm (10"). Da biste zaključali komandu, pogledajte „Kontrole zaključavanja“ na stranici 16.

Vodite računa da daska u podnožju bude približno 25–51 mm (1–2") od peta pacijenta.

Da biste aktivirali:

- Pritisnite i držite komandu za izvlačenje podnožja da biste produžili segment podnožja.
- Pritisnite i držite komandu za uvlačenje podnožja da biste skratili segment podnožja.



WARNING:

Upozorenje—Prilikom aktiviranja ove funkcije nemojte koristiti kaiševe za vezivanje skočnih zglobova jer može doći do povrede pacijenta.

TRENDELENBURGOV POLOŽAJ ILI OBRNUTI TRENDELENBURGOV POLOŽAJ

Hillrom Progressa ICU Bolnički krevet ima mogućnost postavljanja u Trendelenburgov položaj od 13°. Obrnuti Trendelenburgov položaj može da dosegne 18° (kreveti bez opcije položaja stolice za silazak) ili 20° (kreveti sa opcijom Chair Egress (položaja stolice za silazak)). Električne komande za Trendelenburgov položaj i obrnuti Trendelenburgov položaj mogu se aktivirati na svim visinama kreveta.

NOTE:

Skratite segment podnožja kako biste postigli pun obrnuti Trendelenburgov položaj.



WARNING:

Upozorenje—Trendelenburgov položaj/obrnuti Trendelenburgov položaj može da dovede posteljinu, drenažne kese i drugu opremu u kontakt sa podom. Ako dođe do kontakta sa podom, sledite protokole institucije. Može doći do povreda.



CAUTION:

Oprez—Prilikom postavljanja kreveta u Trendelenburgov položaj, uverite se da između uzglavlja kreveta i zida ima dovoljno prostora. Može doći do oštećenja opreme.

Aktiviranje

- Trendenburgov položaj – pritisnite i držite komandu za Trendenburgov položaj. Podnožje kreveta podiće će se u odnosu na uzglavlje.
- Obrnuti Trendenburgov položaj – pritisnite i držite komandu za obrnuti Trendenburgov položaj. Uzglavlje kreveta podiće će se u odnosu na podnožje.

**Deaktiviranje**

- Pritisnite i držite komandu za **ravan krevet** da biste vratili krevet u ravan položaj (pogledajte „Komanda za Bed Flat (Izravnavanje kreveta)“ na stranici 26).

**ili**

Pritisnite suprotnu komandu. (Ako se krevet nalazi u Trendenburgovom položaju – pritisnite komandu za obrnuti Trendenburgov položaj. Ako se krevet nalazi u obrnutom Trendenburgovom položaju – pritisnite komandu za Trendenburgov položaj.) Kada se postigne ravan položaj, krevet će se privremeno zaustaviti.

Ako se segment podnožja nalazi u spušenom položaju prilikom aktiviranja komande za obrnuti Trendenburgov položaj, segment podnožja će se automatski podići. Time se sprečava da pokretni segment podnožja udari o pod.

NOTE:

Hillrom Progressa ICU Bolnički krevet neće preći u Trendenburgov položaj / obrnuti Trendenburgov položaj ako su zaključane komande za podizanje/spuštanje kreveta.

BOOST SISTEM ZA POZICIONIRANJE

Boost sistem za pozicioniranje omogućava lakše pomeranje pacijenta ka uzglavlju kreveta.

Boost sistem za pozicioniranje neće raditi ako su zaključane komande za podizanje/spuštanje kreveta.

1. Pritisnite i **držite** komandu Boost na ogradi.
 - Ako krevet ima vazdušni sistem, površina će preći u režim Max-Inflate/P-Max Inflate (Maksimalno naduvavanje/P-maksimalno naduvavanje) tokom 30 minuta.
 - Izravnava uzglavlje i podnožje.
 - Može da podesi visinu kreveta.
 - Ako želite, možete da nastavite da držite komandu, krevet će preći u Trendenburgov položaj.
2. Pustite komandu Boost kada krevet dođe do željenog položaja.
3. Promenite položaj pacijenta ako je potrebno.



Za povratak u ravan položaj, pritisnite i držite komandu za ravan krevet, a ako je krevet opremljen vazdušnim sistemom, pritisnite komandu **Normal** (Normalno) na ekranu GCI interfejsa Surfaces (Površine).

POLOŽAJI STOLICE

Komanda za stolicu nalazi se na komandnoj tabli namenjenoj zdravstvenom radniku ili na daljinskom upravljaču za zdravstvenog radnika.

Hillrom Progressa ICU Bolnički krevet neće preći u položaj stolice ako je bilo koja od komandi za promenu položaja zaključana.

Pogledajte sliku stolice na spoljašnjem delu srednje ograde da biste utvrdili koji položaj stolice može da ostvari vaša verzija proizvoda **Hillrom Progressa** ICU Bolnički krevet. Pogledajte „Identifikacija konfiguracije proizvoda“ na stranici 148.

Koristite komande za stolicu da biste postavili **Hillrom Progressa** ICU Bolnički krevet u jedan od tri položaja stolice:

- Položaj funkcije **Dining Chair**
- Položaj funkcije **Dining Chair**, položaj funkcije **FullChair** i položaj funkcije Chair Egress (stolice za silazak)
- Položaj funkcije **Dining Chair**, položaj funkcije **FullChair** i položaj funkcije Chair Egress (Stolice za silazak) sa vazдушnom površinom



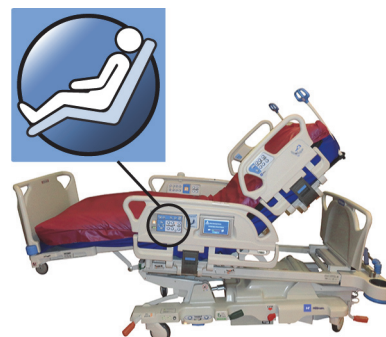
Kada pritisnete i držite komandu za stolicu, krevet će se kretati kroz sve položaje stolice. Uputstva će biti prikazana na ekranu GCI interfejsa tokom procesa kretanja kreveta kroz različite položaje stolice. Kada se uputstva prikažu na ekranu GCI interfejsa, oglasit će se tri zvučna signala.

Položaji funkcije DINING CHAIR

Funkcija **Dining Chair** omogućava postavljanje pacijenta u prilagođen polusedeći položaj.

Aktiviranje

1. Pobrinite se da je kočnica aktivirana.
2. Pritisnite i držite komandu za Chair (Stolica). Ležaj za pacijenta prelazi u položaj naslonjača (prvo će se pacijentov ležaj blago nagnuti unazad dok se sedalni i lumbalni segmenti površine blago ispumpavaju). Kada se komanda za stolicu deaktivira, sedalni segment će se ponovo napumpati do normalnog pritiska (samo kod kreveta sa vazдушnim površinama).
3. Kada krevet dođe do željenog položaja, pustite komandu za stolicu. Ako je potrebno, možete da koristite komande za uzglavlje, kolena, podnožje ili uvlačenje podnožja da biste prilagodili položaj funkcije **Dining Chair**.



WARNING:

Da biste izbegli povrede i/ili oštećenje opreme, poštujujte ova **upozorenja**:

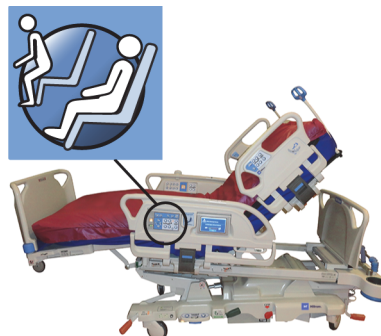
- **Upozorenje** – Nemojte transportovati pacijenta dok je krevet u položaju funkcije **Dining Chair**.
- **Upozorenje** – Prilikom korišćenja ove funkcije nemojte koristiti kaiševe za vezivanje skočnih zglobova.
- **Upozorenje** – Vodite računa o linijama, drenažnim kesama i posteljini tokom pozicioniranja u položaj stolice.

Položaj FULLCHAIR

Funkcija **FullChair** dostupna je samo na krevetima koji imaju opciju položaja Chair Egress (Stolice za silazak). Ova funkcija omogućava zdravstvenom radniku da postavi pacijenta u pun sedeći položaj bez potrebe da se pacijent pomera iz kreveta.

Aktiviranje

1. Aktivirajte kočnicu.
2. Pritisnite i držite komandu za Chair (Stolica). Ležaj za pacijenta prelazi u položaj naslonjača (prvo će se pacijentov ležaj blago nagnuti unazad dok se sedalni i lumbalni segmenti površine blago ispumpavaju) i potom u položaj stolice.
3. Ako je instalirana daska u podnožju kreveta, kada se pomeranje kreveta završi i oglasi se zvučni signal, to znači da je krevet došao do položaja funkcije **FullChair**.



NOTE:

Ako nije instaliran nosač za noge, krevet će nastaviti kretanje u položaj stolice za silazak.



WARNING:

Da biste izbegli povrede i/ili oštećenje opreme, poštujujte ova **upozorenja**:

- **Upozorenje** – Nemojte transportovati pacijenta dok je krevet u položaju stolice.
- **Upozorenje** – Vodite računa o linijama, drenažnim kesama i posteljini tokom pozicioniranja u položaj stolice.



CAUTION:

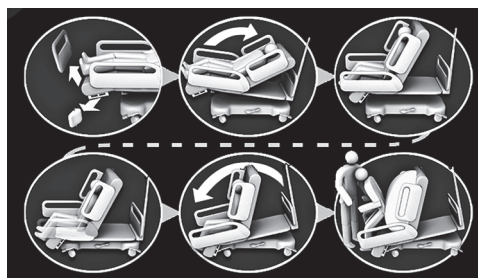
Oprez—Nemojte stajati niti sedeti na dasci u podnožju kreveta. Može doći do oštećenja opreme.

Položaj Chair Egress (Stolice za silazak)

Opcija u vidu položaja stolice za silazak sa kreveta omogućava zdravstvenom radniku da lako postavi pacijenta kako bi mogao da siđe sa podnožja kreveta i to tako što se pritisne i drži jedna komanda.

Položaj stolice za silazak namenjen je da olakša silazak pacijenta i nije predviđen za dugotrajno sedenje.

Segment uzglavlja se pomera do punog uspravnog položaja, segment podnožja se skraćuje i spušta u potpunosti, krevet se spušta na svoju najnižu visinu, sedalni segment i deo za noge se izduvavaju, krevet se nagnje i potom se spuštaju kolena. Potom može da se napumpa segment za leđa kako bi pacijent sedeo uspravno, što olakšava silazak.



WARNING:

Da biste izbegli povrede i/ili oštećenje opreme, poštujujte ova **upozorenja**:

- **Upozorenje** – Nemojte koristiti opciju stolice za silazak da biste vratili pacijenta na **Progressa** krevet sa preventivnom površinom **Progressa**. Podesite krevet u horizontalni položaj da biste vratili pacijenta na krevet.
- **Upozorenje** – Kada se proizvod nalazi u položaju stolice i zdravstveni radnik pomaže pacijentu u silasku ili penjanju, pobrinite se da zdravstveni radnik ima neophodnu pomoć za bezbedno obavljanje te radnje.

Aktiviranje

1. Pobrinite se da je kočnica aktivirana.



WARNING:

Upozorenje—Kada je daska u podnožju kreveta skinuta sa kreveta, nemojte da je postavljate ravno na pod. Ostavite dasku za podnožje u položaju ili na mestu tako da ne dolazi u dodir sa biološkim otpadom. U suprotnom, može doći do povreda.

2. Uklonite dasku u podnožju kreveta ako je instalirana.

NOTE:

Ako daska u podnožju **nema** instaliranu transportnu policu, možete da je postavite uspravno na pod. Ako je instalirana transportna polica, dasku u podnožju možete da naslonite na zid u položaj u kojem neće pasti.

3. Pritisnite i **držite** komandu za stolicu sve dok krevet ne zauzme položaj funkcije **FullChair** i dok se ne spusti u potpunosti.

NOTE:

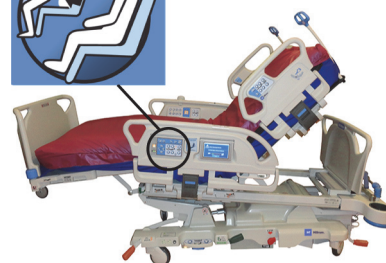
Ležaj pacijenta se prvo nagne unazad i potom se spušta tokom prelaska u položaj funkcije **FullChair**.

- Kada da se krevet oglasi sa tri zvučna signala, sledite poruke na ekranu koje vam pomažu da prođete tačnu proceduru za postavljanje u položaj Chair Egress (Stolice za silazak).
 - Vodite računa o pacijentu, pacijentskim linijama i uređajima za drenažu.
 - Radi pacijentove udobnosti, uklonite pacijentove jastuke pre pokretanja kreveta u položaj stolice za silazak.
 - Pre nego što pacijent krene da izlazi iz kreveta, uklonite gornji pokrivač ili bilo koje druge predmete koji onemogućavaju pokrete nogu.
4. Kod kreveta sa preventivnom površinom **Progressa** i funkcijom stolice za silazak, nastavite da pritiskate i držite komandu za stolicu dok krevet ne dostigne položaj stolice za silazak.
 5. Kod kreveta sa vazдушnim površinama, ekran GCI interfejsa će ukazati kada se sedište ispumpava. Sačekajte da se površina u potpunosti izduva i da se krevet oglasi sa tri zvučna signala.

NOTE:

Pritiskanje naredbe otkazivanja na ekranu GCI interfejsa rezultiraće ponovnim naduvavanjem površine.

6. Ponovo pritisnite i držite komandu za stolicu. Ram će se nagnuti napred kako bi se pacijentova stopala postavila bliže podu.
 - Kada se dostigne maksimalni nagib, oglašiće se jedan zvučni signal.
7. Po potrebi, pritisnite i zadržite komandu za Chair (Stolica) da biste naduvali zadnji deo površine onoliko koliko je potrebno da bi se pacijentu olakšao silazak.
8. Uverite se da su pacijentova stopala na podu i da nema nikakvih prepreka i opasnosti od saplitanja na putu, što podrazumeva i ispumpane površine i posteljину. Pratite pacijenta i pacijentske linije pri silasku sa kreveta. Pomozite pacijentu da siđe.





WARNING:

Upozorenje—Pre nego što pacijent siđe sa kreveta, sačekajte da krevet završi sve pokrete rama i ispušavanja površine i da pacijentova stopala dodiruju pod. Pacijent se može povrediti.

Deaktiviranje

Da biste pokrenuli krevet iz položaja stolice, pritisnite i držite komandu za **Bed Flat** (izravnavanje kreveta).



WARNING:

Da biste izbegli povrede i/ili oštećenje opreme, poštujujte ova **upozorenja**:

- **Upozorenje** – Dok se krevet nalazi u položaju za silazak sa stolice, stopala pacijenta moraju se uvek oslanjati o pod. U slučaju nepravilnog pozicioniranja može doći do povrede pacijenta.
- **Upozorenje** – Nemojte transportovati pacijenta dok je krevet u položaju stolice za silazak.
- **Upozorenje** – Prilikom korišćenja ove funkcije nemojte koristiti kaiševe za vezivanje skočnih zglobova.
- **Upozorenje** – Vodite računa o linijama, drenažnim kesama i posteljini tokom pozicioniranja u položaj stolice.
- **Upozorenje** – Ako u toku položaja Chair Egress (Stolice za silazak) sa kreveta posteljina dođe u dodir sa podom, pratite standardne procedure za zaštitu od infekcije.
- **Upozorenje** – Pobrinite se za to da čaršavi i ćebadi ne budu na mestu gde pacijent može da stane na njih kada izlazi iz kreveta. Posteljina na mestu gde može na nju da se stane predstavlja opasnost od spoticanja i može uzrokuje povredu pacijenta.

KOMANDA ZA BED FLAT (IZRAVNAVANJE KREVETA)

Komande za izravnavanje kreveta omogućavaju zdravstvenom radniku da lako vrati ležaj pacijenta u horizontalan položaj iz bilo kog podignutog ili spuštenog položaja.

Aktiviranje

1. Pritisnite i držite komandu za **izravnavanje kreveta**.
2. Srednji ram vraća se na nivo iz nagnutog položaja.
3. Pojedinačni segmenti kreću se u ravan položaj. Ako je početni položaj kreveta u vidu stolice, on će tokom procesa izravnavanja proći kroz položaj naslonjača.
4. Kada su svi segmenti ravni, krevet se zaustavlja i čuje se jedan zvučni signal.



KOMUNIKACIONI SISTEM SideCom



WARNING:

Upozorenje—Ako ne povežete kabl **SideCom** komunikacionog sistema, može doći do zastoja nege pacijenta u kritičnom stanju.

Opcija komunikacionog sistema **SideCom** obezbeđuje kontrolu nad funkcijom pozivanja medicinske sestre i drugim funkcijama za zabavu.

Priključak komunikacionog sistema **SideCom** nalazi se na uzglavlju kreveta ispod daske na uzglavlju.



POZIVANJE MEDICINSKE SESTRE

Pacijent može da koristi kontrolu za pozivanje medicinske sestre kada ova kontrola svetli.

Kada se aktivira kontrola za pozivanje medicinske sestre, šalje se signal na stanicu za medicinsku sestru. Glasovna komunikacija je obezbeđena putem zvučnika/mikrofona koji se nalazi sa unutrašnje strane obe ograde pored uzglavlja. Pogledajte „Komunikacioni sistem SideCom“ na stranici 26.

Aktiviranje

Pritisnite komandu **Nurse Call (Pozivanje medicinske sestre)**. Ovo će se pojaviti:

- Uključiće se žuti indikator pored kontrole za pozivanje medicinske sestre, a oglašiće se jedan zvučni signal koji će vas obavestiti da je poziv poslat.
- Kada je linija za komunikaciju sa stanicom za medicinske sestre otvorena, indikator svetli zeleno. Stanica za medicinske sestre spremna je da registruje vaš govor.
- Govorite u zvučnik/mikrofon koji se nalazi sa unutrašnje strane ograde pored uzglavlja.



NAPOMENE:

- Kontrole za pozivanje medicinske sestre su uvek uključene, vidljive i aktivne ako je krevet povezan sa kompatibilnim sistemom za pozivanje medicinske sestre. Ako kontrola sistema za

pozivanje medicinske sestre ne svetli kada se poveže na sistem za pozivanje medicinske sestre, obratite se ovlašćenom osoblju za održavanje.

- Kontrola za pozivanje sestre ne može da se zaključa.
- Krevet može da šalje ova upozorenja pomoću standardnog 37-pinskog kabla:
 - Pozivanje medicinske sestre
 - Upozorenje o izlasku iz kreveta
 - Opšta upozorenja o opremi. Za ova upozorenja je potreban poseban Hillrom kabl koji se priključuje na standardnu zidnu telefonsku utičnicu.

MAX-INFLATE/P-MAX INFLATE (MAKSIMALNO NADUVAVANJE/P-MAKSIMALNO NADUVAVANJE) (POMOĆU KOMANDI NA OGRADI)

P-Max Inflate/P-Max (Režim maksimalnog naduvavanja/P-maksimalnog naduvavanja) maksimalno učvršćuje površinu.

Aktiviranje

Pritisnite komandu za Max-Inflate/P-Max Inflate (Maksimalno naduvavanje /P-maksimalno naduvavanje). Zasvetleće zeleni indikator.



Deaktiviranje

Pritisnite komandu za Max-Inflate/P-Max Inflate (Maksimalno naduvavanje /P-maksimalno naduvavanje). Isključiće se zeleno svetlo indikatora.

Pogledajte „Max-Inflate/P-Max Inflate (Maksimalno naduvavanje/P-maksimalno naduvavanje)“ na stranici 88 za alternativnu metodu. Nakon 30 minuta funkcija prestaje.

POMOĆ PRI USTAJANJU SA BOČNE STRANE KREVETA

Komanda za pomoć pri ustajanju sa bočne strane kreveta naduvava sedalni segment površine kako bi se olakšalo pacijentu da ustane sa bočne strane kreveta. Nakon 30 minuta funkcija prestaje.

Aktiviranje

1. Pomozite pacijentu da sedne sa strane na ivici površine.
2. Podignite ili spustite krevet tako da su pacijentova stopala čitavom površinom na podu.
3. Pritisnite komandu Side Exit Assist (Pomoć pri ustajanju sa bočne strane kreveta) na ogradi pored uzglavlja.
4. Kada se naduva sedalni segment, pomozite pacijentu da siđe sa kreveta.



Deaktiviranje

Pritisnite komandu Side Exit Assist (Pomoć pri ustajanju sa bočne strane kreveta) na ogradi pored uzglavlja.

KOMANDE NA DALJINSKOM UPRAVLJAČU KOJI KORISTI ZDRAVSTVENI RADNIK

U ovom delu opisane su komande na daljinskom upravljaču koji je namenjen isključivo **zdravstvenim radnicima**.



WARNING:

Da biste izbegli povrede i/ili oštećenje opreme, poštujujte ova **upozorenja**:

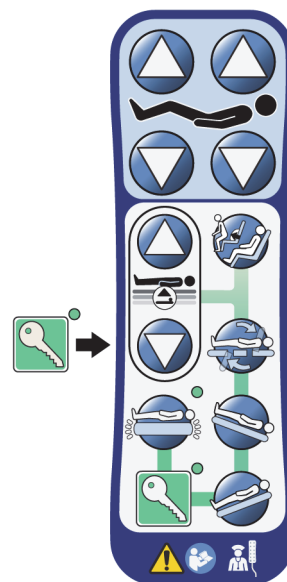
- **Upozorenje** – Daljinski upravljač za zdravstvenog radnika treba da koristi isključivo zdravstveni radnik. Nemojte dozvoliti pacijentu da koristi daljinski upravljač za zdravstvenog radnika.
- **Upozorenje** – Daljinski upravljač nije predviđen za upotrebu u šatoru za kiseonik.

Komanda Enable (Omogući) (simbol ključa) na daljinskom upravljaču za zdravstvenog radnika doprinosi sprečavanju neovlašćenog upravljanja komandama na daljinskom upravljaču. Komanda za omogućavanje funkcije potrebna je samo za funkcije povezane zelenom linijom. Za komande u plavoj oblasti nije potrebno da se aktivira komanda za omogućavanje funkcije.

Indikator komande za omogućavanje funkcije svetli 60 sekundi. Dok indikator svetli, zdravstveni radnik može da aktivira bilo koju komandu na daljinskom upravljaču.

Aktiviranje

- Pritisnite i držite komandu za omogućavanje funkcije sve dok se ne pojavi svetlo indikatora. Indikator komande za omogućavanje funkcije svetli 60 sekundi.
- U toku tog perioda od 60 sekundi možete aktivirati komande za krevet na daljinskom upravljaču bez potrebe da ponovo pritiskate komandu za omogućavanje funkcije.
- Ako je proces omogućavanja komandi obavljen netačno, krevet će se oglasiti sa tri zvučna signala i na ekranu GCI interfejsa prikazaće se uputstva.
- Ako tokom trajanja perioda od 60 sekundi želite da ih isključite, pritisnite komandu Omogući. Svetlo indikatora će se isključiti kad komande na daljinskom upravljaču više nisu omogućene.



Odvajanje od ograde ili daske u podnožju kreveta

- Izvucite daljinski upravljač jednim potezom.
ili
- Okrećite daljinski upravljač u smeru kazaljke na satu ili u suprotnom smeru sve dok se držač sa kopčama ne odvoji od ograde ili daske u podnožju kreveta.



Čuvanje



WARNING:

Upozorenje—Odložite daljinski upravljač samo na dasku u podnožju ili gornji deo srednje bočne ograde kako je prikazano. Ako daljinski upravljač nije pravilno odložen, može doći do povreda pacijenta i/ili oštećenja opreme.

Nemojte da čuvate daljinski upravljač na ovim mestima:

- na pacijentovoj strani bočne ograde ili dasci u podnožju (osim kada je transport kreveta u toku)
- ispod površine
- na donjem delu bočne ograde
- na kaiševima za vezivanje pacijenta ili držačima drenažnih vrećica gurnite daljinski upravljač nadole sve dok se držač sa kopčama ne aktivira na spoljašnjem delu bočne ograde ili podnožja.

Gurajte daljinski upravljač ujednačenim potezom nadole sve dok se držač sa kopčama ne zakači za vrh srednje ograde ili daske u podnožju.

KOMANDE NA MODULU GRAPHICAL CAREGIVER INTERFACE (GRAFIČKI INTERFEJS NEGOVATELJA) (GCI)

Ekran GCI interfejsa nalazi se na srednjoj ogradi pored table sa komandama za zdravstvenog radnika.

Na ekranu GCI interfejsa možete da—

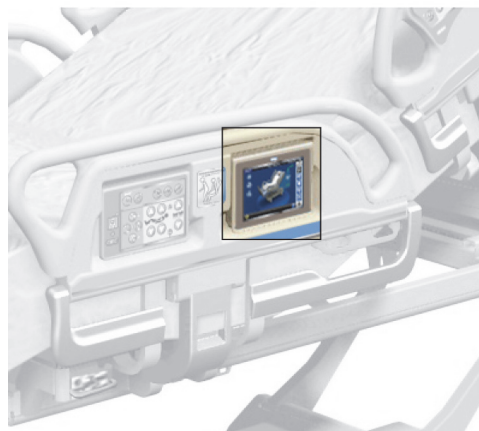
- Prikazete korisne informacije u vezi sa funkcijama kreveta.
- Podesite upozorenja za ustajanje sa kreveta i ugao uzglavlja.
- Nulirate vagu.
- Izmerite pacijenta.
- Podesite postavke vazdušne površine **Progressa+**:
 - Max-Inflate/P-Max, Turn Assist (Maksimalno naduvavanje /P-maksimalno, Pomoć pri okretanju)
 - Promenljivi niski pritisak (ALP) (opciono)
 - Ispumpavanje sedišta
 - Opti-Rest
- Podesite rotaciju i perkusiju i vibracionu terapiju (samo na površini Accelerate)

NOTE:

Nisu svi indikatori i komande dostupni na svim krevetima.

Aktiviranje

- Dodirnite ekran.



- Prevucite prstom preko ekrana na prikazanom mestu.

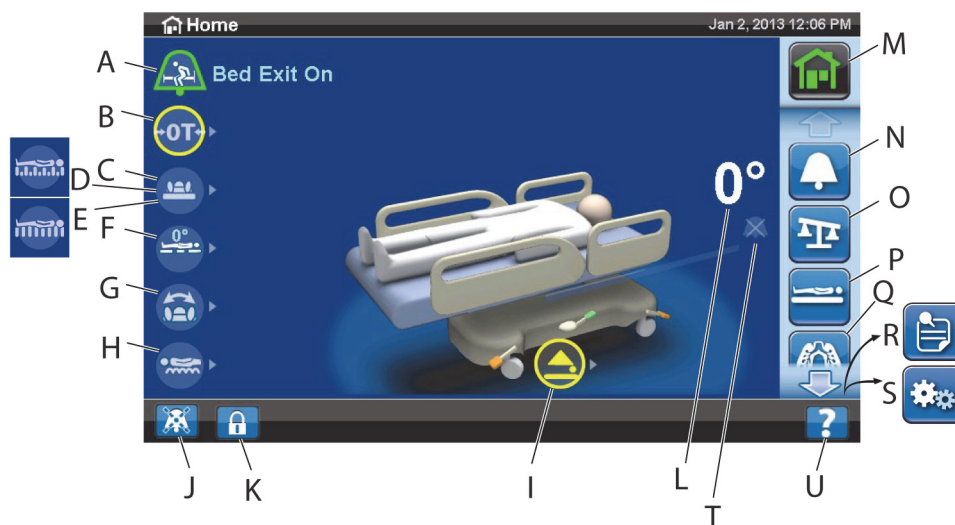
Ako se ekran ne dodirne tokom 1 minuta, prikaz ekrana će se prigušiti. Nakon što isteknu 2 minuta bez dodirivanja ekrana, ekran će se zaključati. Kada je ekran zaključan, informacije koje se prikazuju na njemu biće i dalje vidljive, ali ako korisnik dodirne ekran, moraće ponovo da ga otključa.



Zaključavanje ekrana CGI interfejsa

U bilo kom momentu korisnik može da ukloni informacije sa ekrana pritiskom na simbol za zaključavanje koji se nalazi u donjem levom uglu ekrana. Sve do aktiviranja ekrana, prikazivaće se ekran za otključavanje.

OPIS POČETNOG EKRANA



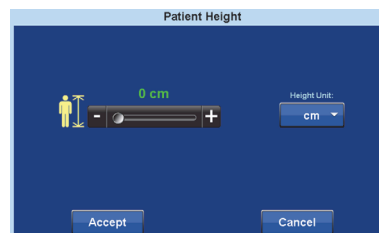
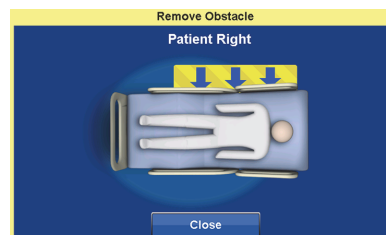
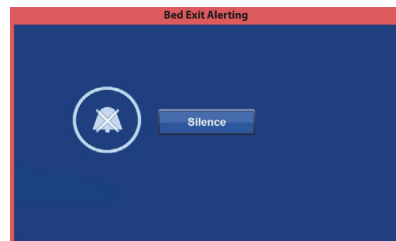
NOTE:

Nisu svi indikatori i komande dostupni na svim krevetima.

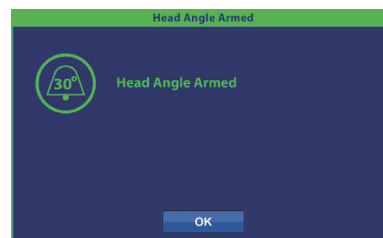
Stavka	Opis	Stavka	Opis
Informativni indikatori – dodirnite indikatore za detalje o statusu.		Komande menija – koristite strelice za pomeranje ili prevucite prstom nagore i nadole po traci sa menijima za prikaz različitih opcija menija.	
A	Status Ustajanje sa kreveta	M	Početak
B	Status Krevet vraćen na nulu	N	Upozorenja
C	Status Površina	O	Vaga
D	Promenljivi niski pritisak (ALP) UKLJUČEN	P	Površina
E	Normalni (neprekidni niski pritisak (CLP))	Q	Pulmonalne terapije
F	Status Trendelenburgov položaj	R	Podsetnici
G	Status Rotacija	S	Postavke/željene opcije
H	Status Perkusije i vibracije		
I	Krevet nije na najnižem položaju		
Dodatne komande i indikatori			
J	Komanda Preventivno utišavanje upozorenja	T	Indikator statusa Upozorenja za uzglavlje kreveta
K	Komanda Zaključavanje ekrana	U	Komanda Pomoć
L	Indikator za ugao uzglavlja		

Boja na gornjoj ivici ekrana označava sledeće:

- Crveno ili narandžasto = upozorenje
- Žuto = oprez
- Plavo = uputstva ili informacije



- Zeleno = zadatak je uspeo



Pomoć (?) Meni

Pomoću komandi menija za pomoć u donjem desnom delu ekrana možete da pristupite dodatnim uputstvima za mnoge funkcije i svojstva kreveta.

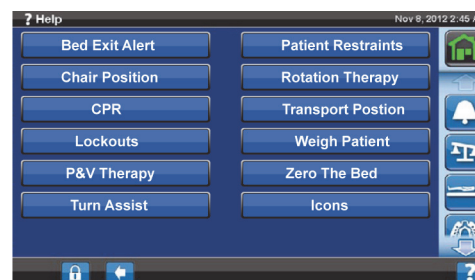
1. Pritisnite komandu za **Help (Pomoć)**.



2. Pritisnite komandu za temu koju želite da prikazete.

NOTE:




Nisu sve komande dostupne na svim krevetima.



UPOZORENJE O IZLASKU IZ KREVETA

Opisi režima ustajanja iz kreveta

Sistem upozorenja o izlasku iz kreveta ima tri nivoa postavki osetljivosti:

Režim položaja pacijenta – ovaj režim upozorava kada se pacijent približi bočnim ogradama ili se udalji od segmenta uzglavlja zato što se, na primer, uspravio u sedeći položaj.	
Režim za ustajanje – upozorenja ovog režima se oglašavaju kada se pacijent udalji od sredine kreveta i krene ka tački silaska.	
Režim položaja van kreveta – upozorenja ovog režima se oglašavaju kada se težina pacijenta značajno prebaci van okvira kreveta.	

Uključivanje upozorenja

1. Pobrinite se da je pacijent postavljen na sredinu kreveta i da je u ravni sa lokatorom kukova.

2. Pritisnite komandu menija **Alerts (Upozorenja)** na ekranu GCI interfejsa.

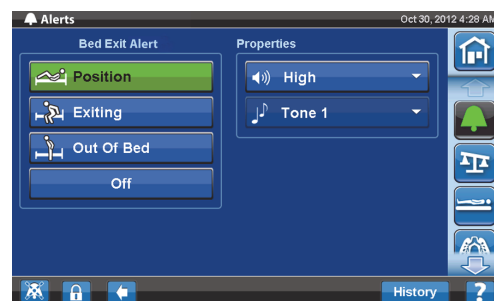


3. Pritisnite **Ustajanje sa kreveta (Bed Exit)**.



4. Pritisnite jednu od sledećih opcija:

- Položaj (Position)
- Ustajanje (Exiting)
- Out of Bed (Van kreveta)



NOTE:

Ne može biti aktivno više režima ustajanja iz kreveta istovremeno.

Poruka će prikazati kada je upozorenje o izlasku iz kreveta aktivno.

- Kada je upozorenje aktivno, indikator upozorenja postaje zelene boje na početnom ekranu i u centru indikatora se prikazuje izabrani režim osetljivosti.

Režim položaja pacijenta



Režim za ustajanje



Režim položaja van kreveta



NOTE:

Ako želite da režim detekcije ustajanja sa kreveta (Bed Exit) bude podešen tokom pulmonalne terapije (rotacija ili perkusija i vibracija), režim detekcije ustajanja sa kreveta (Bed Exit) mora da se aktivira pre započinjanja terapije. Tokom pulmonalne terapije radiće samo režim Out of Bed (Van kreveta).

Isključivanje upozorenja

1. Pritisnite komandu menija **Alerts (Upozorenja)** na ekranu GCI interfejsa.
2. Pritisnite **Ustajanje sa kreveta (Bed Exit)**.
3. Pritisnite **Off (Isključeno)**. Funkcija upozorenja za ustajanje sa kreveta (Bed Exit Alert) je isključena.

Komanda Preventivno utišavanje upozorenja

Kada je sistem za detekciju ustajanja iz kreveta uključen, on može da se utiša pomoću komande za preventivno utišavanje upozorenja koja se nalazi u donjem levom uglu ekrana tokom 30 sekundi i da se obustavi 10 do 30 minuta, a da nije potrebno da se sistem ugasi.

Da biste aktivirali komandu Preventivno utišavanje upozorenja

Pritisnite komandu za utišavanje alarma koja se nalazi u donjem levom uglu ekrana GCI interfejsa. Ovo će omogućiti da se pacijent pokreće ili da se obavljaju procedure, a da se pri tome ne oglašava upozorenje.

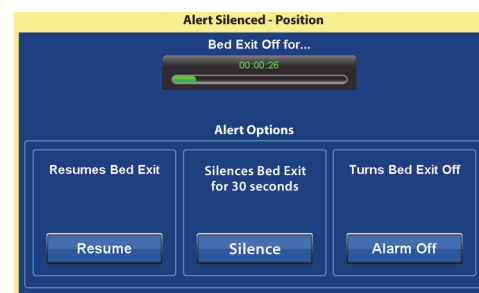
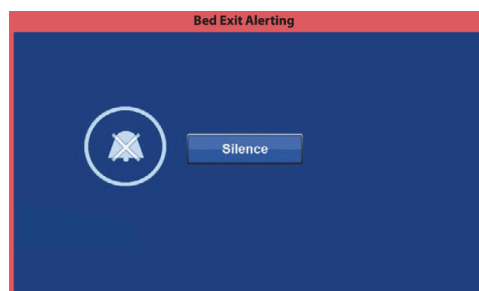


Utišavanje upozorenja o izlasku iz kreveta

Kada je sistem za detekciju ustajanja iz kreveta aktiviran i detektuje stanje za alarmiranje, oglašiće se upozorenje i pojavice se poruka na ekranu GCI interfejsa.

Pritisnite Utišaj (Silence) da potvrdite upozorenje. Tokom režima kada su alarmi utišani, sistem prestaje da registruje pokrete pacijenta; zato sistem ne uključuje zvučno upozorenje i ne šalje upozorenje za poziv medicinskoj sestri. Dok je sistem u režimu u kome su utišana upozorenja (režim Silence), možete da promenite položaj pacijenta ili da pomognete pacijentu da izađe iz kreveta.

Zatim se pojavljuje novi ekran na kome možete da izaberete: komande Resume (Nastavi), Suspend (Obustavi) i Alert Off (Isključi upozorenje) Ako nijedna opcija na ekranu nije odabrana, sistem će sačekati 30 sekundi kako bi zdravstvenom radniku bilo obezbeđeno vreme da pomogne pacijentu da izađe iz kreveta, ako na primer pacijent mora da ide u toalet.



Nakon što je bio u režimu u kome su utišani alarmi (režim Silence) tokom 30 sekundi, sistem će pokušati da aktivira prethodno podešen režim Bed Exit (Ustajanje sa kreveta).

- **Suspend (Obustavi)** – ako period tokom kog su utišana upozorenja nije dovoljno dugačak, obustavljanje obezbeđuje dodatnih 10 do 30 minuta pre nego što krevet pokuša da ponovo uspostavi funkciju upozorenja. Ako krevet ne detektuje pacijenta nakon isteka tog vremena, oglašiće se upozorenje. Period vremena može da konfigurirše osoblje za održavanje iz institucije.
- **Resume (Nastavi)** – odmah uključuje upozorenje za ustajanje sa kreveta.
- **Alert Off (Isključi upozorenje)** – isključuje upozorenje o izlasku iz kreveta.

Promena jačine zvuka upozorenja

Jačina zvuka upozorenja može da se promeni sa podrazumevane vrednosti u slabiju vrednost.

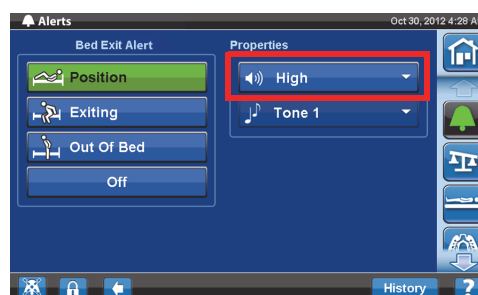
1. Pritisnite komandu menija **Alerts (Upozorenja)** na ekranu GCI interfejsa.



2. Pritisnite **Ustajanje sa kreveta (Bed Exit)**.



3. Pritisnite padajući meni za jačinu tona da biste izabrali željenu jačinu.



Promena jačine tona upozorenja

Ton upozorenja može da se promeni. Obratite se osoblju za održavanje u okviru institucije.

UPOZORENJE ZA UGAO UZGLAVLJA

Upozorenje za ugao uzglavlja omogućava zdravstvenom radniku da podesi da se oglasi upozorenje ako se segment uzglavlja spusti ispod ugla od 30° ili 45°. Na ekranu GCI interfejsa pojaviće se poruka kada se segment uzglavlja spusti ispod podešenog ugla.

Aktiviranje

1. Podignite segment uzglavlja do odgovarajuće pozicije sa uglom većim od 30° ili 45°.
2. Pritisnite komandu menija **Alerts (Upozorenja)** na ekranu GCI interfejsa.



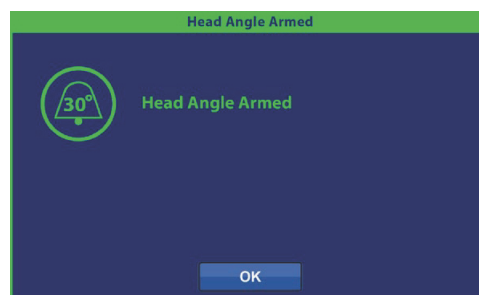
3. Pritisnite **Head Angle (Ugao uzglavlja)**.



4. Pritisnite željeno upozorenje za ugao uzglavlja.



5. Prikazaće se ekran Head Angle Armed (Aktiviran ugao uzglavlja), pa pritisnite **OK (U redu)**.



Kada se oglasi upozorenje

Podignite segment uzglavlja iznad 30° ili 45°.

ili

1. Pritisnite komandu menija **Alerts (Upozorenja)** na ekranu GCI interfejsa.
2. Pritisnite **Off (Isključi)** da utišate upozorenje.

VAGA

Komanda menija Vaga na ekranu GCI interfejsa omogućava vam da podesite vagu na nulu (ne briše prethodne podatke), opciju Novi pacijent (briše se prethodni podaci i nulira vaga), opciju Izmeri pacijenta, da podesite težinu, dodate/uklonite stavke promenite iz funti (lbs) u kilograme (kg), izračunate indeks telesne mase ili pregledate prethodne podatke o težini.

Ako krevet ima instaliran daljinski upravljač, kada nulirate vagu ili merite pacijenta pobrinite se da se on nalazi na ogradi ili na dasci u podnožju kreveta.

Specifikacije vage

NOTE:

Preciznost vage: 1 kg (2,2 lb) ili 1% pacijentove težine, šta god da je veće

Ponovljivost merenja vagom: 1 kg (2,2 lb) ili 1% pacijentove težine, šta god da je veće

Maksimalni kapacitet vage je 250 kg (551 lb), međutim maksimalna težina pacijenta koji može da koristi krevet je 227 kg (500 lb).



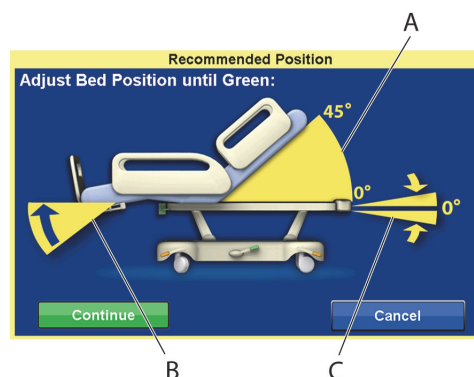
WARNING:

Ova upozorenja su primenjiva na procedure nuliranja vage i merenja. Da biste izbegli povrede i/ili oštećenje opreme, poštujujte ova **upozorenja**:

- **Upozorenje** – vaga je veoma osetljiva. Pobrinite se za to da krevet ne dodiruje ništa što bi moglo da utiče na nuliranje težine pacijenta ili na proces merenja. U suprotnom može da dođe do netačnog očitavanja merenja.
- **Upozorenje** – uvek koristite nuliranje **New Patient (Novi pacijent)** pre nego što se pacijent primi na krevet. U suprotnom, moguće je zadržavanje starih podataka o pacijentu na krevetu, što može da predstavlja rizik po novog pacijenta.

Preporučeni položaj kreveta za merenje pacijenta i neophodan položaj kreveta kako bi se krevet nulirao

- Ugao manji od 45° (A; ugao uzglavlja).
- Podnožje ne više od 30° ispod horizontalne linije (B; podizanje podnožja).
- Trendelenburg/obrnuti Trendelenburg manje od 2° (C; ugao za Trendelenburgov položaj).



Nuliranje / novi pacijent

1. Vodite računa da pacijent ne bude na krevetu.
2. Postavite krevet u traženi položaj (pogledajte „Preporučeni položaj kreveta za merenje pacijenta i neophodan položaj kreveta kako bi se krevet nulirao“ na stranici 38).
3. Pritisnite komandu menija **Scale (Vaga)** na ekranu GCI interfejsa.

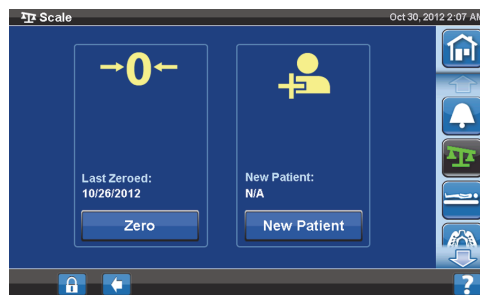


4. Pritisnite **Zero (Nuliraj)**.



5. Pritisnite:

- **New Patient (Novi pacijent)**
 - Briše se istorija sa vage (sve prethodno zabeležene težine pacijenata biće izbrisane)
 - Nulira se vaga
 - Vraća se površina u režim Normal (Normalno)
 - Isključuju se svi podsetnici RemindMe



ili

- **Zero (Nuliraj)**
 - **Ne** briše se istorija sa vage
 - Nulira se vaga

6. Pratite uputstva na ekranu.

- Ako se, tokom korišćenja opcija Zero (Nuliraj) ili New Patient (Novi pacijent) prikaže poruka na ekranu GCI interfejsa „Not Required Position“ (Nije u traženom položaju), podesite krevet kako je potrebno.

Merenje težine pacijenta



WARNING:

Upozorenje—Nepravilna upotreba vage može dovesti do netačnog merenja težine pacijenta, što može dovesti do povrede pacijenta.

1. Vodite računa da je pacijent na sredini kreveta i da leži.
2. Stavite drenažne kese na krevet na zelene kuke, ispod podnožja podloge za spavanje.
 - Možete obaviti merenje i u nepreporučenom položaju, međutim nepreporučeni položaji mogu da smanje preciznost i ponovljivost.
 - Predmeti na stalcima za infuziju ili u držačima boce sa kiseonikom u predelu **uzglavlja** kreveta se ne mere.

3. Pritisnite komandu menija **Scale (Vaga)** na ekranu GCI interfejsa.



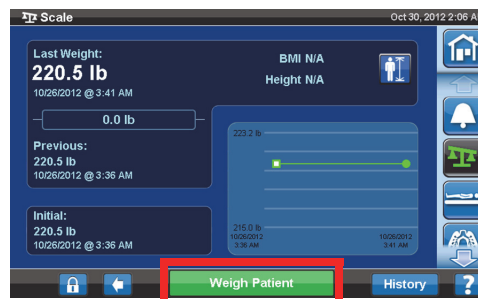
4. Pritisnite **Scale (Vaga)**.

NAPOMENE:

- Uklonite sve predmete koji su pričvršćeni za gornji okvir, bočne okvire i podnožje kreveta jer će se u suprotnom ti predmeti uračunati u težinu pacijenta.
- Daska na uzglavlju i uređaji montirani na uzglavlje kreveta se **neće** uračunati u težinu pacijenta.



5. Pritisnite **Weigh Patient (Izvagaj pacijenta)**. Pratite uputstva na ekranu.



6. Pritisnite **Prihvati (Accept)** ili **Izmeri ponovo (Re-weigh)**.
 - Izmeri ponovo (Re-weigh) – krevet će ponoviti korake merenja pacijenta
 - Accept (Prihvati) – čuva težinu u istoriji podataka



7. Vratite drenažne kese na namenske držače koji se nalaze na krevetu.
8. Pratite uputstva na ekranu.
 - Ako se, tokom korišćenja opcija Zero (Nuliraj) ili New Patient (Novi pacijent) prikaže poruka na ekranu GCI interfejsa „Not Required Position“ (Nije u traženom položaju), podesite krevet kako je potrebno.
9. Da biste zaštitili privatnost pacijenta, ne ostavljajte prikaz vrednosti težine na ekranu. Vratite se na početni ekran tako što ćete pritisnuti komandu **Početak** na ekranu GCI interfejsa.

KALKULATOR ZA INDEKS TELESNE MASE (BMI)

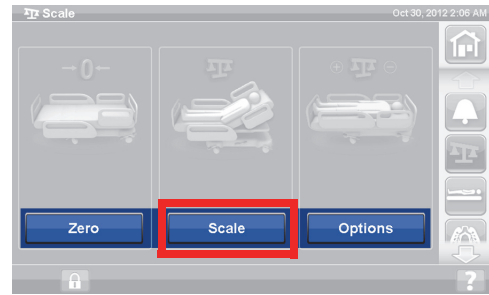
Indeks telesne mase (eng. Body Mass Index, BMI) je broj koji se izračunava na osnovu težine i visine osobe. BMI ne meri direktno količinu masti u telu, ali istraživanja su pokazala da je BMI u korelaciji sa direktnim merenjem količine masti u telu, kao što je merenje pod vodom i DXA (eng. dual energy x-ray absorptiometry; dvostruka apsorpcijometrija X zracima). BMI može da se smatra alternativom za direktno merenje količine telesne masti.

Aktiviranje

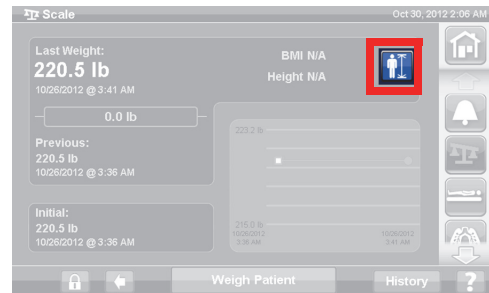
1. Pritisnite komandu menija **Vaga** na početnom ekranu GCI interfejsa.



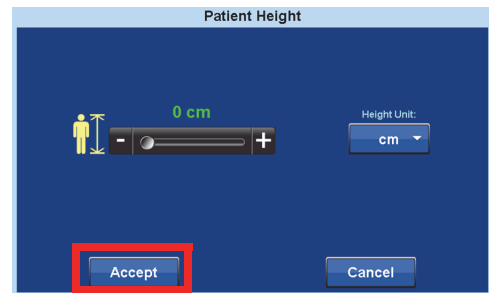
2. Pritisnite **Scale (Vaga)**.



3. Pritisnite **ikonu Patient Height (Visina pacijenta)** i unesite visinu pacijenta.



4. Pritisnite **Accept (Prihvati)**.



WARNING:

Upozorenje—Nemojte otključavati ili menjati jedinice vage bez ovlaštenja zdravstvene institucije. U suprotnom, može da dođe do telesnih povreda.

Opcija menjanja jedinica vage od strane zdravstvenog radnika možda nije dostupna za vaš krevet. Ako sledite uputstva u nastavku a jedinice kg/lb se ne menjaju, onda vam je potrebno ovlaštenje institucije da služba za održavanje ili kompanija Baxter promeni jedinice.

Menjanje iz funti u kilograme, podešavanje težine ili dodavanje/uklanjanje stavki

Prilagođavanje težine: ručno unesite procenjenu težinu pacijenta.

Dodavanje/uklanjanje stavki: pobrinite se da stavke budu ručno dodate ili uklonjene.

1. Pritisnite komandu menija **Scale (Vaga)** na ekranu GCI interfejsa.



2. Pritisnite **Options (Opcije)**.



3. Pritisnite **željenu funkciju**. Pratite uputstva na ekranu.

- Podešavanje težine (Adjust Weight) – ručno unesite procenjenju težinu pacijenta.
- Dodavanje/uklanjanje stavki (Add/Remove Items) – ručno promenite težinu za stavke dodate na krevet ili sklonjene sa njega.
- lb – promena jedinica merenja težine (dostupno na nekim krevetima)



Prikaz istorije merenja

Ekran GCI interfejsa prikazaće inicijalnu težinu pacijenta i omogućiće vam da vidite najmanje 21 vrednost težine koje su izmerene. Na ekranu će biti prikazani datum i vreme, poslednje nuliranje, težina i koliko je težina prilagođena.

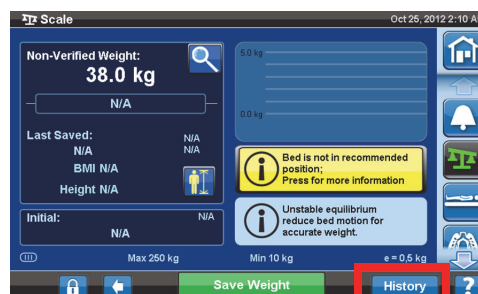
1. Pritisnite komandu menija **Scale (Vaga)** na ekranu GCI interfejsa.



2. Pritisnite **Scale (Vaga)**.

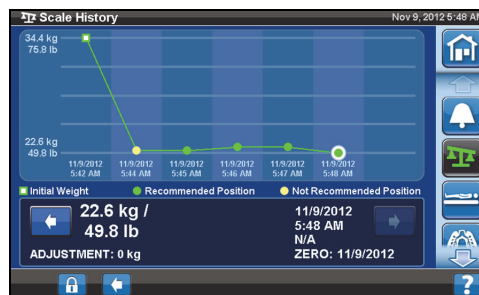


3. Pritisnite **History (Istorija)**.



Ako je težina izmerena u nepreporučenom položaju, pojaviće se ikona koja prikazuje status kreveta u momentu kada je težina izmerena.

Koristite strelice ili dodirnite tačke da biste videli različite težine.



VAGA – USKLAĐENO SA NAWI (EN 45501)

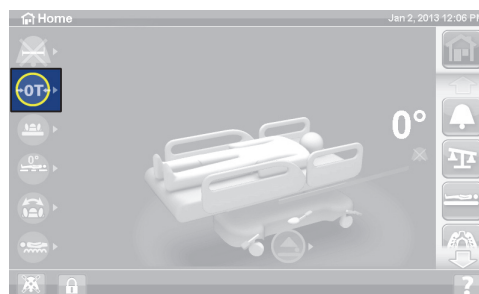


WARNING:

Upozorenje—Nepravilna upotreba vage može dovesti do netačnog merenja težine pacijenta, što može dovesti do povrede pacijenta.

Neki kreveti opremljeni su NAWI vagom. Znaćete da li je vaš krevet opremljen NAWI vagom na osnovu sledećeg:

- Indikator „OT“ sa leve strane početnog ekrana.
- Na ekranu opcije Vaga je prikazana ikona lupe na ekranu za merenje. Težina se neprestano ažurira.



Pomoću komande menija Vaga na ekranu GCI interfejsa možete da uradite sledeće:

- Nulirate vagu (ne brišu se prethodni podaci)
- Dodajte novog pacijenta (brišu se prethodni podaci i nulira vaga)
- Izmerite pacijenta
- Podesite težinu, dodate/uklonite stavke, izračunate BMI (indeks telesne mase) ili prikažete istoriju merenja



Neverifikovana težina je težina pacijenta koja se trenutno očitava i sve stavke merenja koje nisu nulirane/tarirane. Da potvrdite težinu, uklonite sa oblasti merenja sve stavke koje nisu nulirane/tarirane i pritisnite **Sačuvaj težinu** (Save Weight).

Ako se očitavanje težine prikazuje kao crtice, vaga nije u stanju da izmeri pacijenta. To se može desiti ako je prekoračeno maksimalno opterećenje kreveta ili postoji interna greška. Pomerite pacijenta sa kreveta. Ako problem i dalje postoji, obratite se službi za održavanje u instituciji radi daljeg rešavanja problema.

Ako krevet ima instaliran daljinski upravljač, kada nulirate vagu ili merite pacijenta pobrinite se da se on nalazi na ogradi ili na dasci u podnožju kreveta.

Da biste zaštitili privatnost pacijenta, ne ostavljajte prikaz vrednosti težine na ekranu. Vratite se na početni ekran tako što ćete pritisnuti komandu menija **Početak** na ekranu GCI interfejsa.

Nestabilna ravnoteža

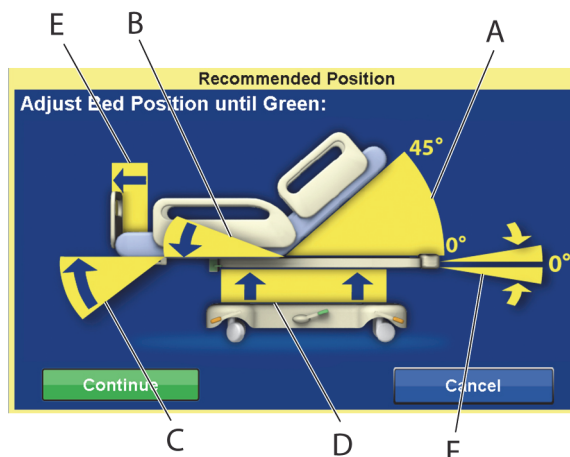
Poruka Nestabilna ravnoteža (Unstable equilibrium) znači da ravnoteža između internih očitavanja vage nije stabilna. Ako indikator Nestabilna ravnoteža (Unstable equilibrium) svetli, tačnost vage biće smanjena. Ova funkcija je automatska i zdravstveni radnik je ne može izabrati.

Krevet nije u preporučenom položaju

Poruka „Krevet nije u preporučenom položaju“ (Bed not in recommended position) znači da se krevet ne nalazi u položaju za koji je vaga sertifikovana u toku proizvodnje. Možete obaviti merenje i u nepreporučenom položaju, međutim nepreporučeni položaji mogu da smanje preciznost i ponovljivost. Vrednost težine može da se sačuva, ali će biti obeležena kao neverifikovana težina.

Preporučeni položaj kreveta za merenje pacijenta i neophodan položaj kreveta kako bi se krevet nulirao/tarirao

- Ugao uzglavlja (A) manji od 45°
- Segmenti kolena (B) i podnožja (C) ispravljeni i u horizontalnoj liniji
- Visina kreveta (D) je u potpuno podignutom položaju
- Podnožje potpuno izvučeno (E)
- Trendelenburg/obrnuti Trendelenburg manji od 2° (F)
- Ugao sleva na desno manji od 2°



NOTE:

Ako je krevet na neravnoj površini poda, merenje težine ili nuliranje/tariranje nije moguće. Pojaviće se „Ekran Van položaja“ (Out of Position Screen) koji ukazuje da je Trendelenburgov položaj/obrnuti Trendelenburgov položaj van datog položaja. Ako je Trendelenburgov položaj/obrnuti Trendelenburgov položaj u ravnom položaju, pomerite krevet na ravnu površinu poda i ponovo pokušajte merenje težine ili nuliranje/tariranje.

Prikaz istorije merenja

Ekran GCI interfejsa prikazaće inicijalnu težinu pacijenta i najmanje 21 vrednost težina koje su izmerene. Na ekranu će biti prikazani datum i vreme, poslednja nula, težina, koliko je težina prilagođena i položaj kreveta kada je težina izmerena.

Ako je težina izmerena u nepreporučenom položaju, pojaviće se ikona koja prikazuje položaj kreveta u momentu kada je težina izmerena.

Koristite strelice ili dodirnite tačke da biste videli različite težine.

1. Pritisnite komandu menija **Vaga** na početnom ekranu GCI interfejsa.



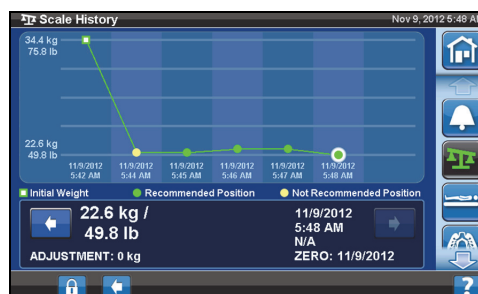
2. Pritisnite **Scale (Vaga)**.



3. Pritisnite **History (Istorija)**. Pratite uputstva na ekranu.



- Pritisnite tačke da vidite više informacija o prethodno sačuvanim težinama.



Nuliranje/tariranje vage ili novi pacijent

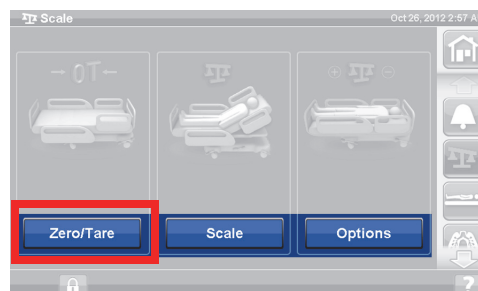
Funkcija Zero/Tare (Nuliranje/tariranje) omogućava da zdravstveni radnik resetuje sistem vage **pre** nego što novi pacijent počne da koristi krevet.

1. Uklonite sve uređaje i dodatnu opremu sa kreveta.
2. Pobrinite se da je krevet u pravilnom položaju za Zero/Tare (Nuliranje/tariranje). Pogledajte „Preporučeni položaj kreveta za merenje pacijenta i neophodan položaj kreveta kako bi se krevet nulirao/tarirao“ na stranici 44.

3. Pritisnite komandu menija **Vaga** na početnom ekranu GCI interfejsa.

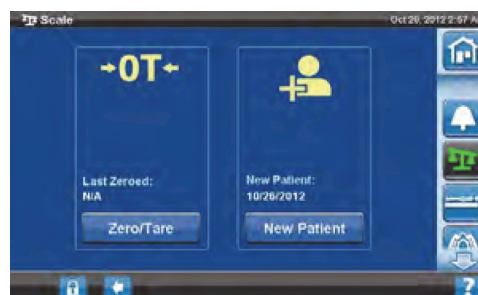


4. Pritisnite **Zero/Tare (Nuliranje/tariranje)**.



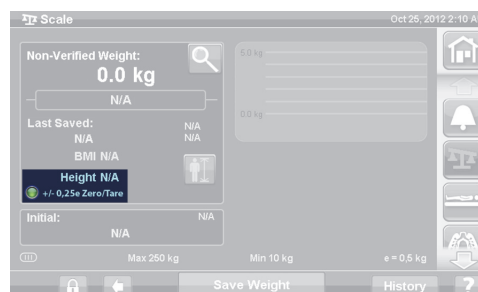
5. Pritisnite:

- **New Patient (Novi pacijent)**
 - Briše se istorija sa vage (sve prethodno zabeležene težine pacijenata biće izbrisane)
 - Nulira se vaga
 - Površina se vraća u režim Normal (Normalno) (CLP)
 - Isključuju se svi podsetnici RemindMe



ili

- **Zero/Tare (Nuliranje/tariranje)**
 - **Ne** briše se istorija sa vage
 - Vaga se nulira/tarira

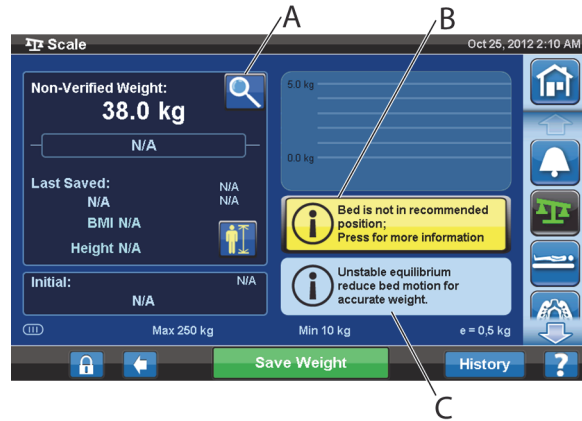


Nakon što je vaga nulirana/tarirana, a prazan krevet u stabilnom položaju, pojavice se zeleni indikator sa +/- 0,25 e Zero/Tare (Zero/Tare) na ekranu Scale (Vaga). To znači da krevet ima prihvatljivu vrednost nuliranja/tariranja. Ovaj indikator se neće prikazati kada na krevetu ima težine. Ako je ravnoteža nestabilna, indikator +/- 0,25 e Zero/Tare (Nula/Tare) takođe se neće pojaviti. Ako je prazan krevet nuliran/tariran i u stabilnom je položaju, a indikator nije uključen, potrebno je da se krevet ponovo nulira/tarira.

Režim uveličanja (uređaj za opsežnije merenje)

Dostupno samo sa vagom koja je usaglašena sa direktivom NAWI (EN 45501). Pritiskom na lupu (režim uveličanja (A)) promeniće se prikaz razdeoka vage na 0,1 kg tokom 5 sekundi. Vrednost težine ne može da se sačuva u režimu uveličanja.

- Režim uveličanja (A) – menja se prikaz razdeoka vage na 0,1 kg tokom 5 sekundi.
- Krevet nije u preporučenom položaju (B) – prikazuje preporučeni položaj kreveta za merenje težine.
- Indikator nestabilne ravnoteže (C)



Čuvanje težine

1. Vodite računa da je pacijent na sredini kreveta i da leži.
2. Pritisnite komandu menija **Scale (Vaga)** na ekranu GCI interfejsa.



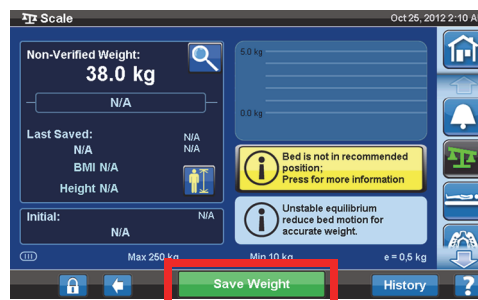
3. Pritisnite **Scale (Vaga)**.



4. Verifikujte težinu tako što ćete ukloniti stavke iz oblasti merenja koje nisu nulirane.
5. Pritisnite **Save Weight** (Sačuvaj težinu). Pratite uputstva na ekranu.
 - Zdravstveni radnik verifikovao je i sačuvao težinu pacijenta.

NOTE:

Ako Non-Verified Weight (Neverifikovana težina) ima dve crvene crtice, a dugme Sačuvaj težinu (Sačuvaj težinu) je sive boje, onda je potrebno ponovo izvršiti nuliranje/tariranje kreveta.



Dodavanje/uklanjanje stavki

Opcija Add/Remove Items (Dodaj/ukloni stavke) omogućava da zdravstveni radnik menja stavke na krevetu i ispravi očitano težinu dok pacijent leži na krevetu.

NOTE:

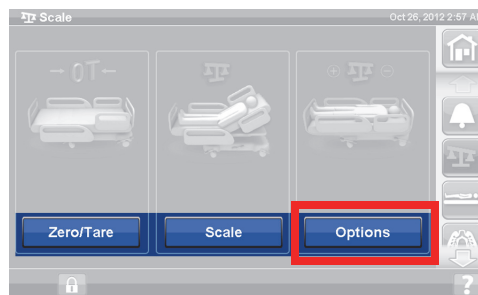
Ako pacijent **nije** na krevetu, upotrebite funkciju Zero/Tare (Nuliranje/tariranje) nakon što izmenite stavke na krevetu.

Opcija Add/Remove Items (Dodaj/ukloni stavke) čuva težinu pacijenta u memoriji dok menjate stavke na krevetu. Pre dodavanja ili uklanjanja stavki, upotrebite opciju Add/Remove Items (Dodaj/ukloni stavke) da bi se sačuvalo očitavanje težine za stavke koje se menjaju.

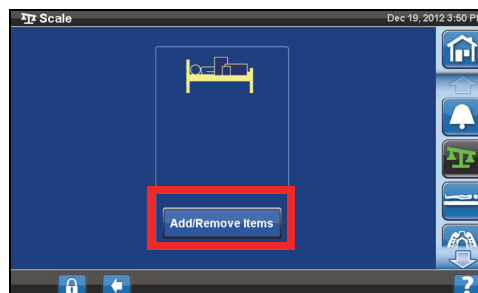
1. Pritisnite komandu menija **Vaga** na početnom ekranu GCI interfejsa.



2. Pritisnite **Options (Opcije)**.



3. Pritisnite **Add/Remove Items (Dodaj/ukloni stavke)**.
Pratite uputstva na ekranu.



Nakon korišćenja funkcije Add/Remove Items (Dodaj/ukloni stavke) pored neverifikovane težine pojavice se reč *Net (Neto)*. *Net (Neto)* ukazuje da je korisnik ručno promenio neverifikovanu težinu. Pored težine sačuvane nakon korišćenja funkcije Add/Remove Items (Dodaj/ukloni stavke) biće zabeležena reč *Net (Neto)*. Ako se isti uređaj kasnije ukloni ili ukupna količina prilagođavanja iznosi 0 kg, reč *Net (Neto)* se više neće prikazivati.



Specifikacije vage

Klasa III

$e = 0,5$

Ispunjava uslove Direktive EU za opšta medicinska sredstva 93/42/EEC za uređaj sa funkcijom merenja. Vaga je klasifikovana prema direktivi za vage 2009/23/EC.

Maksimalna težina: 250 kg

Minimalna težina: 10 kg

Interval prikazivanja: 0,5 kg

Kombinovani opseg za nuliranje i tariranje: od 10 kg do 250 kg

Maksimalni kapacitet vage je 250 kg, međutim maksimalna težina pacijenta koji može da koristi krevet je 227 kg.

POSTAVKE/ŽELJENE OPCIJE

Pomoću komandi menija Settings (Postavke) možete da uradite sledeće –

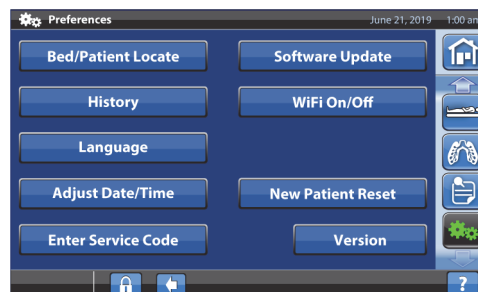
- Resetovanje kreveta za novog pacijenta.
- Prikaz istorije vage, ustajanja sa kreveta, nekih položaja kreveta i terapijskih površina.
- Podešavanje željenog jezika na ekranu GCI interfejsa.
- Podešavanje vremena i datuma.
- Ažuriranje softvera (samo za krevete sa bežičnim povezivanjem).
- Uključivanje ili isključivanje WiFi veze.
- Prikaz verzije softvera kreveta.

New Patient (Novi pacijent)

Komanda **New Patient (Novi pacijent)** briše istoriju težine i statistiku terapije, vraća vagu na nulu i resetuje funkciju udobnosti pacijenta.

Istorija

1. Pritisnite komandu menija **Settings (Postavke)** na početnom ekranu GCI interfejsa.
2. Pritisnite **History (Istorija)** da vidite istoriju Upozorenja Bed exit (Izlazak iz kreveta), Head Angles (Uglovi uzglavlja), istoriju vrednosti Weigh Patient (Izvagaj pacijenta), Rotation Therapy (Rotacionu terapiju), Percussion and Vibration Therapy (Perkusionu i vibracionu terapiju), Chair (Stolica) i Opti-Rest.
 - Kontrola History (Istorija) takođe je prisutna u svakoj oblasti na ekranu GCI interfejsa koja se povezana s istorijom. Na primer, u dnu ekrana Rotation (Rotacija).



Prikazi

Ustajanje sa kreveta: Prikazuje koliko je vremena bio uključeno Upozorenje o izlasku iz kreveta (Bed Exit).

Ugao uzglavlja: Vreme provedeno u režimu sa uzglavljem pod uglom većim od 30° ili 45° od 12 časova u ponoć sa aktivnim Upozorenjem za ugao uzglavlja (Head Angle alert).

Scale (Vaga): prikazuje sačuvane težine tokom 24 časa.

Rotacija: prikazuje maksimalni broj ciklusa/sati rotacije pacijenta kao i broj sati: minuta u režimu rotacije za svaka 24 sata.

Perkusija i vibracija (P&V): prikazuje broj obavljenih tretmana perkusije i vibracije u periodu od 24 časa.

Stolica: vreme provedeno u položaju stolice od 12 časova u ponoć.

Opti-Rest: vreme provedeno u Opti-Rest režimu od 12 časova u ponoć.

Da izbrisete istorije, pogledajte „Nuliranje / novi pacijent“ na stranici 38 ili „Nuliranje/tariranje vage ili novi pacijent“ na stranici 45.

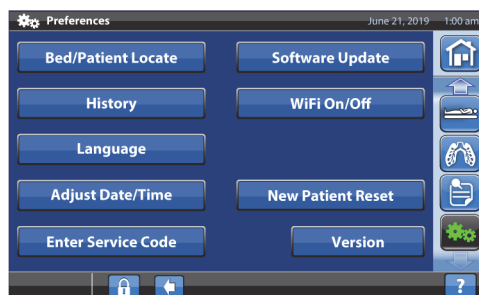
Promena jezika

1. Pritisnite komandu menija **Settings (Postavke)** na ekranu GCI interfejsa.

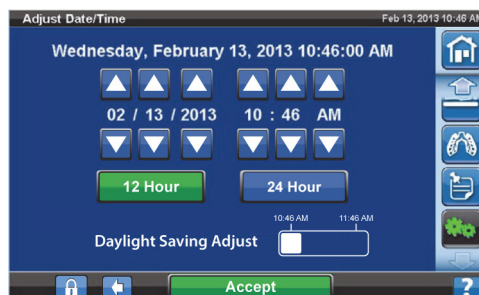
2. Pritisnite **Language (Jezik)** i izaberite primenljivi jezik.
3. Pritisnite **Accept (Prihvati)**.

Podešavanje vremena i datuma

1. Pritisnite komandu menija **Settings (Postavke)**.
2. Pritisnite **Adjust Date/Time (Podesi datum/vreme)**.



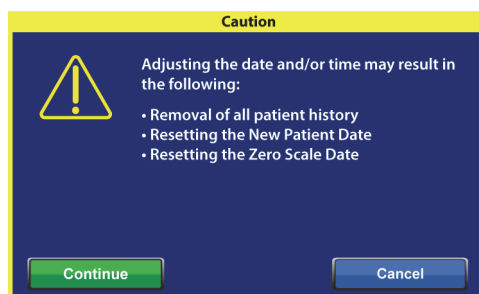
3. Podesite sledeće:
 - Datum
 - Vreme
 - 12 sati ili 24 sata
 - Letnje računanje vremena
4. Pritisnite **Accept (Prihvati)**.



NOTE:

Ekran (OprezOprez će se prikazati sa ovim podsetnicima:

- Uklanjanje celokupne istorije pacijenta
- Ponovno podešavanje novog datuma pacijenta
- Ponovno podešavanje datuma za vraćanje vage na nulu



Verzija

Komanda **Version (Verzija)** prikazuje koju verziju softvera ima krevet.

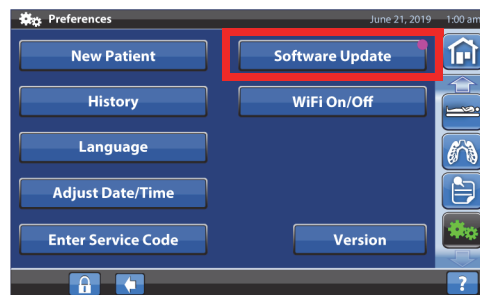
1. Pritisnite komandu menija **Settings (Postavke)** na ekranu GCI interfejsa.
2. Pritisnite dugme **Version (Verzija)**.

Software Update (Ažuriranje softvera)

Da biste mogli da primite obaveštenja o ažuriranju softvera, krevet mora da bude povezan na bežičnu mrežu pogledajte „Uključivanje/isključivanje WiFi veze“ na stranici 53.

Ažuriranje softvera je dostupno za krevet –

- Kada se pojavi ljubičasti indikator za ažuriranje softvera na komandi menija Settings (Postavke) i komandi Software Update (Ažuriranje softvera).



NOTE:

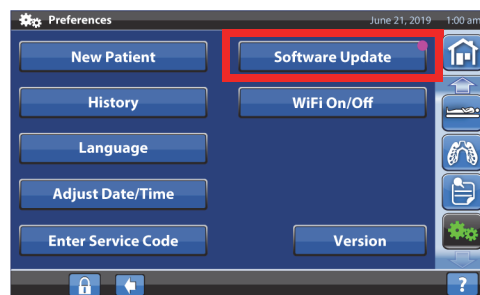
Postarajte se da budu ispunjeni sledeći uslovi:

- Pacijent nije na krevetu.
- Bežična veza je uključena i povezana na bežičnu mrežu pogledajte „Uključivanje/isključivanje WiFi veze“ na stranici 53.

1. Pritisnite komandu menija **Settings (Postavke)**.



2. Pritisnite opciju Software Update (Ažuriranje softvera).



3. Na ekranu GCI interfejsa će se pojaviti ekran sa novim dostupnim softverom za krevet. Uradite sledeće:

- Pritisnite komandu Software Update (Ažuriranje softvera) da biste se vratili na početni ekran.

ili

- Pritisnite opciju Continue (Nastavi) da biste nastavili ažuriranje softvera.



4. Pritisnite komandu **Ažuriraj kasnije (Ažuriraj kasnije)** da biste se vratili na početni ekran.

ili

Pritisnite komandu **Pokreni ažuriranje (Start Update)** da biste započeli ažuriranje softvera.



Prikazaće se ekran Progress Software Update (Tok ažuriranja softvera).



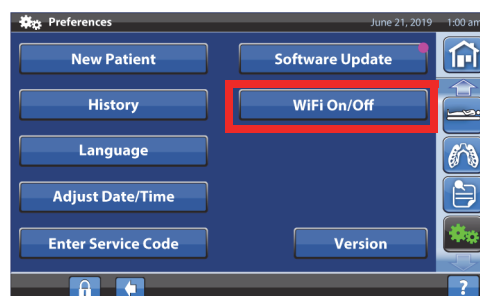
Uključivanje/isključivanje WiFi veze

Da biste koristili opciju WiFi, krevet mora da bude povezan na bežičnu mrežu. Obratite se lokalnom predstavniku kompanije da biste dovršili ovu postavku.

1. Pritisnite komandu menija **Settings (Postavke)**.

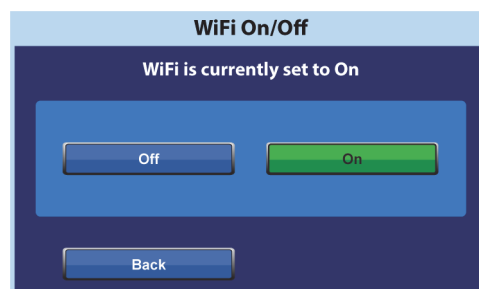


2. Pritisnite dugme Uključivanje/Isključivanje **WiFi On/Off** (Uključivanje/Isključivanje WiFi veze).



3. Pritisnite taster **On (Uključeno)** ili **Off (Isključeno)**.

4. Pritisnite dugme Back (Nazad) za povratak na početni ekran.







Bedside Association (Povezivanje uz krevet)

Funkcija Bedside Association (Povezivanje uz krevet) omogućava negovatelju da poveže krevet sa prostorijom i pacijentom preko WiFi-a. Ova funkcija koristi elektronsku kartu institucije za povezivanje prostorije i pacijenta sa krevetom. Morate imati kompatibilnu verziju aplikacije Smart Bed Connectivity da povežete krevet kako biste koristili ovu funkciju.


NOTE:

Ovu funkciju omogućava tehničar servisa/održavanja preko servisnog menija na GCI ekranu (po zahtevu objekta).

Ikone Room (Prostorija) i Pacijent (Patient) na početnom ekranu vam govore o statusu povezanosti i takođe vam omogućavaju da povežete prostoriju i pacijenta sa krevetom.

Početni ekran	Ikone Room (Prostorija)/Pacijent (Patient)	Opis
		Nema povezane prostorije; nema potvrđenog pacijenta
		Prostorija povezana; nema potvrđenog pacijenta ^a
		Prostorija povezana; pacijent potvrđen

a. Ikona Pacijent (Patient) treperi kada je pacijent dostupan sa mrežnog prolaza, ali još uvek nije potvrđen.

Ekran transporta	Opis
	<p>Ako je krevet uključen nakon što je bio isključen, ekran Lokacija kreveta (Bed Location) će se prikazati i ostati na ekranu dok se ne odgovori na pitanje.</p> <p>Postoje dva načina da povežete prostoriju i njenog pacijenta sa krevetom preko GCI ekrana:</p> <ul style="list-style-type: none"> „Podesite povezivanje kreveta preko menija Postavke/željene opcije“ na stranici 55 „Poništite vezu između prostorije i kreveta“ na stranici 57

Podesite povezivanje kreveta pomoću ikone Room (Prostorija)/Pacijent (Patient)

1. Na početnom ekranu pritisnite odgovarajuću ikonu za Room (Prostorija) ili Pacijent (Patient).



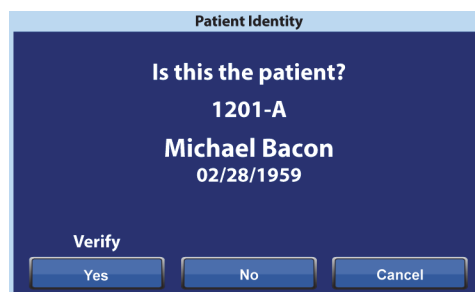
2. Izaberite ispravne opcije za lokaciju, kao što su zgrada, sprat i broj prostorije.

NAPOMENE:

- Ekрани za odabir lokacije mogu imati do pet nivoa hijerarhije: objekat, zgrada, jedinica, sprat i prostorija. Komanda Other Location (Druga lokacija) vam omogućava da se krećete kroz dostupne nivoe lokacije.



- Ako na ekranu Available rooms (Dostupne prostorije) pritisnete komandu Associated rooms (Povezane prostorije), prikazaće se lista prostorija koje su povezane sa drugim krevetima.
 - Možda ćete videti ekran „Retrieving Data“ (Preuzimanje podataka) dok krevet dobija informacije iz povezivanja s pametnim krevetom.
3. Prikazaće se ekran lokacije prostorije i identiteta pacijenta. Po potrebi uradite sledeće:
 - **Nastavi**—pritisnite ovu komandu ako je broj prostorije tačan i želite da potvrdite identitet pacijenta. Idite na „Potvrdi identitet pacijenta“ na stranici 58.
 - **Otkazi**—pritisnite ovu komandu ako ne želite da potvrdite identitet pacijenta. Početni ekran će se prikazati sa ikonom Room Associated (Povezana prostorija) i treperećom ikonom Nema pacijenta (No Patient).
 - **Promeni prostoriju**—pritisnite ovu komandu ako broj prostorije nije tačan. Prikazaće se ekran Zgrada (Building) Izaberite zgradu (Building), sprat (Floor) i broj prostorije (Room number).
 4. Nakon što odaberete broj prostorije, krevet će preuzeti podatke o prostoriji, a zatim povezati prostoriju sa krevetom. Od vas će se tražiti da potvrdite identitet pacijenta, imate sledeće opcije:
 - **Da**—pritisnite ovu komandu da potvrdite i aktivirate lokaciju kreveta i pacijenta. Krevet će se vratiti na početni ekran.
 - **Ne**—pritisnite ovu komandu ako informacije o identitetu nisu tačne.
 - **Otkazi**—pritisnite ovu komandu da otkazete i vratite se na početni ekran.



Podesite povezivanje kreveta preko menija Postavke/željene opcije

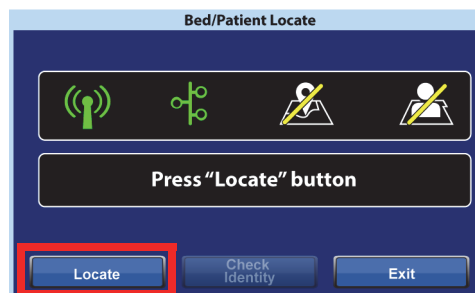
1. Na početnom ekranu Pritisnite komandu menija Settings (Postavke).
2. Pritisnite **lociranje kreveta/pacijenta (Bed/Patient Locate)**.



3. Uverite se da su ikone WiFi i Mreža zelene i zatim pritisnite **lociraj (Locate)**.

NOTE:

Pritisnite **Izlaz (Exit)** da se vratite na ekran Postavke/željene postavke.



4. Izaberite ispravne opcije za lokaciju, kao što su zgrada, sprat i broj prostorije.

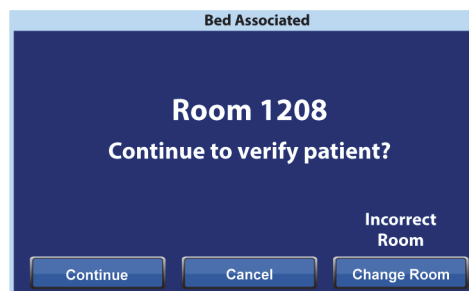
NAPOMENE:

- Ekрани za odabir lokacije mogu imati do pet nivoa hijerarhije: objekat, zgrada, jedinica, sprat i prostorija. Komanda Druga lokacija (Other Location) vam omogućava da se krećete kroz dostupne nivoe lokacije.
- Ako na ekranu Dostupne prostorije (Available rooms) pritisnete komandu Povezane prostorije (Associated rooms), prikazaće se lista prostorija koje su povezane sa drugim krevetima.
- Možda ćete videti ekran „Retrieving Data“ (Preuzimanje podataka) dok krevet dobija informacije iz povezivanja s pametnim krevetom.



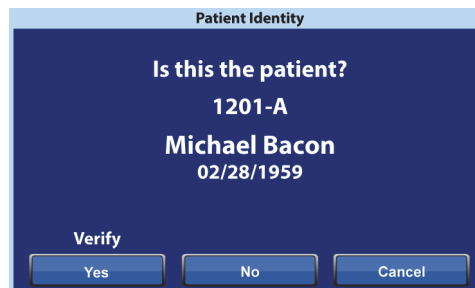
5. Prikazaće se ekran lokacije prostorije i identiteta pacijenta. Po potrebi uradite sledeće:

- **Nastavi**—pritisnite ovu komandu ako je broj prostorije tačan i želite da potvrdite identitet pacijenta. Idite na „Potvrdi identitet pacijenta“ na stranici 58.
- **Otkazi**—pritisnite ovu komandu ako ne želite da potvrdite pacijenta. Početni ekran će se prikazati sa ikonom Room Associated (Povezana prostorija) i treperećom ikonom Nema pacijenta (No Patient).
- **Promeni prostoriju**—pritisnite ovu komandu ako broj prostorije nije tačan. Prikazaće se ekran Zgrada (Building) Izaberite zgradu (Building), sprat (Floor) i broj prostorije (Room number).



6. Nakon što odaberete broj prostorije, krevet će preuzeti podatke o prostoriji, a zatim povezati prostoriju sa krevetom. Od vas će se tražiti da potvrdite identitet pacijenta, imate sledeće opcije:

- **Da**—pritisnite ovu komandu da potvrdite i aktivirate lokaciju kreveta i pacijenta. Krevet će se vratiti na početni ekran.
- **Ne**—pritisnite ovu komandu ako informacije o identitetu nisu tačne.
- **Otkazi**—pritisnite ovu kontrolu da otkazete i vratite se na ekran Postavke/željene postavke



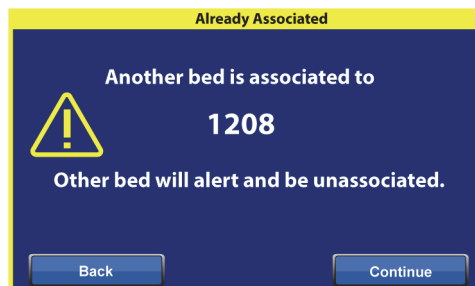
Poništite vezu između prostorije i kreveta

Ako prostorija već ima povezan krevet, uverite se da ste pokušali dodeliti krevet odgovarajućoj prostoriji. Ako je potrebno, koristite sledeće korake da biste zamenili povezivanje:

NOTE:

Ne možete poništiti povezivanje kreveta koji je povezan na 37-pinski priključak.

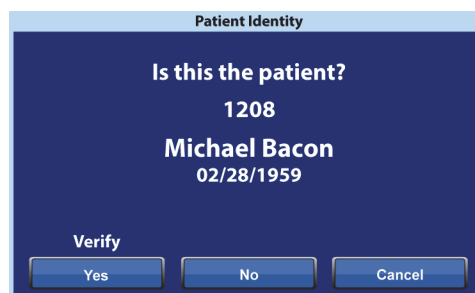
1. Kada uključite krevet nakon što uđete u prostoriju i izaberete poslednju prostoriju pacijenta (Patient Room) na ekranu Lokacija kreveta (Bed Location), pokazaće se da je još jedan krevet povezan sa prostorijom. Ako ste sigurni da je to prostorija u kojoj se nalazite, pritisnite **Continue (Nastavi)**.



2. Od vas će se tražiti da potvrdite identitet pacijenta, imate sledeće opcije:
 - **Nastavi**—pritisnite ovu komandu ako želite da potvrdite pacijenta. Pogledajte „Potvrdi identitet pacijenta“ na stranici 58.
 - **Otkazi**—pritisnite ovu komandu ako ne želite da potvrdite pacijenta i prikazaće se povratak na Početni ekran.

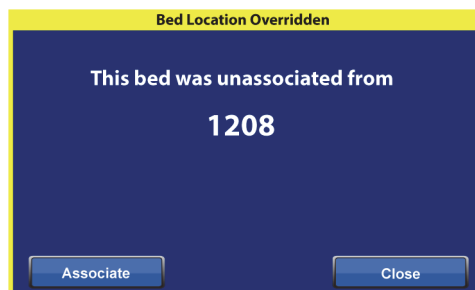


- **Promeni prostoriju**—pritisnite ovu komandu da povežete drugu prostoriju sa krevetom. Krevet će preuzeti podatke o prostoriji, a zatim će se prikazati ekran Zgrada (Building). Izaberite zgradu (Building), sprat (Floor) i broj prostorije (Room number).
3. Pritisnite **Da** da potvrdite pacijenta. U suprotnom, pritisnite **Otkazi** da biste otišli na početni ekran.



NOTE:

Kada se poništi povezivanje na krevet, zamenjeni krevet će se oglasiti zvučnim tonom koji se ponavlja i prikazivati će se ekran Poništena lokacija kreveta (Bed Location Overridden) dok ne odgovorite. Poništeni krevet se tada može povezati sa odgovarajućom prostorijom. Komanda povezivanja će pokazati dostupne prostorije.



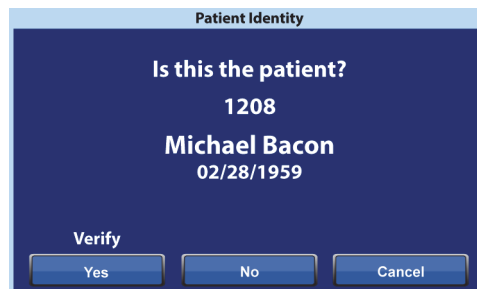
Potvrdi identitet pacijenta

NAPOMENE:

- Kada prvi put potvrdite pacijenta, puno ime i datum rođenja će se prikazati na ekranu. Nakon toga, ime će biti kodirano u skladu sa Zakonom o prenosivosti i odgovornosti zdravstvenog osiguranja (HIPPA).
- Datum rođenja je prikazan kao mesec (dvocifreno), dan (dvocifreno) i godina (četvorocifreno).

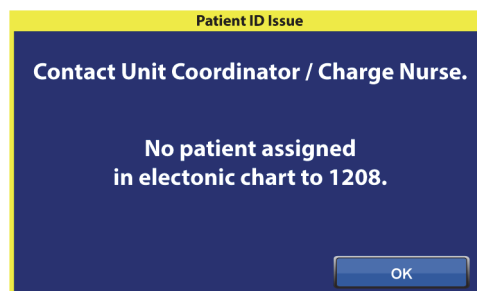
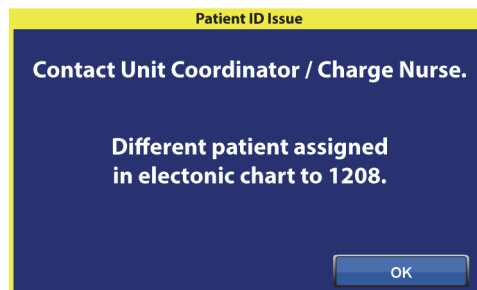
Na ekranu Identitet pacijenta (Patient Identity) imate sledeće opcije:

- **Da**—pritisnite ovu komandu ako je prikazani identitet pacijenta tačan. Početni ekran će se prikazati sa ikonama Room Associated (Povezana prostorija) i Patient Verified (Potvrđen pacijent).
- **Ne**—pritisnite ovu komandu ako identitet pacijenta prikazan na ekranu nije tačan. Ekran Problem sa identifikacijom pacijenta (Patient ID Issue) će se prikazati kako bi vas obavestio da je drugi pacijent dodeljen prostoriji preko sistema za prijem, otpust, transfer (ADT). Pritisnite **OK**. Početni ekran će se prikazati sa ikonama Room Associated (Povezana prostorija) i Nema pacijenta (No Patient).
- **Otkazi**—pritisnite ovu komandu ako više ne želite da potvrdite identitet pacijenta. Početni ekran će se prikazati sa ikonama Room Associated (Povezana prostorija) i Nema pacijenta (No Patient).



NAPOMENE:

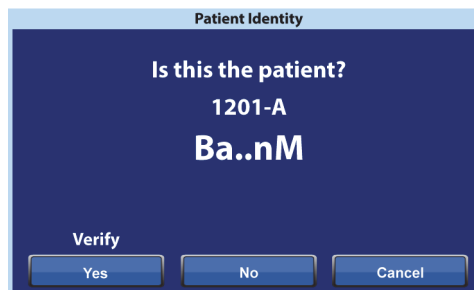
- Ako je drugi pacijent dodeljen u prostoriju preko ADT sistema, prikazaće se ekran Problem sa identifikacijom pacijenta (Patient ID Issue). Pritisnite **OK**. Početni ekran će se prikazati sa ikonama Room Associated (Povezana prostorija) i Nema pacijenta (No Patient).
- Ako pacijent nije dodeljen u izabranu prostoriju preko ADT sistema, prikazaće se ovaj ekran Problem sa identifikacijom pacijenta (Patient ID Issue). Pritisnite **OK**. Početni ekran će se prikazati sa ikonama Room Associated (Povezana prostorija) i Nema pacijenta (No Patient).



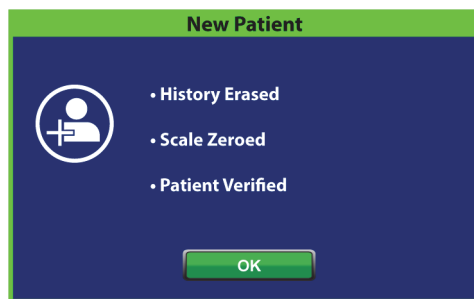
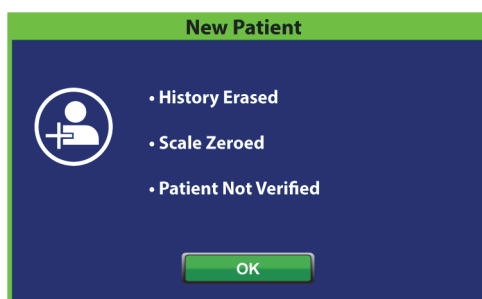
Proverite identitet pacijenta prilikom nuliranja vage

Kada je uključeno Bedside Association (Povezivanje uz krevet), a nulirate vagu za novog pacijenta, od vas će se tražiti da potvrdite lokaciju kreveta i, ako je primenljivo, identitet pacijenta.

- Ako potvrđujete lokaciju kreveta i identitet pacijenta, prikazaće se ekran Identitet pacijenta (Patient Identity). Imate sledeće opcije:
 - **Da**—pritisnite ovu komandu ako je prikazani identitet pacijenta tačan. Proces nuliranja će se nastaviti.
 - **Ne**—pritisnite ovu komandu ako prikazani identitet pacijenta nije tačan. Bićete upućeni da kontaktirate koordinatora odeljenja/medicinsku sestru. Sa tog ekrana možete da nastavite sa procesom nuliranja.
 - **Otkazi**—pritisnite ovu komandu ako ne želite da potvrdite identitet pacijenta. Proces nuliranja će se nastaviti.



Na kraju procesa nuliranja, videćete jedan od ovih ekrana koji je primenljiv:



Dodeljivanje novog pacijenta (New Patient Assignment) i Bedside Association (Povezivanje uz krevet)

Kada se novi pacijent dodeljuje u krevet preko ADT sistema, ovaj ekran će se prikazati i ostati na ekranu sve dok se ne odgovori na pitanje, a čut će se ton koji se ponavlja. Imate sledeće opcije:

- **Nastavi**—pritisnite ovu komandu ako je broj sobe prikazan na ekranu tačan i želite da potvrdite pacijenta. Pogledajte „Potvrdi identitet pacijenta“ na stranici 58.
- **Otkazi**—pritisnite ovu komandu ako ne želite da potvrdite pacijenta. Prikazaće se početni ekran.
- **Promeni prostoriju**—pritisnite ovu komandu da povežete drugu prostoriju sa krevetom. Krevet će preuzeti podatke o prostoriji, a zatim će se prikazati ekran Zgrada (Building). Izaberite zgradu (Building), sprat (Floor) i broj prostorije (Room number).



Merenje težine (Weighing) i Bedside Association (Povezivanje uz krevet)

Kada je Bedside Association (Povezivanje uz krevet) UKLJUČENO i pritisnete komandu za merenje težine, ekran koji se prikazuje može se razlikovati u zavisnosti od toga da li je identitet pacijenta potvrđen:

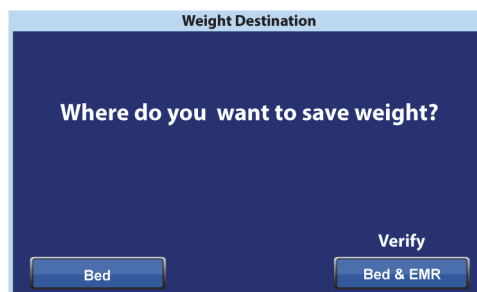
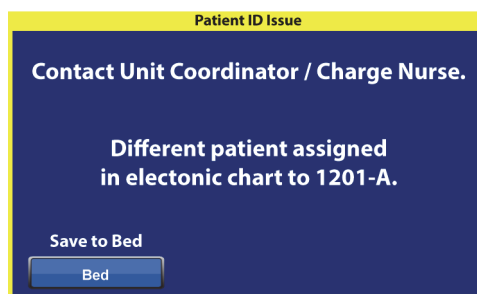
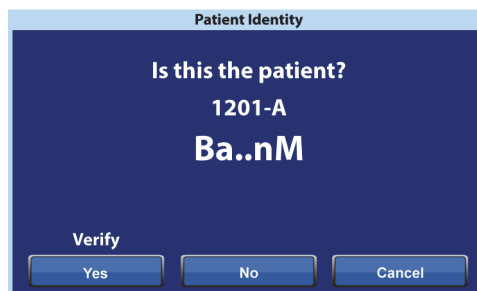
Identitet pacijenta potvrđen—od vas će biti zatraženo da ponovo potvrdite identitet pacijenta kako bi podaci o težini mogli biti poslani u elektronsku medicinsku dokumentaciju (EMR). Imate sledeće opcije:

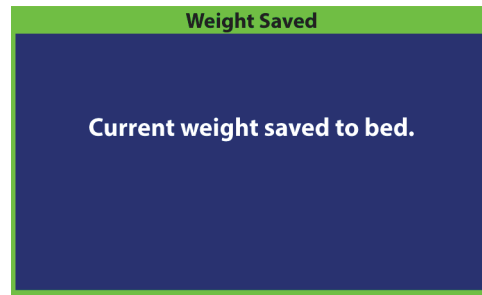
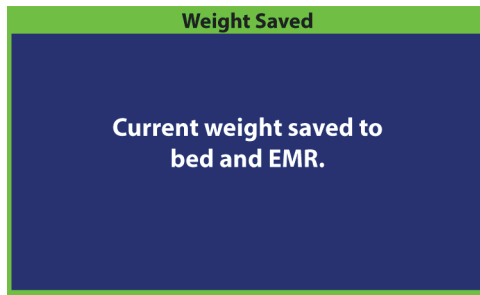
- **Da**—pritisnite ovu komandu ako je prikazani identitet pacijenta tačan. Proces merenja težine će se nastaviti. Na kraju procesa merenja težine, na ekranu za potvrdu će se prikazati „Trenutna težina poslata u EMR“.
- **Ne**—pritisnite ovu komandu ako prikazani identitet pacijenta nije tačan. Prikazaće se ekran Problem sa identifikacijom pacijenta (Patient ID Issue). Sa ovog ekrana možete izabrati da sačuvate težinu u krevetu (proces merenja težine će se nastaviti).
- **Otkazi**—pritisnite ovu komandu ako ne želite da potvrdite identitet pacijenta. Prikazaće se ekran Težina/Nula (Weigh/Zero); težina neće biti uzeta.

Identitet pacijenta nije potvrđen—bićete upitani gde da sačuvate težinu. Imate sledeće opcije:

- **Krevet**—pritisnite ovu komandu ako želite da težina bude sačuvana samo na krevetu. Proces merenja težine će se nastaviti. Na kraju procesa merenja težine, na ekranu za potvrdu će se prikazati „Trenutna težina sačuvana u krevetu“.
- **Krevet i EMR**—pritisnite ovu komandu da biste sačuvali težinu za krevet i EMR. Od vas će biti zatraženo da potvrdite Bedside Association (Povezivanje uz krevet) i, ako je primenljivo, identitet pacijenta.
 - Ako je soba povezana sa krevetom, od vas će biti zatraženo da proverite identitet pacijenta. Pogledajte „Podesite povezivanje kreveta preko menija Postavke/željene opcije“ na stranici 55.
 - Ako soba nije povezana sa krevetom, pojaviće se ekran za odabir lokacije. Pogledajte „Podesite povezivanje kreveta preko menija Postavke/željene opcije“ na stranici 55.

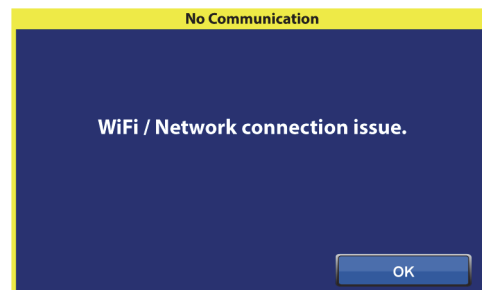
Kada se potvrdi lokacija kreveta i identitet pacijenta, proces merenja težine će se nastaviti osim ako se merenje težine ne otkáže. Na kraju procesa merenja težine, ako je identitet pacijenta potvrđen, prikazaće se sledeći ekrani za potvrdu:





Napomene povezivanja uz krevet (Bedside Association):

- Kada je krevet ispravno povezan sa prostorijom i identitet pacijenta je potvrđen, na početnom ekranu će se prikazati ikone Room Associated (Povezana prostorija) i Patient Verified (Potvrđen pacijent).
Ako je uključeno nadgledanje Bed Exit (Izlazak iz kreveta), ikone Room Associated (Povezana prostorija) i Patient Verified (Potvrđen pacijent) će se takođe prikazati na ekranima statusa.
- Ako postoji problem sa mrežnim serverom dok pokušavate da povežete krevet sa prostorijom, prikazaće se ovaj ekran. Lokacija neće biti povezana, pritisnite **OK** (U redu) da pređete na početni ekran.
- Ako je uključeno Bedside Association (Povezivanje uz krevet), a veza sa sistemom povezivanja pametnog kreveta je izgubljena, prikazaće se ovaj ekran. Pritisnite **OK** da pređete na početni ekran.



KARAKTERISTIKE RAMA KREVETA

U ovom odeljku opisane su opšte karakteristike koje se nalaze na krevetu. Nisu sve navedene karakteristike prisutne na svim krevetima.

POINT-OF-CARE SISTEM KOČENJA I UPRAVLJANJA



WARNING:

Da biste izbegli povrede i/ili oštećenje opreme, poštujujte ova upozorenja:

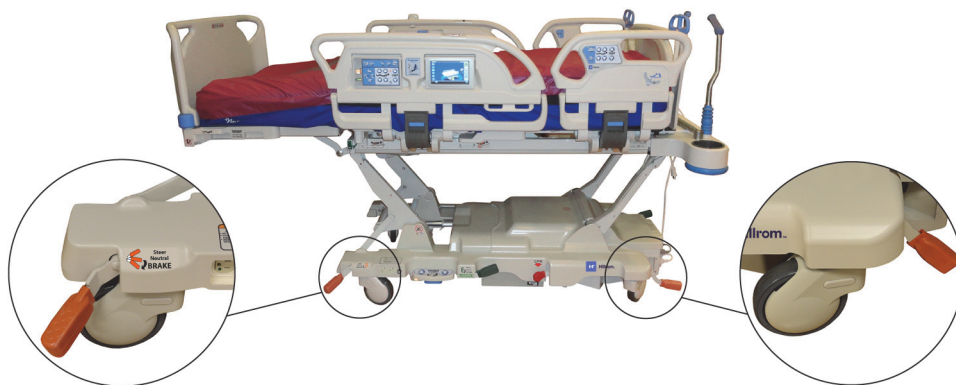
- **Upozorenje** – Neka kočnice budu uvek aktivirane ako ne transportujete pacijenta. Pobrinite se da su kočnice aktivirane pre i nakon svakog transporta pacijenta. Ako to ne uradite, može doći do povreda ili oštećenja opreme.
- **Upozorenje** – Uvek aktivirajte kočnice dok je pacijent na krevetu, osim u toku transporta pacijenta. Da biste bili sigurni da krevet ne može da se pomera, pogurajte i povucite krevet da biste se uverili da su kočnice aktivirane.
- **Upozorenje** – kočnice uvek treba da budu aktivirane dok je pacijent na krevetu, a naročito kada premeštate pacijenta sa jedne površine na drugu. Pacijenti često koriste krevet kao oslonac kada silaze sa kreveta, pa postoji opasnost od povreda ako se krevet neočekivano pomeri. Nakon što aktivirate kočnice, pogurajte i povucite krevet da biste se uverili da se ne kreće. U suprotnom, može doći do povreda ili oštećenja opreme.




Pedale sistema kočenja i upravljanja **Point-of-Care** nalaze se: iznad točkova ispod podnožja (kočenje), na bočnim stranama kreveta (upravljanje) i na uzglavlju kreveta (kočenje i upravljanje). Na uzglavlju kreveta pedala za kočenje je na levoj strani, a pedala za upravljanje je na desnoj strani.

- Koristite režim upravljanja da biste lakše pomerili krevet pravolinijski i navodili ga kroz hodnike.
- Koristite funkciju kočenja da onemogućite kretanje kreveta.
- Koristite neutralan položaj da pomerate krevet bočno u prostoriji ili u malom skućenom prostoru.

Na krevetu su dostupna tri sistema za upravljanje: Corner Steer (Ugaono upravljanje), 5th Wheel (Peti točak) i transportni sistem **IntelliDrive**.

Aktiviranje



		
<p>Kočnica (narandžasta pedala) – nagazite na narandžastu pedalu kočnice dok se ne zaustavi.</p> <p>Gurnite i povucite krevet da biste se uverili da je funkcija kočnice u potpunosti aktivirana.</p>	<p>Neutralan položaj – pomerite pedalu kočnice ili pedalu za upravljanje u ravan položaj.</p> <p>Krevet se sada može pomerati u bilo kom pravcu.</p>	<p>Upravljanje (zelena pedala) – nagazite na zelenu pedalu za upravljanje dok se ne zaustavi. Levi točak pod podnožjem zaključava se u liniji.</p>

Corner Steer (Ugaono upravljanje): Levi točak pod podnožjem zaključava se u liniji spreman za pomeranje sistema.

5th Wheel (Peti točak): Kada se pedala za kočenje i upravljanje stavi u položaj za upravljanje, prednji točkovi neće biti zaključani u položaju za upravljanje. Sva četiri točka na krevetu biće prebačena u neutralan položaj. To omogućava krevetu da okreće na petom točku. Okretanje na petom točku omogućava manji ugaon skretanja i lakše upravljanje.

IntelliDrive transportni sistem: Mehanizam upravljanja radi kao što je gore opisano za peti točak, ali sa pogonskim točkom koji se napaja strujom.

Kada je krevet priključen na izvor naizmjeničnog napajanja, a kočnica nije aktivirana, oglašiće se zvučni signal i prikazaće se poruka na ekranu GCI interfejsa. Kada se ukloni izvor naizmjenične struje, prestaće oglašavanje upozorenja i isključiće se ekran GCI interfejsa.

DASKA NA UZGLAVLJU

Daska na uzglavlju je prikačena na ram u predelu uzglavlja i podiže se i spušta sa uzglavljem.

Daska na uzglavlju može se skinuti radi lakšeg pristupa glavi pacijenta.

Zdravstveni radnik može brzo ukloniti ili postaviti dasku na uzglavlju u jednom koraku i bez korišćenja alata.

Skidanje

Da biste uklonili dasku sa uzglavlja, uhvatite je obema rukama i podignite nagore.

Montiranje

Postavite prihvatna mesta na dasci za uzglavlje, označena strelicama na poleđini daske za uzglavlje, preko klinova na ramu. Zatim spustite dasku za uzglavlje na klinove. Pritisnite je nadole dok dno ne prione uz ram.



DASKA U PODNOŽJU

Daska u podnožju kreveta pričvršćena je za pokretni segment podnožja i uvek stoji pod pravim uglom u odnosu na površinu segmenta podnožja. Daska u podnožju kreveta štiti pacijenta u toku transporta i parkiranja kreveta u prostoriji.

Zdravstveni radnik može u jednom koraku brzo ukloniti ili pričvrstiti dasku u podnožju kreveta, bez alata. Daska u podnožju kreveta dizajnirana je tako da kada se ukloni, stoji u uspravnom položaju.



WARNING:

Upozorenje—Nemojte stajati niti sedeti na dasci u podnožju kreveta. Može doći do povreda ili oštećenja opreme.

Uklanjanje/postavljanje:

- Da biste je skinuli, uhvatite ručke na dasci u podnožju kreveta i podignite je nagore.
- Da biste je montirali, ubacite klinove na dasci u podnožju u pokretni ram. Gurnite dasku u podnožju kreveta nadole dok ne legne na mesto.



WARNING:

Upozorenje—Kada je daska u podnožju kreveta skinuta sa kreveta, nemojte da je postavljate ravno na pod. Ostavite dasku za podnožje u položaju ili na mestu tako da ne dolazi u dodir sa biološkim otpadom. U suprotnom, može doći do povreda.

NOTE:

Ako daska u podnožju **nema** instaliranu transportnu policu, možete da je postavite uspravno na pod. Ako je instalirana transportna polica, dasku u podnožju možete da naslonite na zid u položaj u kojem neće pasti.

TRANSPORT

NOTE:

Tokom transporta ne hodajte ispred kreveta. Prilikom pomeranja, krevet prihvatite sa bočnih strana ili koristite transportne ručke.

Transportne ručke

Transportne ručke nalaze se kod uzglavlja kreveta. Ručke omogućavaju zdravstvenom radniku da lako upravlja krevetom i da ga pozicionira.

Korišćenje:

1. Podignite ručke iz položaja za odlaganje.
2. Spustite ručke u ram kreveta.

Odlaganje:

1. Povucite ručke nagore da biste ih izvukli iz rama kreveta.
2. Spuštajte ručke prema unutra ka centru kreveta, sve dok se ne zaustave.



**CAUTION:**

Opresz—Nemojte gurati ili vući krevet tako što ćete se držati za stalke za infuziju ili drugu opremu. Koristite transportne ručke ili dasku u podnožju kreveta. U suprotnom, može doći do oštećenja opreme.

Položaj tokom transporta**WARNING:**

Da biste izbegli povrede i/ili oštećenje opreme, poštujujte ova **upozorenja**:

- **Upozorenje** – Nemojte transportovati pacijenta dok je krevet u položaju **FullChair**, u položaju **Chair Egress** (Stolice za silazak) ili položaju **Dining Chair**.
- **Upozorenje** – Nemojte gurati i vući krevet tako što ćete se držati za stalke za infuziju.
- **Upozorenje** – Ako je primenljivo, stavite daljinski upravljač koji koristi zdravstveni radnik na pacijentovu stranu podnožja ili na spoljašnji deo bočne ograde tokom transporta kreveta; pogledajte ispod.
- **Upozorenje** – Pre nego što pomerite krevet, uverite se da je komunikacioni kabl isključen i da je pravilno uskladišten.

**WARNING:**

(Nastavak upozorenja) Poštujujte sva **upozorenja** iz celog priručnika. U suprotnom, može doći do povreda i/ili oštećenja opreme:

- **Upozorenje** – Ako je primenljivo, uklonite dodatnu opremu za pronacioni položaj.
- **Upozorenje** – Ako je primenljivo, postavite uređaj **Experience Pod** u položaj za transport kao što je prikazano, tako da može da prođe kroz vrata.





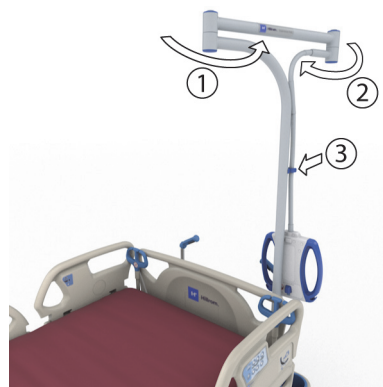
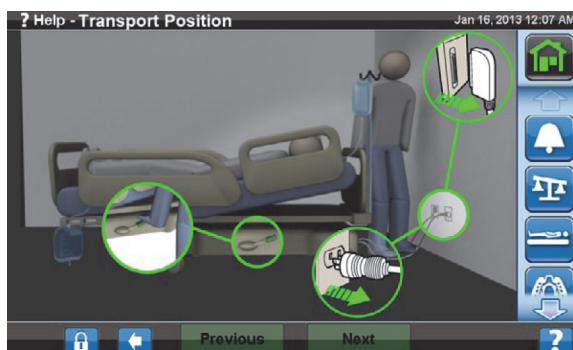
CAUTION:

Oprez—Budite oprezni kada gurate krevet kroz vrata. Može doći do oštećenja opreme.

Krevet je predviđen za transport pacijenata tako da podnožje sistema bude okrenuto ka napred. Pre transporta, pravilno odložite kablove za napajanje kako ne bi došlo do saplitanja. Koristite kuku za držanje kablova za napajanje koja se nalazi u predelu uzglavlja kreveta. Vodite računa da se kablovi za napajanje naizmeničnom strujom ne oštete. Postoji opasnost od strujnog udara. Za pomeranje kreveta koristite samo transportne ručke ili dasku u podnožju kreveta.

Transport kreveta

1. Podignite krevet tako da transportne ručke budu na odgovarajućoj visini.
2. Vodite računa o sledećem (ako je primenljivo):
 - Segment uzglavlja treba da bude dovoljno nisko da imate jasan pregled puta.
 - Pacijent, uređaji i sve linije treba da budu bezbedno postavljeni unutar perimetra kreveta.
 - Spustite stalke za infuziju, koliko je to moguće, tako da ne udaraju u okvire vrata ili rasvetna tela na plafonu.
 - Sklonite dodatnu opremu za pronacioni položaj.
 - Postavite uređaj **Experience Pod** u položaj za transport kao što je prikazano, tako da može da prođe kroz vrata.



3. Isključite i spakujte kabl za napajanje naizmeničnom strujom, dodatnu utičnicu za kabl za napajanje i kabl za komunikaciju na kuku za držanje kablova koja se nalazi u predelu uzglavlja kreveta.
4. Postavite krevet u položaj za upravljanje (nagazite na zelenu pedalu dok se ne zaustavi) ili u neutralan položaj.
5. Proverite da li točkovi sa zadnje strane prate ram kreveta.
6. Za pomeranje kreveta koristite transportne ručke ili **IntelliDrive** transportni sistem.



**WARNING:**

Upozorenje—Jedna osoba može da izvrši transport kreveta. Da ne bi došlo do povrede ili oštećenja opreme i ukoliko krevet nema **IntelliDrive** transportni sistem, za transport može biti potrebno još osoba u sledećim situacijama:

- Na krevetu je težak teret – teži od 113 kg (250 lb)
- Točkovi nisu poravnati sa pravcem kretanja

NOTE:

Ako krevet nema **IntelliDrive** transportni sistem, za transport može biti potrebno još osoba i u sledećim situacijama:

- Pod nije ujednačen – usponi, padovi ili bočni nagib
- Prepreke na podu – pragovi, prelazi podova ili pukotine
- Pod nije tvrd – tepisi

**WARNING:**

Upozorenje—Prilikom transporta, vodite računa da se krevet ne prevrne ili nagne. Ako to ne uradite, može doći do povreda ili oštećenja opreme.

Uopšteno gledano, što je opterećenje veće, to je veća i opasnost od nestabilnosti.

Da biste povećali stabilnost, smanjite visinu kreveta.

Korišćenje i pozicioniranje dodatne opreme može uticati na stabilnost. Nemojte previše izvlačiti stalke za infuziju i sličnu dodatnu opremu i nemojte preopterećivati dodatnu opremu. Ako se koristi više komada dodatne opreme, rasporedite je ravnomerno sa obe strane bolničkih kolica, odnosno na uzglavlju i podnožju bolničkih kolica.

Ako naiđete na teren pod nagibom ili treba preći preko pragova, priđite im krećući se unapred ili unazad, a ne bočno.

Da ne bi došlo do preturanja ili sudara sa predmetima ili osobama koje niste primetili, nemojte oštro skretati na uglovima i ne skrećite dok se krevet kreće velikom brzinom.

Nakon transporta

- Postavite krevet na željeno mesto.
- Aktivirajte kočnice.
- Spakujte transportne ručke ili ručke za **IntelliDrive** transportni sistem.
- Povežite kabl za napajanje naizmeničnom strujom, dodatnu utičnicu za kabl za napajanje i kabl za komunikaciju (ako je primenjivo).
- Vratite stalke za infuziju na odgovarajuću radnu visinu.

IntelliDrive transportni sistem (transport na napajanje)

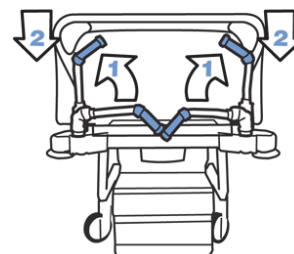
IntelliDrive transportni sistem je trajno montiran pogonski mehanizam koji je ugrađen u krevet. Ovaj mehanizam se aktivira ili deaktivira u zavisnosti od položaja pedale za kočenje/upravljanje i dostupnosti napajanja naizmeničnom strujom. Aktivira se pritiskom na transportne ručke koje se nalaze pored uzglavlja kreveta. To omogućava zdravstvenom radniku da pokreće **Hillrom Progressa** ICU Bolnički krevet tokom transporta pacijenta uz primenu minimalne sile. Oznaka između ručki i na ramu kreveta pokazuje napunjenost baterije i tačan način korišćenje sistema.

Da biste koristili IntelliDrive transportni sistem

1. Podignite sve četiri ograde do potpuno podignutog i zaključanog položaja.
2. Podignite krevet tako da transportne ručke budu na odgovarajućoj visini.
3. Vodite računa o sledećem (ako je primenljivo):
 - Segment uzglavlja treba da bude dovoljno nisko da imate jasan pregled puta.
 - Pacijent, oprema (monitori, boce sa kiseonikom, stalci za infuziju ili bilo koja druga oprema) i sve linije se bezbedno postavljaju unutar perimetra kreveta.
 - Spustite stalke za infuziju, koliko je to moguće, tako da ne udaraju u okvire vrata ili rasvetna tela na plafonu.
 - Sklonite dodatnu opremu za pronacioni položaj.
 - Postavite uređaj **Experience Pod** u položaj za transport kao što je prikazano, tako da može da prođe kroz vrata.



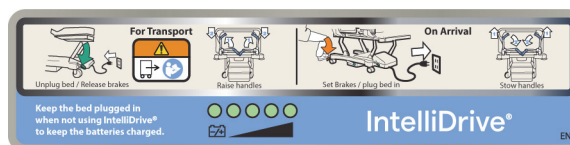
4. Proverite da li su transportne ručke podignute i zaključane u položaj.
5. Isključite krevet iz napajanja.
6. Isključite i spakujte sve kablove za napajanje i kablove za komunikaciju na kuku za držanje kablova koja se nalazi u dnu transportne drške.
7. Podesite pedalu za upravljanje na *Steer (Upravljanje)* (nagazite na zelenu pedalu kočnice dok se ne zaustavi).



NOTE:

Nakon što isključite krevet i prebacite ga u režim upravljanja, pogonski točak će se automatski aktivirati, ali se pogon **IntelliDrive** transportnog sistema **neće** aktivirati.

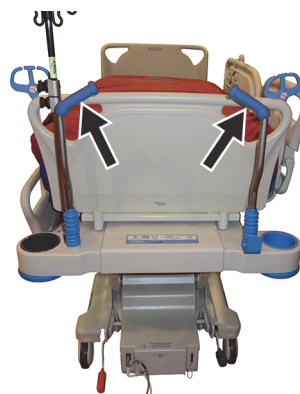
Nalepnica o redosledu – nalazi se između transportnih ručki.



8. Uхватite jednu ili obe transportne ručke koje se nalaze kod uzglavlja kreveta.

9. Pritisnite najmanje jedan od prekidača za omogućavanje funkcije koji se nalaze **ispod plavih transportnih ručki**.

- Pritiskom na prekidač za omogućavanje funkcije aktivira se pogonski točak kreveta tako da se može pomerati kada se ručke pritisnu.
- Pritisak na prekidač za omogućavanje funkcije neće pokrenuti krevet ako nisu pritisnute i ručke.

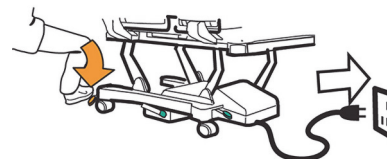


10. Gurnite transportne ručke ka napred da bi krevet počeo da se kreće unapred ili ih povucite ka sebi za kretanje unazad. Moguć je trenutni zastoj pre nego što se krevet pokrene.

- Senzori pritiska u transportnim ručkama detektuju pritisak, aktiviraju motor i pokreću krevet u smeru primenjenog pritiska.
- Jačina primenjenog pritiska na ručkama određuje brzinu kreveta.
 - Povećavanje pritiska unapred ubrzaće kretanje kreveta unapred. Maksimalna brzina unapred je između 4,0 i 5,6 km/h (2,5 i 3,5 mph) na ravnom podu.
 - Povećavanje pritiska unazad ubrzaće kretanje kreveta unazad. Maksimalna brzina unazad je između 1,6 i 3,2 km/h (1,0 i 2,0 mph) na ravnom podu.
 - Smanjivanje pritiska na transportne ručke usporiće kretanje kreveta.
 - Ako otpustite prekidač(e) za omogućavanje funkcije na transportnim ručkama, krevet će se zaustaviti.

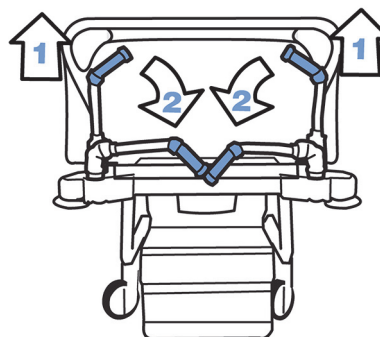
Da biste deaktivirali pogon IntelliDrive transportnog sistema

1. Postavite sistem kočenja/upravljanja u neutralan ili zakočen položaj, **ili**
2. Priključite krevet na odgovarajući izvor napajanja.



Da biste odložili transportne ručke

1. Uхватite ručke i podignite ih nagore da biste ih otključali.
2. Okrenite ručke ka sredini kreveta tako da dođu u položaj za odlaganje.



U slučaju da se baterija isprazni ili motor izgubi napajanje, pritisnite prekidač elektronske kočnice (na pogonskoj kutiji koja se nalazi u dnu kreveta) kako bi se omogućilo kretanje kreveta unapred i unazad sa aktiviranim **IntelliDrive** transportnim sistemom, ali bez pogona.





WARNING:

Da biste izbegli povrede i/ili oštećenje opreme, poštujujte ova **upozorenja**:

- **Upozorenje** – Ako krevet krene unapred ili unazad prilikom pritiska na bilo koji od prekidača za omogućavanje funkcije iako niste pritisli ručke, obratite se lokalnom serviseru radi popravke.
- **Upozorenje** – Ako krevet krene unapred ili unazad prilikom pritiska na transportne ručke iako niste pritisnuli nijedan prekidač za omogućavanje funkcije, obratite se lokalnom serviseru radi popravke.
- **Upozorenje** – Ako se krevet zaustavi na rampi ili ostavljate pacijenta bez nadzora, aktivirajte kočnicu da ne bi došlo do neželjenog kretanja kreveta.
- **Upozorenje** – Znatno smanjite brzinu kreveta kada se koristi pogon **IntelliDrive** transportnog sistema, a prolazite kroz vrata ili se koristi nepričvršćena oprema na koju je povezan pacijent.



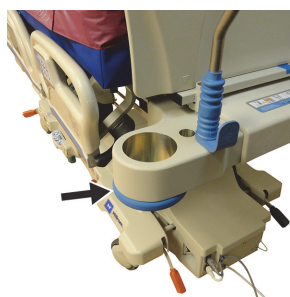
CAUTION:

Oprez—Transportni sistem **IntelliDrive** predviđen je samo za upotrebu u zatvorenom. Upotreba na otvorenom može privremeno ili trajno oštetiti pogonski mehanizam i/ili pogonski kaiš.

WALLGUARD SISTEM ODOBJNIKA

WallGuard sistem odbojnika štiti obod proizvoda **Hillrom Progressa ICU** Bolnički krevet tokom pomeranja ili transporta.

Klizni odbojnici štite zidove i do vratke kada se transportuje krevet.



Uzglavlje



Podnožje

ORGANIZATOR CEVČICA (P7512)

Sa svake strane uzglavlja kreveta nalazi se po jedan organizator cevčica. Organizator cevčica pomaže da cevčice (kao što su cevčice za infuziju, cevčice za sukciju i drugo) budu zajedno i udaljene od pokretnog rama. Organizator cevčica je savitljiv i može se savijati u svim smerovima.



WARNING:

Upozorenje—Vodite računa da ne dođe do prikleštenja ili uvrtnja cevčica, kao i da cevčice budu dovoljno labave za promenu položaja kreveta i pomeranje pacijenta. U suprotnom, može doći do povreda ili oštećenja opreme.



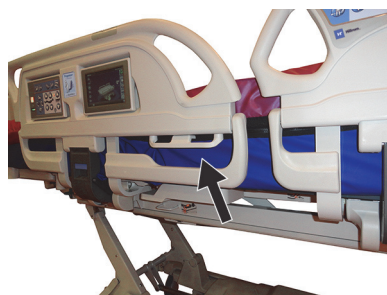
CAUTION:

Oprez—Nemojte obmotavati kabl za napajanje ili kabl za komunikaciju oko organizatora cevčica. Može doći do oštećenja opreme.

DRŽAČI DRENAŽNE KESE**WARNING:**

Da biste izbegli povrede i/ili oštećenje opreme, poštujujte ova upozorenja:

- **Upozorenje** – Uklonite drenažne kese sa segmenta podnožja pre korišćenja komande Chair (Stolica) i uklonite drenažne kese sa ograda pre transporta kroz okvire vrata.
- **Upozorenje** – Oprezno postavljajte cevčice drenažnih kesa kako bi bile udaljene od pokretnih delova.
- **Upozorenje** – Spuštanje kreveta može da dovede do kontakta drenažne kese sa podom. Ako dođe do kontakta sa podom, sledite protokole institucije.
- **Upozorenje** – Budite oprezni kada podižete ili spuštate ograda dok su postavljene drenažne kese.
- **Upozorenje** – Ako se prethodno niste uverili da je moguće postići pravilnu drenažu, kačenje drenažne kese na bilo koji deo kreveta van predviđenih kuka može izazvati povrede pacijenta.
- **Upozorenje** – Uklonite sve kese za drenažu sa bočnih ograda radi transporta.

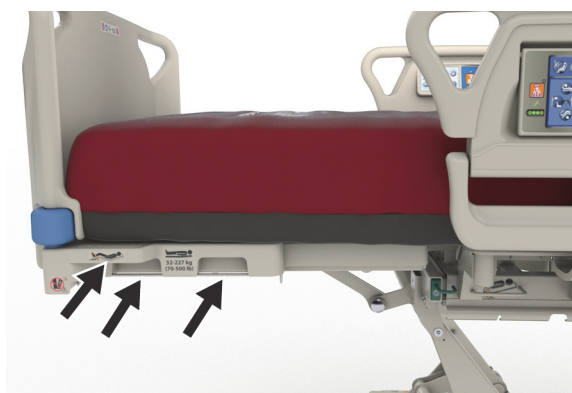
**CAUTION:**

Oprez—Kada koristite pokretne segmente podnožja (podizanje/spuštanje, uvlačenje/izvlačenje) ili komande za Trendelenburgov položaj i obrnuti Trendelenburgov položaj, vodite računa o tome da drenažne kese ne dodiruju pod.

Na krevetu je ugrađeno po šest držača drenažne kese sa svake strane.

Na ramu za merenje težine nalaze se po tri (3) držača sa svake strane segmenta podnožja i po dva (2) nosača na svakoj ogradi na sredini.

Sa svake strane kreveta postoji po jedan (1) zeleni nosač koji se ne nalazi na ramu za merenje težine. Samo zeleni držači drenažnih kesa koji se nalaze u blizini segmenta podnožja neće biti obuhvaćeni prilikom merenja pacijentove težine.



Držači omogućavaju kačenje bilo koje kombinacije sledećih uređaja za drenažu:

- Kesa za fekalnu inkontinenciju
- Foley kesa za urin zapremine 250–2000 ml
- Uređaji za drenažu grudnog koša na tamnijim držačima na ogradi ili na držačima na podnožju koji nisu na najnižoj visini kreveta.

Kada je krevet fiksiran, pratite protokol zdravstvene institucije za postavljanje uređaja za drenažu grudnog koša.

Glavni držači drenažne kese nalaze se na ramu za merenje težine. Zeleni držač ispod segmenta podnožja nije na ramu za merenje težine i treba da se koristi za držanje drenažnih kesa dalje od poda kada se meri težina pacijenta.

KAIŠEVI



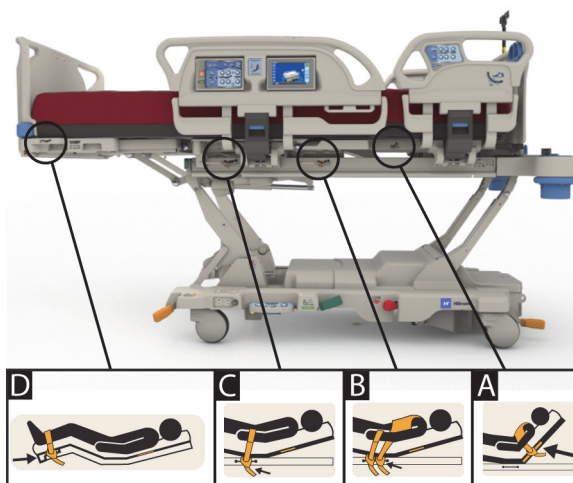
WARNING:

Da biste izbegli povrede i/ili oštećenje opreme, poštujujte ova **upozorenja**:

- **Upozorenje** – Vezivanje pacijenta nije predviđeno kao zamena za dobru praksu nege. Oprema za fizičko vezivanje, čak i kada je pravilno postavljena, može dovesti do zaplitanja, fizičkih povreda i smrti, a naročito kod pacijenata u uznemirenom i dezorijentisanom stanju. U skladu sa zakonskim propisima i protokolom zdravstvene institucije, nadgledajte pacijente ako koristite fizičko vezivanje.
- **Upozorenje** – Kaiševi se moraju vezati na odgovarajuće tačke za pričvršćivanje, a ne za bočnu ogradu.
- **Upozorenje** – Pratite uputstva proizvođača opreme za vezivanje.
- **Upozorenje** – Da biste bili sigurni na koji način se primenjuju sredstva za vezivanje, pogledajte uputstvo za upotrebu svakog kaiša koje je obezbedio njegov proizvođač.
- **Upozorenje** – Kaiševe za vezivanje skočnih zglobova nemojte nikada koristiti u položaju stolice ni prilikom uvlačenja segmenta podnožja. Nemojte koristiti komande za podizanje/spuštanje podnožja ili izvlačenje/uvlačenje podnožja pošto će to promeniti dužinu funkcije **FlexAfoot**.
- **Upozorenje** – Kaiševe za vezivanje skočnih zglobova nemojte nikada koristiti u položaju stolice ni prilikom uvlačenja segmenta podnožja.

Krevet omogućava korišćenje kaiševa koji se vezuju preko grudnog koša, oko ručnih zglobova, oko struka i oko skočnih zglobova. Kompanija Baxter ne daje nikakve preporuke u vezi sa primenom fizičkog vezivanja pacijenta. Pre primene fizičkog vezivanja, korisnici bi trebalo da prouče zakonska ograničenja i odgovarajuće protokole zdravstvene institucije. Kaiševi koji se stavljaju oko skočnog zgloba mogu da se vežu na držače namenjene za kaiševe koji idu oko skočnih zglobova ili na držače predviđene za drenažne kese na segmentu podnožja kreveta.

- Grudni koš (A) – otvor u segmentu uzglavlja (ispod površine).
- Ručni zglob / grudni koš (B) – metalna poluga u blizini srednjeg dela gornjeg rama.
- Ručni zglob (C) – metalna poluga na gornjem ramu ispod segmenta za kolena.
- Skočni zglob (D) – ugao podnožja.



FLUOROSKOPIJA/C-LUK



WARNING:

Da biste izbegli povrede i/ili oštećenje opreme, poštujujte ova **upozorenja**:

- **Upozorenje** – Za dijagnostikovanje osnovnog patološkog stanja nije predviđeno da se koristi radiolucencija površine u područjima gde su identifikovani artefakti. Namena je da se identifikuju područja sa artefaktima, na primer to podrazumeva nalaženje mesta radionepropusne komponente vaskularne centralne linije.
- **Upozorenje** – Hill-Rom ne indikuje upotrebu proizvoda **Hillrom Progressa** ICU Bolnički krevet sa bilo kojim određenim prenosnim CT skenerom. Kontaktirajte proizvođača prenosnog CT skenera kako biste se uverili da je kompatibilan sa krevetom i stabilnošću pacijenta.

Krevet ima radiolucetni segment uzglavlja koji je dimenzija 43 cm x 58 cm (17,7" x 23"). Radiolucetni segment uzglavlja omogućava zdravstvenom radniku da obavi fluoroskopiju pacijenta od glave do struka kada pacijent leži u vodoravnom položaju.

Podešavanje kreveta kada se koristi C-luk

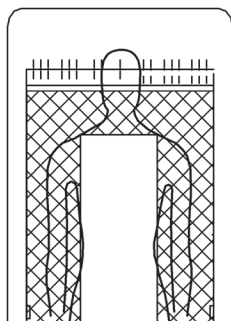
1. Aktivirajte kočnice.
2. Zaključajte sve komande za promenu položaja kreveta pre postavljanja pacijenta u mobilni skener.

U nastavku su prikazani pronađeni artefakti površine.

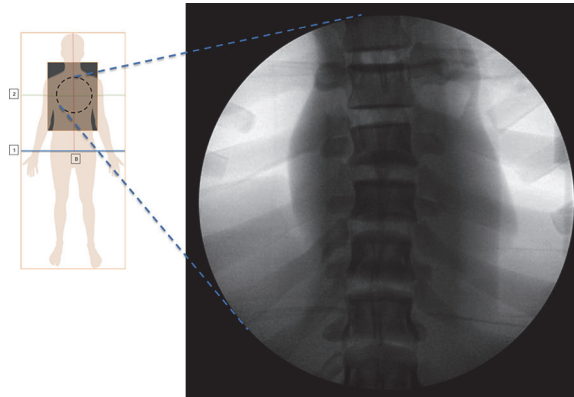
Lokacije artefakata kod Progressa terapijske površine i pulmonalne površine (P7520A)

(artefakti podrazumevaju metalne navoje, nemetalne cevi i nastavke)

Uzglavlje

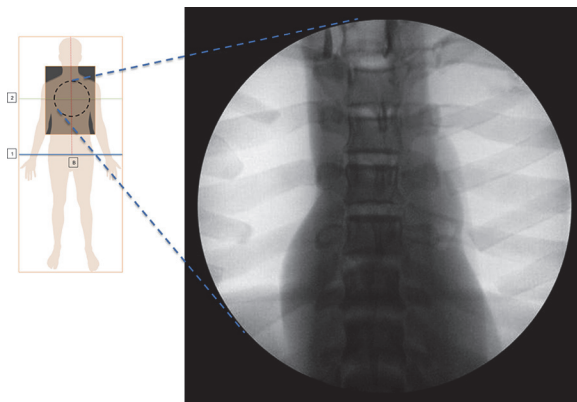


Lokacije artefakata



Prikazan je **Progressa** pulmonalni dušek

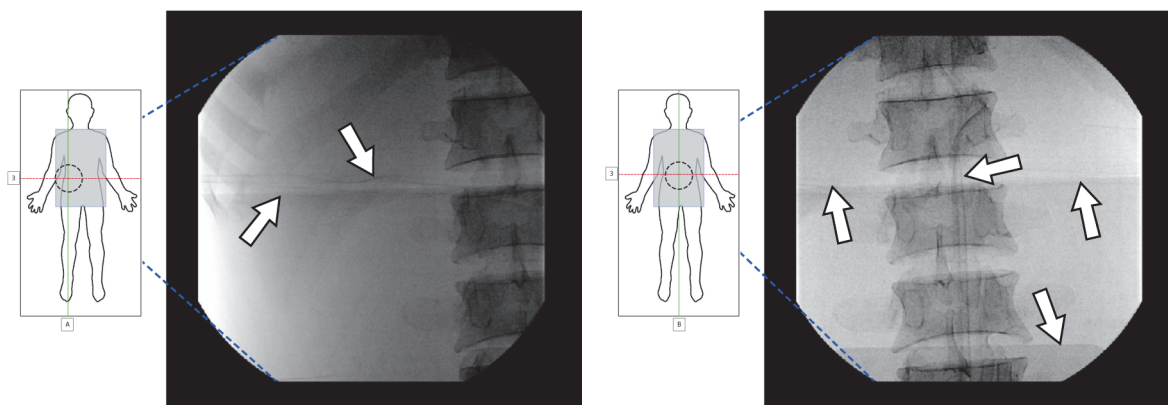
Lokacije artefakata na površini Prevention/Essential



Prikazana je površina **Progressa** Prevention/Essential

Lokacije artefakata na **Progressa Advance** površini i **Accelerate** površinama (P7540A)

(artefakti podrazumevaju metalne navoje, nemetalne cevi, nastavke, nemetalne komponente za pričvršćivanje i materijale od kojih je izrađena mreža)



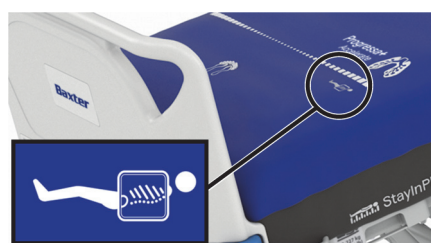
Prikazana je površina **Progressa** Accelerate

NAVLAKA ZA RENDGEN

Navlaka za rendgen dostupna je na vazдушnim površinama koji imaju napajanje strujom. Ona se nalazi ispod područja grudnog koša pacijenta. U nastavku možete utvrditi da li vaša površina ima navlaku za rendgen.



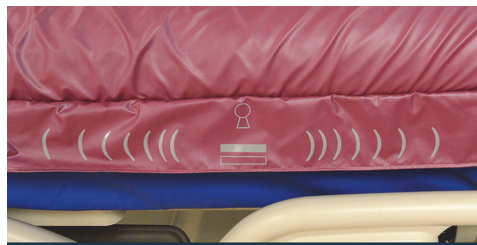
Model površine P7520A



Model površine P7540A

Da biste koristili navlaku, postupite na sledeći način:

1. Vodite računa da je kočnica kreveta aktivirana.
2. Uzglavlje kreveta mora biti pod uglom od najmanje 30°. Položaj se može prilagoditi radi veće udobnosti pacijenta.
3. Stavite dušek u režim Max-Inflate/P-Max Inflate (Maksimalno naduvavanje/P-maksimalno naduvavanje):
 - a. Pritisnite komandu menija **Surface (Površina)** na ekranu GCI interfejsa.
 - b. Pritisnite komandu **Max-Inflate/P-Max Inflate (Maksimalno naduvavanje/P-maksimalno naduvavanje)**.
4. Povucite čaršav tako da ga udaljite od ivice duška.
5. Podignite deo koji se nalazi preko rajsferšlusa.
6. Otvorite rajsferšlus na navlaci. Budite oprezni prilikom korišćenja rajsferšlusa. Ako se rajsferšlus zaglavi, nemojte nastavljati da vučete.
7. Vodite računa da se kasetu sa rendgenskim filmom nalazi u jastučnici ili sličnoj navlaci.
8. Umetnite kasetu sa rendgenskim filmom.
9. Kada završite, uklonite kasetu sa rendgenskim filmom.
10. Povucite rajsferšlus i zatvorite navlaku.



NOTE:

Kaseta bi trebalo lako da uđe. U suprotnom, preduzmite mere za dodatno smanjivanje opterećenja koje vrši pacijent. To se uglavnom može postići dodatnim podizanjem ugla uzglavlja, zahtevanja da se pacijent nagne unapred ili obezbeđivanjem pomoći još jedne osobe, u zavisnosti od kliničkog stanja.

PRIHVATNA MESTA ZA OPREMU

Prihvatna mesta za montiranje opreme nalaze se na sva četiri ugla ležaja, a namenjena su za opremu kao što su stalci i držači za infuziju.



CAUTION:

Da bi se izbeglo oštećenje opreme, pridržavajte se ovih **mera opreza**:

- **Oprez** – Prihvatna mesta za montiranje opreme nisu predviđena da se koriste sa okvirom za opremu za prelome koji se montira iznad kreveta.
- **Oprez** – Pre postavljanja kreveta u neki od položaja stolice, uklonite svu opremu iz prihvatnih mesta u podnožju pokretne podloge.
- **Oprez** – Prilikom postavljanja kreveta u Trendelenburgov položaj, proverite da li između uzglavlja kreveta i zida ima dovoljno prostora.



LEŽIŠTE ZA STALAK ZA INFUZIJU

Hillrom Progressa ICU Bolnički krevet ima četiri standardna ležišta za infuziju. Dva se nalaze kod uzglavlja kreveta, a dva se nalaze pored daske u podnožju kreveta, tj. u uglovima podnožja.



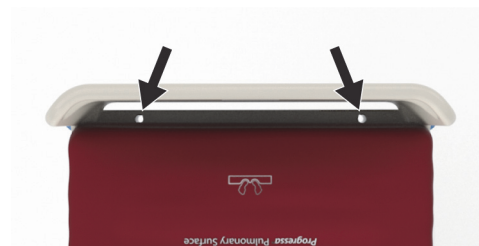
WARNING:

Da biste izbegli povrede i/ili oštećenje opreme, poštujujte ova upozorenja:

- **Upozorenje** – Uklonite svu opremu iz prihvatnih mesta koja se nalaze u podnožju pre nego što postavite krevet u položaj stolice.
- **Upozorenje** – Kada podižete krevet ili ga postavljate u Trendelenburgov/obrnuti Trendelenburgov položaj, vodite računa da u predelu uzglavlja kreveta ima dovoljno mesta za opremu koja je u prihvatnim mestima.



Uzglavlje



Podnožje

LEŽIŠTA ZA OKVIR ZA PRELOME



WARNING:

Da biste izbegli povrede i/ili oštećenje opreme, poštujujte ova upozorenja:

- **Upozorenje** – Prilikom upotrebe opreme za trakciju, zdravstveni radnik mora da proceni rizik po pacijenta za nastanak ukleštenja ili asfiksije.
- **Upozorenje** – Kada je instalirana oprema za trakciju, sledite protokole institucije u vezi sa zaključavanjem komandi kreveta.

Postoje četiri mesta za instaliranje opreme za trakciju – dva na uzglavlju i po jedno na svakoj strani kreveta u blizini segmenta butina. Obavezno koristite odgovarajući adapter za opremu za trakciju, u skladu sa uputstvima dobijenim od proizvođača.



Uzglavlje



Prikaz sa bočne strane

OPCIONI FIKSNI STALAK ZA INFUZIJU



WARNING:

Upozorenje—Nemojte dirati spojeve klizećih delova prilikom podizanja i spuštanja pokretnog dela stalka za infuziju.



CAUTION:

Da bi se izbeglo oštećenje opreme, pridržavajte se ovih **mera opreza**:

- **Oprez** – Bezbedno radno opterećenje fiksnog stalka za infuziju iznosi 18,1 kg (40 lb); nemojte prekoračiti bezbedno radno opterećenje.
- **Oprez** – Nemojte kačiti pumpe za infuziju na donji deo stalka za infuziju. Može doći do smetnji prilikom promene položaja segmenta uzglavlja.

Opcija u vidu fiksnog stalka za infuziju podrazumeva jedan stalak za infuziju na koji se mogu zakačiti dve pumpe za infuziju i kese. Stalak za infuziju pričvršćen je za ram u blizini uglova daske na uzglavlju.

Stalak može da drži 18,1 kg (40 lb) ukupne težine.

Za fiksni stalak za infuziju koristiće se jedno od ležišta za pokretni stalak za infuziju koje se nalazi u predelu uzglavlja kreveta.

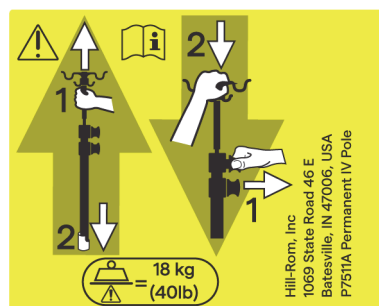


Podizanje

1. Podignite stalak za infuziju iz položaja za odlaganje iza daske na uzglavlju.
2. Vodite računa da stalak legne na mesto i zabravi se.
3. Držite deo u dnu.
4. Dižite srednji i gornji deo stalka dok ne klikne i ne zaključa se na mestu. Stalak je spreman za korišćenje.

Čuvanje

1. Uхватite i držite gornji deo stalka. Povucite regulator i spustite gornji deo stalka.
2. Podignite donji deo stalka nagore pa zarotirajte stalak nadole do položaja za odlaganje između transportnih ručki i daske na uzglavlju. Stalci bi trebalo da se nalaze u predviđenim otvorima za odlaganje na ramu.



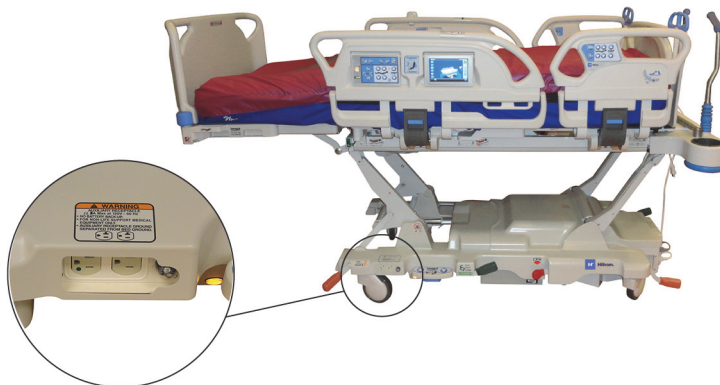
OPCIONA DODATNA UTIČNICA ZA NAIZMENIČNU STRUJU



WARNING:

Da biste izbegli povrede i/ili oštećenje opreme, poštujujte ova upozorenja:

- **Upozorenje** – Nemojte koristiti utičnicu za uređaje za održavanje vitalnih funkcija. Nema baterije kao rezervnog izvora napajanja. Uređaje za održavanje vitalnih funkcija priključite direktno na bolnički izvor napajanja.
- **Upozorenje** – Ne koristite izvore gasa obogaćenog kiseonikom u blizini pomoćne utičnice.
- **Upozorenje** – Ne priključujte oba kabla za napajanje u istu zidnu utičnicu. Priključite kablove za napajanje u različite utičnice na odvojenim strujnim kolima. U suprotnom, može doći do oštećenja opreme ili iskakanja osigurača u instituciji.
- **Upozorenje** – Pre premeštanja kreveta, proverite da li su oba kabla za napajanje isključena i pravilno odložena. Ne obmotavajte kablove između srednjeg i gornjeg dela rama.



CAUTION:

Oprez—Ako ne odložite kabl za napajanje dodatne opreme kada se ne koristi, može doći do oštećenja prilikom promene položaja kreveta.

Opciona utičnica predstavlja praktičan izvor napajanja naizmeničnom strujom za pomoćne uređaje.

Ova utičnica nije predviđena za uključivanje uređaja za održavanje vitalnih funkcija. Nalazi se u podnožju osnovnog rama kreveta.

Kabl za napajanje utičnice je beo, a kabl za napajanje kreveta je siv.

Utičnica obezbeđuje naizmeničnu struju jačine do 12 A (kreveti od 100 do 137 VAC) ili naizmeničnu struju od 6 A

(220 do 240 VAC kreveti). Kreveti koji imaju ovu opciju isporučuju se sa dva kabla za napajanje: jednim za utičnicu za dodatnu opremu i jednim za krevet. Utičnica je izolovana od napajanja kreveta naizmeničnom strujom.

KOMUNIKACIONI SISTEM COMPOSER

Hillrom Progressa ICU Bolnički krevet je kompatibilan sa komunikacionim sistemom COMposer. Uz pomoć komunikacionog sistema COMposer moguće je nadgledati sledeće funkcije kreveta:

- Krevet u spušenom položaju
- Ograde podignute ili spuštene
- Kočnica aktivirana
- Alarm za ustajanje sa kreveta uključen ili isključen

VOALTE SISTEM ZA POZIVANJE MEDICINSKE SESTRE

Sistem za pozivanje medicinske sestre **Voalte** je sistem za institucije koji povezuje i nadgleda Baxter i Hill-Rom krevete i površine. Ovaj sistem šalje podatke o krevetima i površinama mrežnim uređajima preko kojih ih zdravstveni radnici mogu pregledati i primati upozorenja. Celokupno uputstvo za upotrebu **Voalte** sistema za pozivanje medicinske sestre potražite u Uputstvu za upotrebu za **Voalte** sistem za pozivanje medicinske sestre.

BEŽIČNO POVEZIVANJE

**WARNING:**

Upozorenje—Bežični modul **ne** prenosi informacije o pozivu sestre. **SideCom** komunikacioni sistem mora biti povezan na mrežu institucije da bi se ostvarila daljinska komunikacija pozivanjem medicinske sestre. Ako ne povežete kabl **SideCom** komunikacionog sistema, može doći do zastoja nege pacijenta u kritičnom stanju.

Modul za bežičnu vezu **nije** namenjen kao zamena za kablovsku vezu sa funkcijom za poziv medicinske sestre.

NOTE:

Ovaj modul **ne** omogućava bežično korišćenje komandi za okolinu poput ozvučenja ili osvetljenja prostorije.

Modul će raditi samo ako je krevet priključen na napajanje naizmeničnom strujom; **ne** radi na baterije.

Ovaj modul je u skladu sa 2014/53/EU – Direktivom za radio-opremu (RED).

Postoje dva različita bežična modula, eksterni bežični modul i interni bežični modul. Ova dva modula podržavaju različite funkcije, pogledajte odeljak „Opcija lokacije modula“ na stranici 79 da biste utvrdili koji bežični modul posedujete, ako je primenljivo.

Opcija lokacije modula

Eksterni bežični modul – da biste utvrdili da li krevet ima eksterni bežični modul, podignite uzglavlje kreveta i potražite bežičnu kutiju koja se nalazi na ramu kreveta.

Interni bežični modul – da biste utvrdili da li krevet ima instaliran interni bežični modul, pogledajte polugu dizalice na levoj strani podnožja. Ako je na polugu dizalice na levoj strani podnožja postavljena bežična antena, na krevetu je instaliran interni bežični modul.

Eksterni bežični modul



Interni bežični modul



Pogledajte odgovarajući odeljak za svoj bežični modul:

- „Eksterni bežični modul“ na stranici 81
- „Interni bežični modul“ na stranici 84

Indikatori na GCI interfejsu

NOTE:

Interni i eksterni bežični moduli prikazuju status bežične mreže u ekranu GCI interfejsa. Eksterni bežični modul takođe prikazuje status bežične veze na modulu.

Kada priključite krevet na napajanje naizmeničnom strujom, boja indikatora statusa bežične veze i na ekranu GCI interfejsa ukazivaće na status veze sa bežičnom mrežom. Lokacija kreveta će takođe biti prikazana za krevete sa eksternim bežičnim modulom.

Status bežične veze



- **Nema indikatora** – modul za bežičnu vezu ne radi ispravno ili ne prima napajanje.



- **Beli obris** – modul za bežičnu vezu radi ispravno ali nije povezan na bežičnu mrežu ili nije konfigurisan.
- **Zelene crtice** – modul za bežičnu vezu radi ispravno i povezan je na bežičnu mrežu.



Eksterni bežični modul

Eksterni bežični modul omogućava slanje podataka o krevetu i površini sistemu bolnice bez komunikacionog kabla; modul **ne** prenosi informacije o pozivu sestre. Ovaj modul ima opciju Location (Lokacija) koja identifikuje lokaciju kreveta u instituciji koja ima instaliran sistem lociranja u realnom vremenu (RTLS). Podaci se šalju putem posredničkog softvera kompanije Baxter, sistema SmartSync, u bolnički informacioni sistem. (Za specifikacije električne opreme pogledajte šta navodi strana 140.)

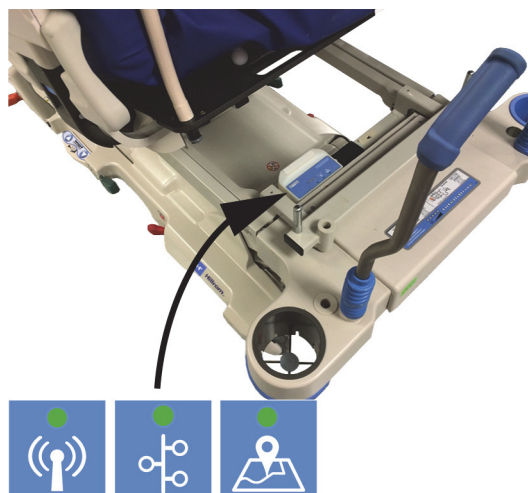
Neki kreveti su opremljeni eksternim bežičnim modulom, pogledajte ispod. Sadržaj u nastavku odnosi se na eksterni bežični modul. Za krevete sa internim bežičnim modulom, pogledajte odeljak „Specifikacije bežičnog povezivanja – eksterni bežični modul“ na stranici 140.

Indikatori eksternog modula

Kada priključite krevet na napajanje naizmeničnom strujom, sva tri indikatora modula – **Wireless (Bežično)**, **Povezano (Connected)** i **Location (Lokacija)** – trepereće **crveno, zeleno i isključeno** tokom dva ciklusa (ovo može potrajati do 30 sekundi). Na taj način ćete znati da je počeo postupak inicijalizacije. Modul se prvo povezuje na bežičnu mrežu institucije, zatim na SmartSync sistem, a zatim na RTLS. Kada se završi postupak inicijalizacije, svi indikatora će biti ili zeleni ili crveni, u zavisnosti od statusa veze (pogledajte tabelu u nastavku). Indikatora će ostati uključeni sve dok se napajanje naizmeničnom strujom ne isključi ili dok ne dođe do problema sa modulom ili njegovim vezama.




NOTE:

Postupak inicijalizacije može potrajati do 3 minuta. Tokom većeg dela ovog vremena, indikatora će biti isključeni.

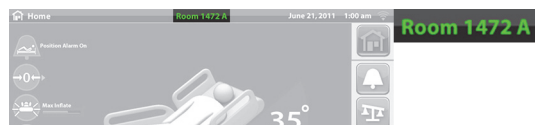


Ako krevet ima napajanje naizmeničnom strujom, postupak inicijalizacije je završen (najmanje 3 minuta su prošla od povezivanja napajanja), a bilo koji od indikatora je **crven**, postoji problem sa mrežnom vezom. Ukoliko je bilo koji od indikatora **isključen**, postoji problem sa softverom. Ako se pojavi bilo koji od ovih uslova, obratite se informatičkom ili odeljenju za održavanje.

Tabela ispod prikazuje različita stanja indikatora:

			Status
Svetli crveno, zeleno i isključen			Modul se inicijalizuje.
Off (Isključen o)	Off (Isključen o)	Off (Isključen o)	Modul ili ne prima napajanje naizmeničnom strujom, inicijalizuje se ili je u pitanju greška.
Crveno	Crveno	Crveno	Modul nije povezan na bežičnu mrežu.
Zeleno	Crveno	Crveno	Modul je povezan na bežičnu mrežu ali ne komunicira sa SmartSync sistemom i ne može da prepozna lokaciju kreveta.
Zeleno	Zeleno	Crveno	Modul je povezan na bežičnu mrežu i komunicira sa SmartSync sistemom, ali ne može da prepozna lokaciju kreveta.
Zeleno	Zeleno	Zeleno	Modul je povezan na bežičnu mrežu, komunicira sa SmartSync sistemom i može da prepozna lokaciju kreveta.

Lokacija kreveta



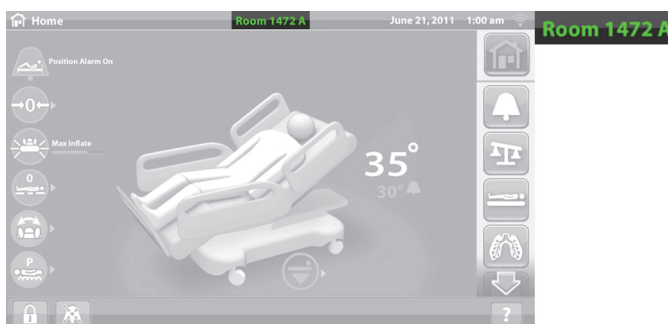
- **Nema teksta lokacije** – modul za bežičnu vezu ne radi ispravno ili ne prima napajanje.



- **Beli tekst „Unknown“ (Nepoznato)** – bežični modul radi ispravno ali nije primio lokaciju ili nije konfigurisan.



- **Zeleni tekst lokacije** – modul za bežičnu vezu radi ispravno i lokacija kreveta je primljena.



LOKATOR OPREME



CAUTION:

Da bi se izbeglo oštećenje opreme, pridržavajte se ovih mera opreza:

- **Oprez** – Opcija bežičnog povezivanja je konfigurisana za lokator opreme koji je odobrila kompanija Hill-Rom. Opcija lociranja možda neće raditi ispravno ako koristite drugi lokator. Obratite se lokalnom predstavništvu za Baxter proizvode da biste dobili više informacija.
- **Oprez** – Ne držite druge bežične uređaje u krugu od 20 cm (8") oko lokatora opreme. Ako se nalaze preblizu, uređaji možda neće moći da rade.



Ako je instalirana, ova oznaka se koristi uz opciju eksternog bežičnog modula kako bi se prepoznala lokacija kreveta (pogledajte „Bežično povezivanje“ na stranici 79).

Za više informacija o lokatoru opreme pogledajte uputstva proizvođača priložena uz lokator.

Interni bežični modul

Interni bežični modul omogućava slanje podataka o krevetu i površini sistemu bolnice bez komunikacionog kabla; modul ne prenosi informacije o pozivanju sestre i lokaciji kreveta. (Za specifikacije električne opreme pogledajte šta navodi strana 144.)

SMARTCARE DALJINSKO UPRAVLJANJE

SmartCare daljinsko upravljanje je bezbedan portal zasnovan na oblaku za centralizovano daljinsko upravljanje Hillrom krevetima i uređajima. Daljinsko upravljanje SmartCare pruža pristup biomedicinskim inženjerima i/ili servisnim tehničarima kompanije Baxter u cilju daljinskog upravljanja uređaja zbog sledećih funkcija:

- Konfiguracija daljinskog ažuriranja
- Firmver za daljinsku nadogradnju opreme
- Daljinsko praćenje lokacije sredstva
- Daljinsko obaveštenje o šifri greške

SISTEM DETEKCIJA PREPREKA (OBSTACLE DETECT)

Hillrom Progressa ICU Bolnički krevet je opremljen sistemom **Obstacle Detect** koji radi duž dve strane osnovnog rama. Na bočnim stranama sistem detektuje predmete koji se nalaze između gornjeg rama i osnovnog rama.

Ako krevet detektuje pritisak na bočnim stranama baze, zasvetleće indikator Bed Not Down (Krevet nije spušten) na ogradi.

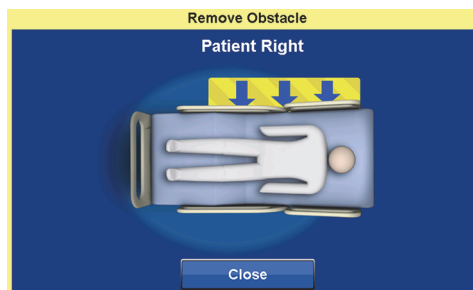


Ako pokušate da spustite krevet:

Poruka na ekranu GCI interfejsa pokazaće lokaciju prepreke, da li se nalazi na levoj ili desnoj strani, i nećete moći da spustite krevet.

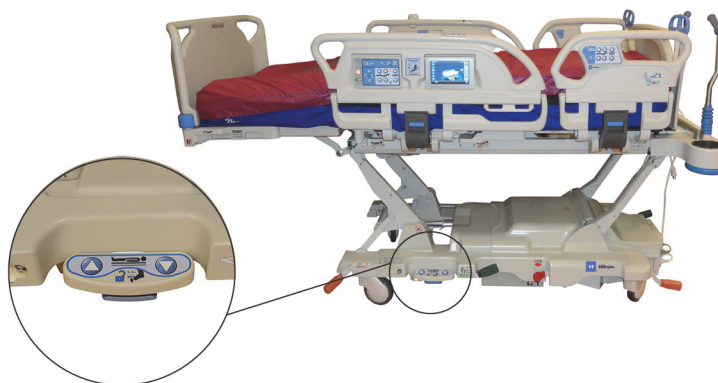
Ako je krevet u pokretu i naiđe na prepreku:

Krevet će prestati da se spušta i potom će se automatski podizati 2 sekunde. Ekran GCI interfejsa će pokazati lokaciju prepreke, da li se nalazi na levoj ili desnoj strani kreveta.



PODIZANJE/SPUŠTANJE KREVETA – NOŽNE KOMANDE

Nožne komande za visinu kreveta nalaze se na obe strane osnovnog rama, u blizini točkova ispod podnožja. Ova funkcija ističe nakon 15 sekundi.



Aktiviranje

- Nožnim prstom podižite plavi prekidač u dnu nožne komande sve dok ne čujete zvučni signal (približno 3 sekunde).
 - Ako pustite plavi prekidač pre nego što čujete zvučni signal, oglasice se tri zvučna signala i prikazaće se poruka na ekranu GCI interfejsa sa uputstvima za omogućavanje nožnih komandi.
- Nogom zgazite komandu za podizanje ili za spuštanje kreveta, prema potrebi.

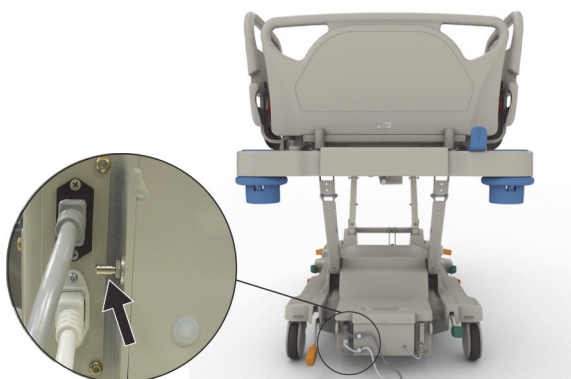


NOĆNO SVETLO

Na svakoj strani kreveta postoji noćno svetlo, smešteno na osnovnom ramu. Svetlo je stalno upaljeno kada je krevet priključen na izvor napajanja naizmeničnom strujom.

EKVIPOTENCIJALNO UZEMLJENJE

Ekvipotencijalno uzemljenje nalazi se u predelu uzglavlja kreveta, u blizini kabla za napajanje.



POVRŠINE



WARNING:

Da biste izbegli povrede i/ili oštećenje opreme, poštujujte ova **upozorenja**:

- **Upozorenje** – Pojedine bezbednosne funkcije kreveta mogu da ne funkcionišu ili da ne rade kako je predviđeno kada se koriste površine koje nisu predviđene za ovaj krevet. Proverite kod proizvođača površine koje su bezbednosne funkcije kreveta testirane i za koje je potvrđeno da pravilno rade sa novom površinom.
- **Upozorenje** – Potrebno je obaviti detaljnu procenu rizika i pratiti protokol za određivanje prikladne površine za stanje pacijenta.
- **Upozorenje**—Koristite samo površine **Progressa** ili **Progressa+** površine sa funkcijom stolice za Chair Egress (Silazak s kreveta).
- **Upozorenje** – Koristite samo **Progressa** i **Progressa+** površine na krevetima uz funkciju StayInPlace koji imaju funkciju StayInPlace, jer u suprotnom može doći do smanjenih performansi površine.
- **Upozorenje**—**Progressa** Advance površina and **Progressa** Accelerate površina su teške oko 60 lb (27 kg) do 70 lb (32 kg) u zavisnosti koji model površine imate. Za pomeranje površine uvek koristite pomoć. U suprotnom, može doći do povreda ili oštećenja opreme.

NAPOMENE:

- Gornje upozorenje se ne odnosi na **Progressa** preventivnu površinu. **Progressa** preventivna površina ima ugrađenu opciju StayInPlace. **Progressa** preventivna površina može da se koristi na proizvodu **Hillrom Progressa** ICU Bolnički krevet sa opcijom StayInPlace ili bez nje.
- Baxter preporučuje da koristite **Hill-Rom** površine koje su osmišljene i testirane specijalno za krevet. Korisnici koji ipak odluče da novu površinu kupe od drugih proizvođača trebalo bi da potvrde da nova površina, kada se koristi sa krevetom, ispunjava važeće propise, zakonske smernice i tehničke standarde, kao i da ne stvara neprihvatljive rizike od povreda pacijenata ili zdravstvenih radnika. Baxter naročito naglašava da je potrebno da površine imaju odgovarajuću dimenziju i strukturu kako bi se smanjili razmaci koji mogu dovesti do prikleštenja, da obezbeđuju odgovarajuću visinu između površine i vrha ograde kako ne bi došlo do slučajnog ispadanja pacijenta, da imaju odgovarajuću čvrstinu oko ivica površine kako bi se omogućilo bezbedno prebacivanje pacijenta na krevet i sa kreveta, kao i da ne ometaju pravilno funkcionisanje ograde.

Postoje tri glavne površine: **Progressa** preventivna površina, **Progressa** terapijska površina i **Progressa** pulmonalna površina.

Pogledajte „Kompatibilnost površine“ na stranici 134 za spisak kompatibilnosti površina i funkcija rama kreveta.

Pogledajte „Identifikacija konfiguracije proizvoda“ na stranici 148 da biste identifikovali površinu koja je instalirana na krevetu.

Da bi vazдушna površina pravilno radila, na površini mora bit najmanje 32 kg (70 lb).

Čaršavi koji ostavljaju dovoljno prostora (po mogućstvu tkani) moraju se koristiti kako bi se omogućio pravilan rad površine.

Površine proizvoda **Hillrom Progressa** ICU Bolnički krevet posebno su dizajnirane za rad sa sledećim funkcijama sistema:

- StayInPlace pozicioniranje pacijenta
- **SlideGuard** mehanizam za pozicioniranje pacijenta
- **FlexAfoot** mehanizam za izvlačenje podnožja
- Mehanizam za položaj Chair Egress (Stolice za silazak) pacijenta

POVRŠINA PROGRESSA PREVENTION/ESSENTIAL

Preventivna površina **Progressa** je pena sa vazдушnim cilindrima bez napajanja.

PROGRESSA TERAPIJSKA POVRŠINA



CONTRAINDICATION:

Kontraindikacija—Korišćenje površina za aktivnu vazдушnu terapiju kod pacijenata koji imaju povredu sa nestabilizovanim kičmenim stubom može da dovede do ozbiljnih povreda pacijenta.

Terapijska površina **Progressa** ima **MicroClimate Management** (MCM) navlaku koja neprekidno radi dok je pacijent na krevetu i pomaže da se smanji lokalizovana toplota i nastala vlaga koja se javlja između pacijenta i površine.

Režimi

Normalno

Režim površine Normal (Normalno) obezbeđuje neprekidnu preraspodelu pritiska na nivou celog tela za pacijente sa težinom od 32 do 227 kg (70 do 500 lb). Površina omogućava preraspodelu pritiska tako što automatski podešava vazdušni sistem kako bi se prilagodila promenama u rasporedu težine.

Čaršavi koji ostavljaju dovoljno prostora (po mogućstvu tkani) moraju se koristiti radi preraspodele pritiska na površinu.

Preraspodela pritiska je stalno aktivna osim u slučaju sledećih situacija:

- Režim Max-Inflate/P-Max Inflate (Maksimalno naduvavanje/P-maksimalno naduvavanje) je aktiviran
- Napajanje naizmeničnom strujom nije dostupno
- Postoji greška u vezi sa površinom

**WARNING:**

Da biste izbegli povrede i/ili oštećenje opreme, poštujujte ova **upozorenja**:

- **Upozorenje** – Površina za terapiju nije zamena za dobru praksu negovanja pacijenta. Režimi za terapiju treba da se koriste u kombinaciji sa dobrom procenom i protokolom. Nepoštovanje dobre prakse negovanja pacijenta može dovesti do povrede pacijenta.
- **Upozorenje** – Nepropusnost površine za spavanje i funkcije smanjenja pritiska površine mogu biti ugrožene u slučaju bušenja iglom ili drugih oštećenja balona za vazduh. Zdravstvene radnike treba uputiti da IZBEGAVAJU oštećivanje gornje navlake i balona koje nastaje zbog nepravilne upotrebe držača kasete sa rendgenskim filmom i upotrebe oštih predmeta kojima se površina može probušiti ili preseći. Redovno proveravajte da nije došlo do oštećenja površine. Neprimećeno oštećenje površine može dovesti do povrede pacijenta.

Pogledajte početni ekran GCI interfejsa ili stranicu statusa površine na ekranu GCI interfejsa da biste odredili režim aktivne površine za terapiju.

Da biste postavili površinu u normalan režim

1. Pritisnite komandu menija **Površina** na početnom ekranu GCI interfejsa.



2. Pritisnite komandu **Normal (Normalno)**.

**WARNING:**

Upozorenje—Pacijente čija je telesna težina ili visina blizu preporučene gornje granice treba češće proveravati kako bi se utvrdilo da li se postižu željeni rezultati. Ako je potrebno, spustite segment uzglavlja da biste optimizovali performanse u vezi sa pritiskom.

Max-Inflate/P-Max Inflate (Maksimalno naduvavanje/P-maksimalno naduvavanje)

Režim Max-Inflate/P-Max Inflate (Maksimalno naduvavanje/P-maksimalno naduvavanje) povećava čvrstinu primarnog segmenta površine za pacijenta. To pomaže u prebacivanju pacijenta sa jedne na drugu površinu i/ili promeni položaja pacijenta.

NOTE:

Progressa terapijska površina automatski će izaći iz režima Max-Inflate/P-Max Inflate (Maksimalno naduvavanje/P-maksimalno naduvavanje) i vratiti se u režim Normal (Normalno) nakon 30 minuta. Nakon 28 minuta oglasiće se zvučni signal i poruka će prikazati na ekranu GCI interfejsa da je ostalo 2 minuta. Zdravstveni radnik ima opciju da zadrži površinu u režimu maksimalnog naduvavanja ili da pusti da se vrati u normalni režim.

Aktiviranje

1. Pritisnite komandu menija **Surface (Površina)** na ekranu GCI interfejsa.
2. Pritisnite komandu **Max-Inflate/P-Max Inflate (Maksimalno naduvavanje/P-maksimalno naduvavanje)**.



Deaktiviranje

1. Pritisnite komandu menija **Surface (Površina)** na ekranu GCI interfejsa.
2. Pritisnite komandu **Normal (Normalno)**.

Da biste aktivirali – pomoću komandi na ogradi

Pritisnite komandu za **Max-Inflate/P-Max Inflate (Maksimalno naduvavanje /P-maksimalno naduvavanje)**.



Da biste deaktivirali – pomoću komandi na ogradi

Pritisnite komandu za **Max-Inflate/P-Max Inflate (Maksimalno naduvavanje /P-maksimalno naduvavanje)**.

Ispumpavanje sedišta

Funkcija ispumavanja sedišta omogućuje lakše postavljanje lopate za bolesnika.



WARNING:

Upozorenje—Opcija ispumpanog sedišta se ne preporučuje za sedenje u krevetu sa strane i za silazak sa kreveta sa bočne strane. Može doći do povreda.

Aktiviranje

1. Pritisnite komandu menija **Surface (Površina)** na ekranu GCI interfejsa.



2. Pritisnite **Seat Deflate (Ispumpavanje sedišta)**.



Progressa terapijska površina će automatski izaći iz režima ispušavanja sedišta i vratiti se u normalni režim nakon 30 minuta. Nakon 28 minuta oglasit će se zvučni signal i pojavit će se ekran GCI interfejsa sa podatkom da su preostala 2 minuta.

Deaktiviranje

1. Pritisnite komandu menija **Surface (Površina)** na ekranu GCI interfejsa.
2. Pritisnite komandu **Normal (Normalno)**.

Udobnost pacijenta

Omogućuje prilagođavanje u odnosu na pacijentove potrebe dok se održava preraspodela pritiska.

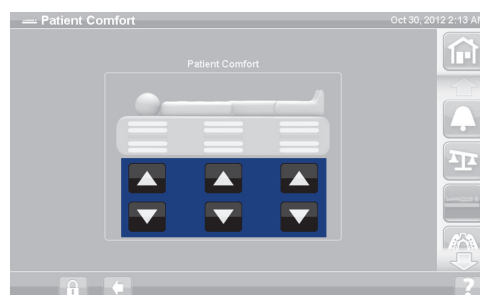
Sistem automatski uspostavlja distribuciju pritiska u skladu sa položajem pacijenta na površini.

Da biste podesili tvrdoću

1. Pritisnite komandu menija **Surface (Površina)** na ekranu GCI interfejsa.
2. Pritisnite **Patient Comfort (Udobnost pacijenta)**.



3. Pomoću komandi **Patient Comfort (Udobnost pacijenta)** promenite pritisak u segmentu uzglavlja, sedišta i delu za potkolenice dušeka:
 - Da **povećate** pritisak, pritisnite strelicu **nagore**.
 - Da **smanjite** pritisak, pritisnite strelicu **nadole**.



Deaktiviranje

1. Pritisnite komandu menija **Surface (Površina)** na ekranu GCI interfejsa.
2. Pritisnite komandu **Normal (Normalno)**.

Sleep Mode [Režim za spavanje]

Sleep Mode (Režim za spavanje) je dostupan na nekim modelima kreveta. Režim za spavanje koristi se za smanjivanje učestalosti prilagođavanja vazdušnog sistema za pacijente koji su osetljivi na pokrete vazdušne površine. Preraspodela pritiska aktivna je tokom režima za spavanje. Vazdušni pritisak u površini se nadgleda, ali vazdušna pumpa ne radi, osim ako pritisak vazduha ne padne ispod ili ne premaši unapred podešen nivo.

Nakon osam sati ponovo će se aktivirati normalni režim.

Da biste uključili Sleep Mode (Režim za spavanje)

1. Pritisnite komandu menija **Surface (Površina)** na ekranu GCI interfejsa.
2. Pritisnite Sleep Mode (Režim za spavanje).



Da biste isključili Sleep Mode (Režim za spavanje)

1. Pritisnite komandu menija **Surface (Površina)** na ekranu GCI interfejsa.
2. Pritisnite komandu **Normal (Normalno)**.

Pomoć pri okretanju

Režim pomoći pri okretanju naduvaće površinu i tako pomoći zdravstvenom radniku da okrene pacijenta radi promene posteljine, previjanja, postavljanja lopate, nege leđa i drugih postupaka nege. Pritiskanje opcije Right Turn Assist (Pomoć pri okretanju nadesno) okreneće pacijenta na njegovu desnu stranu.

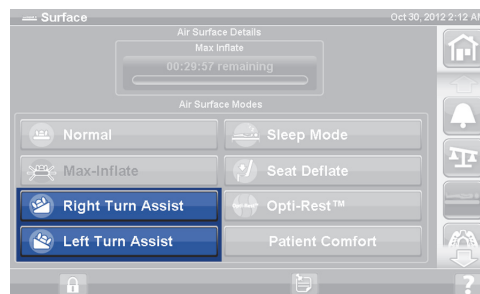
NOTE:

Za bolji pristup leđima pacijenta, može se koristiti režim Max-Inflate/P-Max Inflate (Maksimalno naduvavanje/P-maksimalno naduvavanje) nakon što se pacijent okrene na željenu stranu.

Da bi pomoć pri okretanju mogla da se aktivira, ograda ka kojoj se pacijent okreće MORA biti podignuta. Ako je ograda spuštena, tri puta će se oglasiti zvučni signal i pojaviće se poruka na ekranu GCI interfejsa koja ukazuje da se ograda mora podići pre početka procesa. Kada pacijent počne da se okreće, ograda u suprotnom pravcu od okretanja pacijenta može da se spusti radi lakšeg pristupa pacijentu. Oglasiće se tri zvučna signala kao bezbednosno upozorenje i pojaviće se poruka na ekranu GCI interfejsa kada je ograda spuštena.

Aktiviranje

1. Pritisnite komandu menija **Surface (Površina)** na ekranu GCI interfejsa.
2. Pritisnite **Right Turn Assist (Pomoć pri okretanju nadesno)** ili **Left Turn Assist (Pomoć pri okretanju nalevo)**. Komanda postaje **zelena** kada je funkcija aktivna.
 - Da biste zaustavili Turn Assist (Pomoć pri okretanju), pritisnite komandu **Normal (Normalno)**.
 - Da biste zadržali okret na manjoj vrednosti od punog ugla, pritisnite komandu **Zadrži (Hold)** kada Turn Assist (Pomoć pri okretanju) izvršava naduvavanje.



Nakon 28 minuta oglasiće se zvučni signal i pojaviće se ekran sa podatkom da su preostala 2 minuta. Zdravstveni radnik ima opciju da zadrži površinu u režimu Turn Assist (Pomoć pri okretanju) ili da pusti da se vrati u režim Normal (Normalno).

Ako je ograda spuštena na strani ka kojoj se pacijent okreće, pomoć pri okretanju će se zaustaviti.

Deaktiviranje

- Pritisnite komandu **Normal (Normalno)**.

PROGRESSA PULMONALNA POVRŠINA

Karakteristike **Progressa** pulmonalne površine su iste kao i za **Progressa** terapijsku površinu, sa dodatkom funkcija rotacije, perkusije i vibracije i Opti-Rest. Pogledajte „Progressa terapijska površina“ na stranici 87 za rad **Progressa** terapijske površine.

**CONTRAINDICATION:**

Imajte u vidu ove kontraindikacije kako ne bi došlo do teških povreda pacijenta:

- **Kontraindikacija** – Korišćenje površina za aktivnu vazдушnu terapiju kod pacijenata koji imaju povredu sa nestabilizovanim kičmenim stubom može da dovede do teških povreda pacijenta.
- **Kontraindikacija** – Korišćenje terapije u vidu kontinuirane lateralne rotacije je kontraindikovano kod pacijenata sa cervikalnom ili skeletnom trakcijom.

**WARNING:**

Da biste izbegli povrede i/ili oštećenje opreme, poštujujte ova **upozorenja**:

- **Upozorenje** – Vodite računa prilikom prebacivanja pacijenta sa kreveta na drugu površinu.
- **Upozorenje** – Istovremeni rad perkusione i vibracione terapije i rotacione terapije pri višim vrednostima podešavanja od tipičnih može da uzrokuje povišenu temperaturu površine i da dovede do povrede pacijenta, na primer kombinacija sledećih podešavanja komandi:
 - Rotaciona terapija programirana na 100% sa pauzom na sredini u trajanju 1 minut
 - Rotaciona terapija koja radi neprekidno
 - Perkusija i vibracija programirana na visoke vrednosti podešavanja
 - Perkusiona i vibraciona terapija koja radi u periodima koji traju po 1 sat, većom učestalošću od 1 sata na svakih 5 sati rada rotacione terapije
- **Upozorenje** – Pacijent može da se pomera bočno po površini kada je rotacija aktivna.
- **Upozorenje** – Pratite stanje kože pacijenta kada se koristi duže vreme rada tokom neprekidne terapije bočnom rotacijom.

Preporučeni opseg težina za terapije za smanjenje pritiska i okretanje iznosi od 32 do 227 kg (70 do 500 lb).

Pulmonalna površina ima **MCM** navlaku koja neprekidno radi dok je pacijent na krevetu i pomaže da se smanji lokalizovana toplota i nastala vlaga koja se javlja između pacijenta i površine.

Površina koristi informacije sa sistema za merenje na krevetu u cilju podešavanja pritiska u jastucima na osnovu težine pacijenta.

**WARNING:**

Upozorenje—Nepropusnost površine za spavanje i funkcije smanjenja pritiska površine za spavanje mogu biti ugrožene u slučaju bušenja iglom ili drugih oštećenja balona za vazduh. Zdravstvene radnike treba uputiti da **IZBEGAVAJU** oštećivanje gornje navlake i balona koje nastaje zbog nepravilne upotrebe držača kasete sa rendgenskim filmom i upotrebe oštih predmeta kojima se površina može probušiti ili preseći. Može doći do smanjenih performansi.

Rotacija

Rotacioni režim omogućava blagu i neprekidnu lateralnu rotacionu terapiju (CLRT) sa jedne na drugu stranu koja pomaže u prevenciji i lečenju pulmonalnih komplikacija do kojih dolazi usled nekretanja. Pacijenti se mogu pozicionirati lateralno na desnu ili levu stranu sa različitim trajanjem okretanja i pauziranja, u skladu sa stanjem pojedinačnih pacijenata. Dok je rotacioni režim aktiviran, obezbeđena je i preraspodela pritiska.

Podsetnici u vezi sa rotacionom terapijom:

- Rotaciona terapija biće obustavljena:
 - Ako se spusti bilo koja ograda. Da biste ponovo pokrenuli rotaciju – podignite ogradu do kraja i zaključajte položaj.
 - Ako se uzglavlje kreveta podigne do ugla većeg od 40°. Da biste ponovo pokrenuli rotaciju – spustite uzglavlje kreveta.
 - Ako se podnožje kreveta spusti do ugla manjeg od 30°. Da biste ponovo pokrenuli rotaciju – podignite podnožje kreveta.
 - Ako pokušate da prebacite krevet u položaj stolice. Da biste ponovo pokrenuli rotaciju – izađite iz položaja stolice.
 - Ako je aktivan režim Perkusija/vibracija (Percussion/Vibration), Max-Inflate/P-Max Inflate (Maksimalno naduvavanje/P-maksimalno naduvavanje) ili Turn Assist (Pomoć pri okretanju).
- Poruka će se prikazati na ekranu GCI interfejsa kada je terapija obustavljena zbog bilo kog od gorenavedenih stanja.
- Ako se aktivira funkcija CPR, rotaciona terapija se automatski zaustavlja i aktivira se režim Max-Inflate/P-Max Inflate (Maksimalno naduvavanje/P-maksimalno naduvavanje). Ako je funkcija Max-Inflate/P-Max Inflate (Maksimalno naduvavanje/P-maksimalno naduvavanje) aktivna tokom 60 minuta, površina će se vratiti u normalan režim rada, a ne u režim prethodne terapije.
- Pogledajte ekran GCI interfejsa ako niste sigurni zašto se krevet oglašava zvučnim signalom – razlog će biti prikazan na ekranu GCI interfejsa.



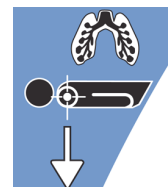
WARNING:

Da biste izbegli povrede i/ili oštećenje opreme, poštujujte ova **upozorenja**:

- **Upozorenje** – Pažljivo posmatrajte cevčice prilikom rotiranja i/ili pozicioniranja pacijenta. Uvek se pridržavajte tehnika za dobro upravljanje cevčicama kako ne bi došlo do čupanja cevčica i cevi u toku rotacije i/ili pozicioniranja pacijenta.
- **Upozorenje** – Tokom rotacije nadgledajte ugao pod kojim se rotira pacijent i postarajte se da pacijent ostane na sredini dušeka, sa pravilno poravnatim ramenima, kao i da cevčice budu dovoljno labave za pomeranje pacijenta i rotiranje dušeka.

Postavljanje

1. Stavite pacijenta na krevet.
2. Poravnajte ramena prema oznaci za poravnavanje ramena koja se nalazi unutar ograde uzglavlja.



Pokretanje rotacije

NAPOMENE:

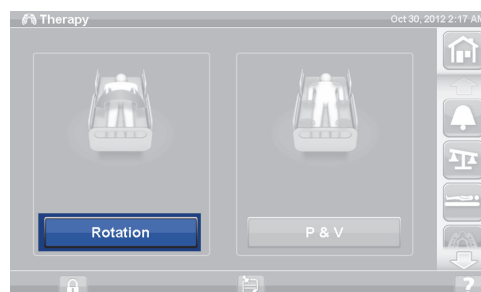
- Ako se želi rotaciona terapija sa uključenom opcijom za ustajanje sa kreveta, ta opcija mora da se uključi pre pokretanja rotacione terapije. Tokom rotacione terapije radiće samo režim Out of Bed (Van kreveta).
- Aktivan je režim Bed Exit Position Mode (Položaj ustajanja iz kreveta) (najosetljiviji) ili Exiting Mode (Režim napuštanja kreveta) (srednji režim), napuštanje kreveta će se prebaciti na Out of Bed Mode (Režim van kreveta) (najmanje osetljiv) tokom rotacione terapije. Kada se terapija

dovrši, krevet će se ponovo prebaciti u prvobitni režim Bed Exit Alert Mode (Upozorenja o izlasku iz kreveta).

1. Pritisnite komandu menija Pulmonary Therapy (**Pulmonalna terapija**) na ekranu GCI interfejsa.



2. Pritisnite **Rotation (Rotacija)**.



3. Izaberite Full (**Puno**), Moderate (**Umereno**), Minimum (**Minimalno**) ili Custom (Prilagođeno).
4. Režim vežbanja/navikavanja pacijenta: Yes/No (Da/ne) (započinje rotaciju sa 50% maksimalnog programiranog okretanja i povećava je za 10% na svaki sat radi navikavanja pacijenta).

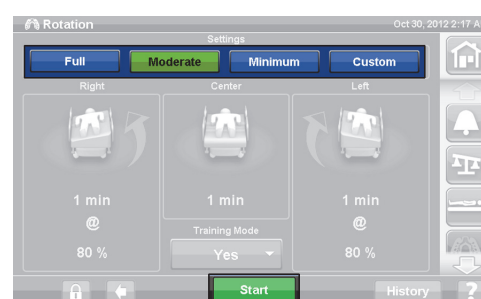
NOTE:

Na nekim modelima kreveta prikazuje se režim navikavanja pacijenta. Režim navikavanja pacijenta ima istu funkciju kao režim vežbanja. Pritisnite padajući meni da biste izabrali odgovarajući režim.

5. Pritisnite **Start (Pokreni)** da započnete rotaciju.

NOTE:

Neki modeli kreveta imaju funkciju preliminarnog prikaza. Funkcija preliminarnog prikaza se kreće kroz postavke rotacione terapije bez zaustavljanja da bi se proverile cevčice i stanje pacijenta. Terapija neće započeti automatski. Pogledajte ekran Rotation (Rotacija) površine Accelerate u nastavku.



**Rotacija pulmonalne površine (P7520)
Ekran**



**Ekran rotacije površine Accelerate
(P7540)**

Zaustavljanje rotacije

1. Pritisnite komandu menija **Pulmonalna terapija** (Pulmonary Therapy) na ekranu GCI interfejsa.
2. Pritisnite **Rotation (Rotacija)**.
3. Pritisnite **Zaustavi terapije** (Stop Therapies) ili na početnom ekranu GCI interfejsa pritisnite **Zaustavi terapije** (Stop Therapies).

Podešavanje prilagođenih podešavanja

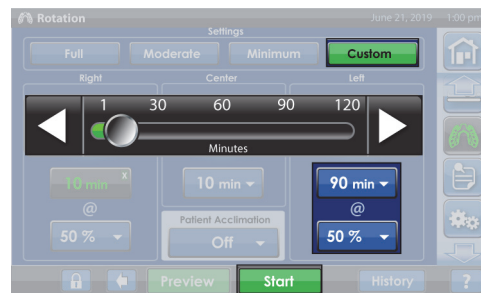
1. Pritisnite **Prilagođeno** (Custom) ili željenu postavku, pogledajte u nastavku.
2. Pritisnite vrednost željene postavke.
3. Pomerite klizač na traci do željenog podešavanja.
4. Pritisnite **Start (Pokreni)** kada su sva podešavanja tačna.

Mogu se prilagoditi sledeće postavke:

- % okretanja nadesno: Prilagođavanje procenta okretanja nadesno
- Pauza (Desno (Right), Centar (Center), Levo (Left)): Vremenski period u bočnom ili položaju na sredini
- % okretanja nalevo: Prilagođavanje procenta okretanja nalevo



**Rotacija pulmonalne površine (P7520)
Ekran**



**Ekran rotacije površine Accelerate
(P7540)**

Perkusija i vibracija



CONTRAINDICATION:

Kontraindikacija—Korišćenje površina za aktivnu vazдушnu terapiju kod pacijenata koji imaju povredu sa nestabilizovanim kičmenim stubom može da dovede do ozbiljnih povreda pacijenta.

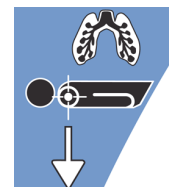
Terapije perkusijom i vibracijama mogu se obavljati odvojeno ili zajedno, kao sekvencijalni tretman.

Tretmani se mogu obavljati dok pacijent leži na leđima ili na desnom ili levom boku kako bi se olakšala posturalna drenaža, ili u kombinaciji sa rotacijom.

Koristite iste parametre učestalosti i trajanja tretmana kao za ručnu terapiju perkusijom i vibracijama, u skladu sa uputstvima lekara.

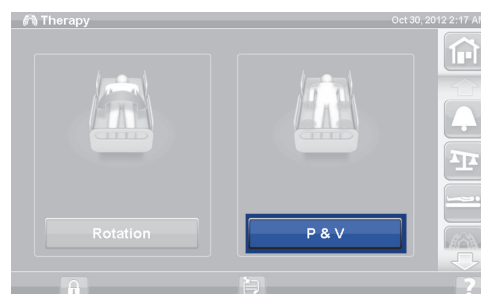
Postavljanje

1. Stavite pacijenta na krevet.
2. Poravnajte ramena prema oznaci za poravnavanje ramena koja se nalazi unutar ograde uzglavlja.



Pokretanje perkusije i vibracije

1. Pritisnite komandu menija **Pulmonalna terapija** (Pulmonary Therapy) na ekranu GCI interfejsa.
2. Pritisnite **P i V** (P & V).
3. Izaberite **Jako** (High), **Umereno** (Medium), **Blago** (Low) ili **Prilagođeno** (Custom).
4. Pritisnite **Promeni** (Modify) da promenite položaj.
5. Izaberite položaj **Levo** (Left), **Centar** (Center), **Desno** (Right) ili **Rotation** (Rotacija).
6. Pritisnite **crnu strelicu**.
7. Pritisnite **Start (Pokreni)** da započnete P i V.



NOTE:

Ako se žele perkusija i vibracija sa uključenom opcijom za ustajanje sa kreveta, ta opcija mora da se uključi pre pokretanja perkusije i vibracije. Tokom rotacione terapije radiće samo režim Out of Bed (Van kreveta).

Zaustavljanje perkusije i vibracije

1. Pritisnite komandu menija **Pulmonalna terapija** (Pulmonary Therapy) na ekranu GCI interfejsa.
2. Izaberite **Perkusija** (Percussion) i **Vibracija** (Vibration).
3. Pritisnite **Zaustavi terapije** (Stop Therapies) ili na početnom ekranu GCI interfejsa pritisnite **Zaustavi terapije** (Stop Therapies).

Alternativno, perkusiona i vibraciona terapija će se zaustaviti nakon unapred određenog vremena. Takođe može da se zaustavi ranije pomoću gorenavedenih koraka.

Ako je uključena rotaciona terapija i pokrenuta je opcija perkusije i vibracije (levo, desno ili u sredini), rotacija će se automatski isključiti. Ako želite, ponovo uključite rotaciju.

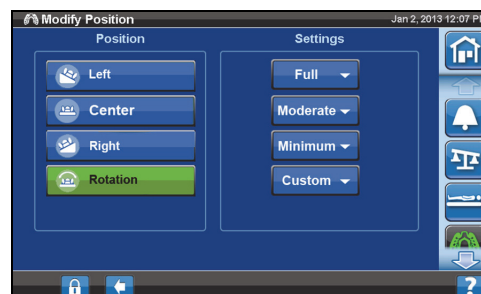
Podešavanje prilagođenih podešavanja

1. Pritisnite **Prilagođeno** (Custom).
2. Pritisnite željeno podešavanje.
3. Promenite podešavanje.
4. Pritisnite **Start (Pokreni)** kada su sva podešavanja tačna.



Mogu se prilagoditi sledeće postavke:

- Položaj: Right/Left/Center (Desno/Levo/Sredina) ili Rotation (Rotacija)
- % okretanja: Samo za desni i levi položaj
- Perkusija/vibracija: Right/Left/Center (Desno/Levo/Sredina) ili Rotation (Rotacija)
- Učestalost perkusije: Od 1 do 5 udara u sekundi
- Intenzitet: Nizak-Srednji-Visok
- Trajanje: 5 do 30 minuta, podešeno na razmake od 5 minuta.
- Učestalost vibracija: 5,5 - 25 udara u sekundi (BPS)
- Da bi se perkusija i vibracije sproveli odvojeno, izaberite *Intenzitet* (Intensity) **Off (Isključi)** za terapiju čija se primena ne želi.



Opti-Rest

Režim Opti-Rest nudi pokrete poput talasa u površini uz istovremeno održavanje smanjenja pritiska. Ovaj režim podešava pritisak u zonama ispod grudnog koša, zadnjice i butina čime se dobija efekat masaže nalik talasu.

Pokretanje režima Opti-Rest

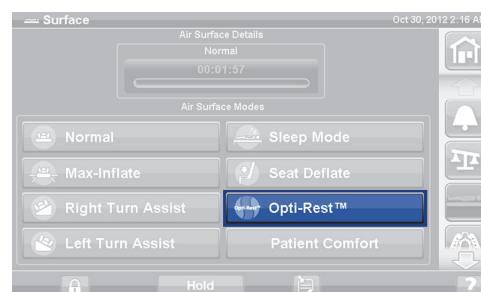
1. Pritisnite komandu menija **Surface (Površina)** na ekranu GCI interfejsa.



2. Pritisnite **Opti-Rest**.
3. Opti-Rest je aktivan kada dugme postane **zeleno**.

Zaustavljanje režima Opti-Rest

1. Pritisnite komandu menija **Surface (Površina)** na ekranu GCI interfejsa.
2. Pritisnite komandu **Normal (Normalno)**.

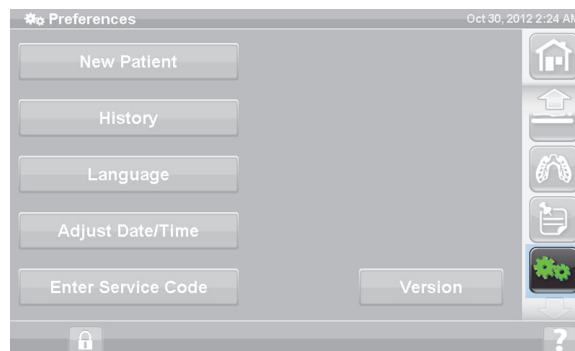


Istorija pacijenta

Da biste prikazali Istorija pacijenta (Istorija pacijenta):

1. Pritisnite komandu menija **Željene opcije** na početnom ekranu GCI interfejsa.
2. Pritisnite **History (Istorija)**.
3. Izaberite željenu istoriju za prikaz.

Komanda History (Istorija) je prisutna u svakoj oblasti na GCI interfejsu sa kojom je istorija povezana.



Rotacija: Prikazuje maksimalni broj ciklusa/sat rotacije pacijenta kao i broj sati: minuta u režimu rotacije za svaka 24 sata.

Perkusija i vibracija: Prikazuje broj tretmana u periodu od 24 časa.

OPTI-REST: vreme provedeno u OPTI-REST režimu od 12 časova u ponoć.

Ugao uzglavlja: vreme provedeno u režimu sa uzglavljem pod uglom većim od 30° ili 45° od 12 časova u ponoć.

Težina: Prikazuje povećanje ili smanjenje težine u periodima od 24 časa.

Stolica: Vreme provedeno u položaju stolice od 12 časova u ponoć.

Ustajanje sa kreveta: Prikazuje koliko je vremena bio uključeno upozorenje Bed Exit (Izlazak iz kreveta).

KOMANDE ZA PACIJENTA

U ovom delu biće opisane komande i funkcije kreveta predviđene za upotrebu od strane pacijenta. Nisu sve navedene funkcije i komande dostupne na svim krevetima.

Kada zdravstveni radnik zaključa komandu, takođe se zaključava pacijentova komanda za tu funkciju. Pogledajte „Kontrole zaključavanja“ na stranici 16.

LOKACIJA

Pacijentove komande za podešavanje položaja nalaze se sa unutrašnje strane srednje ograde.



POZIVANJE MEDICINSKE SESTRE

Na krevetima opremljenim opcijom za pozivanje medicinske sestre, komande za pozivanje NURSE (medicinske sestre) za pacijenta nalaze se sa unutrašnje strane srednje ograde.



Aktiviranje

- Pritisnite komandu **Nurse Call (Pozivanje medicinske sestre)**.
- Kada se na stanici za medicinske sestre potvrdi prijem poziva za medicinsku sestru, indikator na unutrašnjoj strani neprekidno svetli žuto, a indikator na spoljašnjoj strani ne svetli.
- Kada je otvorena linija za komunikaciju sa stanicom za medicinske sestre, oba indikatora, spoljašnji i unutrašnji, neprekidno svetle zeleno.

Nakon transporta, povežite kabl za pozivanje medicinske sestre na krevetu sa komunikacionim sistemom institucije. Koristite isključivo Hill-Rom ili Baxter komunikacione kablove za pravilan rad sistema Nurse Call (Pozivanje medicinske sestre).

KOMANDA HEAD UP/DOWN (PODIZANJE/SPUŠTANJE UZGLAVLJA)

Pomoću komandi Head Up/Down (Podizanje/spuštanje uzglavlja) pacijent može podići ili spustiti segment uzglavlja. Korišćenje ove funkcije je isto kao za komandu za zdravstvenog radnika koja je već opisana u ovom priručniku, ali je ugao podizanja uzglavlja ograničen na maksimalno 55°. Funkcija Auto Contour radiće takođe sa komandama za pacijenta za podizanje/spuštanje uzglavlja.



KOMANDA KNEE UP/DOWN (PODIZANJE/SPUŠTANJE KOLENA)

Pomoću komandi Knee Up/Down (Podizanje/spuštanje kolena) pacijent može podići ili spustiti segment za kolena. Korišćenje ove funkcije je isto kao za komandu za zdravstvenog radnika koja je već opisana u ovom priručniku.

NOTE:

Kada je krevet u položaju Chair Egress (Stolice za silazak), komande za kolena su zaključane.



SOBNO SVETLO

Komanda Room Light (Sobno svetlo) upravlja radom svetla u sobi.

Aktiviranje

1. Pritisnite komandu **Room Light (Sobno svetlo)**.

Da biste isključili *Room Light (Sobno svetlo)*, ponovo pritisnite komandu **Room Light (Sobno svetlo)**.



READING LIGHT (SVETLO ZA ČITANJE)

Komanda Read Light (Svetlo za čitanje) upravlja radom svetla za čitanje, ako ono postoji.



Aktiviranje

1. Pritisnite komandu **Reading Light (Svetlo za čitanje)**.

Da biste isključili *Reading Light (Svetlo za čitanje)*, ponovo pritisnite komandu **Reading Light (Svetlo za čitanje)**.

TELEVISION (TELEVIZOR)

Komanda Television (Televizor) uključuje i isključuje televizor.



Aktiviranje

1. Pritisnite komandu **Television (Television)**.

Da biste isključili televiziju, pritiskajte komandu Television (Television) sve dok se televizija ne isključi.

RADIO

Komanda Music/Select (Muzika/Izaberi) uključuje i isključuje muziku.



Aktiviranje

1. Pritisnite komandu **Radio**.

Da biste isključili *Radio*, ponovo pritisnite komandu **Radio**.

KOMANDA ZA LISTANJE TELEVIZIJSKIH KANALA NADOLE I NAGORE

Komanda za listanje televizijskih kanala nadole/nagore menja televizijski ili radio kanal.

Aktiviranje

1. Pritisnite komandu + ili -.
2. Da biste izabrali željeni kanal, nastavite da pritiskate ovu komandu.



KOMANDA VOLUME (JAČINA ZVUKA)

Komanda Speaker Volume (Jačina zvuka zvučnika) menja jačinu zvuka sa radija i televizije.

Aktiviranje

Pritisnite komandu + ili - kako biste podesili nivo jačine zvuka.



DODATNA OPREMA

Zdravstveni radnik može dodavati i uklanjati dodatnu opremu na lokaciji pacijenta bez alata. Dodatna oprema se može menjati u okviru konfiguracije proizvoda.

Dodatna oprema

Broj proizvoda	Opis	Dostupna prihvatna mesta za opremu	
		Uzglavlje	Podnožje
P158A	Sistem nosača za infuziju	X ^a	
P7515A	Set adaptera za sistem nosača za infuziju	X	
P7510A	Pokretni stalak za infuziju	X	
P2217A	Pokretni teleskopski stalak za infuziju	X ^a	X
P7511A	Fiksni stalak za infuziju	X	
P7514A	Set adaptera za stalak za infuziju (za stalak za infuziju P2217)	X	
P7512B	Komplet organizatora cevčica	X	
P7507A01/02/03/04	Daljinski upravljač za zdravstvenog radnika	Pogledajte „Komande na daljinskom upravljaču koji koristi zdravstveni radnik“ na stranici 28.	
P7524A	Transportna polica		X
P008712 ^b	Kinetec držač boce sa kiseonikom	X	
P752801/02/03	Produžetak uzglavlja	Pogledajte „Produžetak uzglavlja (P752801/P752802/P752803)“ na stranici 107.	
P7529	Komplet za pronacioni položaj	Pogledajte „Komplet za pronacioni položaj (P7529)“ na stranici 108.	
P7546A01	Uređaj Experience Pod (viseći kontroler)	Pogledajte „Experience Pod uređaj (viseći krak) (P7546A01)“ na stranici 110.	

a. Potreban je adapter.

b. Dostupan u određenim zemljama u kojima se najčešće koriste cilindri B5 (140 mm). Proizvođač **Kinetec**.

SISTEM NOSAČA ZA INFUZIJU (P158A)



WARNING:

Da ne bi došlo do telesne povrede i/ili oštećenja opreme, pridržavajte se ovih upozorenja:

- **Upozorenje** – Nemojte prekoračiti kapacitet opterećenja od 20 funti (9 kg) (bezbedno radno opterećenje) za stalak sistema nosača za infuziju (ISS).
- **Upozorenje** – Ispravno priključite ISS stalak; u suprotnom, može da padne.
- **Upozorenje** – Neravnomerno opterećenje stalka može da dovede do pada sadržaja.
- **Upozorenje** – Kada spuštate gornji deo ISS stalka, obavezno uhvatite i držite gornji deo stalka pre nego što povučete dugme za otpuštanje.
- **Upozorenje** – Nemojte kačiti pumpe za infuziju na donji deo stalka za infuziju. Može doći do smetnji prilikom promene položaja segmenta uzglavlja.

Infusion Support System (Sistem nosača za infuziju/ISS) sastoji se od stalka za infuziju koji se može pomerati i podešavati. Stalak drži intravenske pumpe ili kese sa infuzijom u vertikalnom položaju i podiže ili spušta pumpe ili kese u odnosu na ram sistema.

Kod uzglavlja kreveta nalaze se tačke za pričvršćivanje dva prenosna sistema nosača za infuziju. Na svaki sistem nosača za infuziju može da se pričvrsti jedna pumpa za infuziju sa dva litra intravenskog rastvora.

Sistem nosača za infuziju postavlja se u jedno od ležišta za stalak za infuziju pomoću **seta adaptera P7515A**.

Stalak za infuziju sistema nosača za infuziju P158A je pokretan, teleskopski stalak iz dva dela koji se montira pored uzglavlja kreveta u adapter koji lako ulazi u prihvatne rupe. Nosivost stalka za infuziju je 9 kg (20 lb).

POKRETNI STALAK ZA INFUZIJU (P7510A)



WARNING:

Da biste izbegli povrede i/ili oštećenje opreme, poštujujte ova upozorenja:

- **Upozorenje** – Nemojte dirati spojeve klizećih delova prilikom podizanja i spuštanja pokretnog dela stalka za infuziju.
- **Upozorenje** – Ako prekoračite bezbedno radno opterećenje, može doći do povrede ili oštećenja opreme.

Stalak za infuziju je pokretan, teleskopski stalak iz tri dela koji se montira pored uzglavlja kreveta u za to predviđene rupe. Potreban je trajno prikačen adapter. Nosivost stalka za infuziju je 18 kg (40 lb).

Da biste montirali standardni stalak za infuziju, umetnite ga i zarotirajte za četvrt kruga u smeru kretanja kazaljke na satu. Skidanje se obavlja suprotno od montaže.



CAUTION:

Oprez—Kada spuštate gornji deo stalka za infuziju, obavezno uhvatite i držite gornji deo stalka pre nego što povučete dugme za otpuštanje.

NOTE:

Za primene koje se zasnivaju na dejstvu gravitacije, preporučuje se veća visina.

POKRETNI TELESKOPSKI STALAK ZA INFUZIJU (P2217A)



WARNING:

Da biste izbegli povrede i/ili oštećenje opreme, poštujujte ova **upozorenja**:

- **Upozorenje** – Nemojte dirati spojeve klizećih delova prilikom podizanja i spuštanja pokretnog dela stalka za infuziju.
- **Upozorenje** – Ako prekoračite bezbedno radno opterećenje, može doći do povrede ili oštećenja opreme.
- **Upozorenje** – Nosivost stalka za infuziju od 11 kg (25 lb) se ne sme prekoračiti.
- **Upozorenje** – Neravnomerno opterećenje stalka za infuziju može da dovede do pada sadržaja.

Stalak za infuziju P2217A je pokretan, teleskopski stalak iz dva dela koji se montira u bilo koji od četiri ugla kreveta, sa adapterima za rupe pored uzglavlja kreveta. Nosivost stalka za infuziju je 11 kg (25 lb).

Da biste montirali stalak za infuziju P2217A, umetnite ga i zarotirajte za četvrt kruga u smeru kretanja kazaljke na satu. Skidanje se obavlja suprotno od montaže.

FIKSNI STALAK ZA INFUZIJU (P7511A)



WARNING:

Da biste izbegli povrede i/ili oštećenje opreme, poštujujte ova **upozorenja**:

- **Upozorenje** – Nemojte dirati spojeve klizećih delova prilikom podizanja i spuštanja pokretnog dela stalka za infuziju.
- **Upozorenje** – Ako prekoračite bezbedno radno opterećenje, može doći do povrede ili oštećenja opreme.
- **Upozorenje** – Ne prekoračujte nosivost stalka za infuziju od 18 kg (40 lb).

Stalak za infuziju P7511A je fiksno postavljen teleskopski stalak koji se montira pored uzglavlja kreveta, u levo ili desno ležište za stalak za infuziju. Stalak za infuziju P7511A se obično poručuje uz novi krevet, ali se može dodati i na krevet u upotrebi. Nosivost stalka za infuziju P7511A iznosi 18 kg (40 lb).

Ako stalak za infuziju P7511A nije postavljen, postoji adapterska čaura koja omogućava korišćenje pokretnog stalka za infuziju.

Odlaganje

Povucite stalak za infuziju nagore i presavijte ga prema sredini kreveta.

Korišćenje

Povucite stalak za infuziju nagore iz položaja za odlaganje tako da se nađe u vertikalnom položaju. Stalak za infuziju će se zatim pomeriti nadole do zaključavanja u vertikalnom položaju.

VERTIKALNI DRŽAČ BOCE SA KISEONIKOM

Držači boce sa kiseonikom nalaze se u uglovima uzglavlja na gornjem ramu. U plavom rukavcu nalazi se čelična boca, a u sivom aluminijumska boca. Na svaki držač boce sa kiseonikom može se montirati jedna boca sa kiseonikom veličine **D** ili **E** sa regulatorom.



WARNING:

Upozorenje—Bezbedno radno opterećenje svakog vertikalnog držača boce sa kiseonikom iznosi 13,6 kg (30 lb). Ako prekoračite bezbedno radno opterećenje, može doći do povrede ili oštećenja opreme.

Montiranje

Montirajte bocu sa kiseonikom u držač. U zavisnosti od datuma proizvodnje, držač će imati dno od tvrde plastike ili metalni potporni kavez opremljen oprugom.

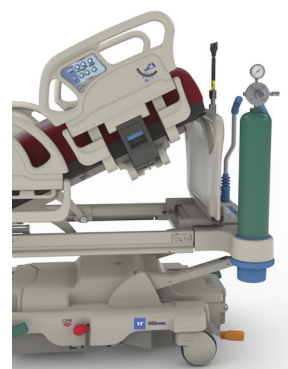
Ako držač ima metalni potporni kavez opremljen oprugom, uverite se da se potporni kavez u potpunosti spušta kada montirate bocu.

Skidanje

Podignite bocu i izvadite je iz držača.

NOTE:

Za čelične boce sa kiseonikom potreban je plavi rukavac za ubacivanje. Za aluminijumske boce sa kiseonikom potreban je sivi rukavac za ubacivanje.



KINETEC DRŽAČ BOCE SA KISEONIKOM

Kinetec držač boce sa kiseonikom je uklonjivi držač boce sa kiseonikom koji se može postaviti pored uzglavlja kreveta, u levo ili desno ležište za stalak za infuziju. Držač boce sa kiseonikom odgovara cilindru tipa B5 sa regulatorom.



WARNING:

Upozorenje—Vodite računa da daska na uzglavlju mora da bude postavljena dok se koristi držač boce sa kiseonikom. Može doći do povreda pacijenta.

Montiranje

Postavite držač boce sa kiseonikom u levo ili desno ležište za stalak za infuziju. Vodite računa da otvori u držaču budu poravnati sa prostorom u ramu kreveta.

Skidanje

Izvadite držač iz ležišta za stalak za infuziju.

TRANSPORTNA POLICA



WARNING:

Da biste izbegli povrede i/ili oštećenje opreme, poštujujte ova **upozorenja**:

- **Upozorenje** – Ne prekoračujte 20,4 kg (45 lb) bezbednog radnog opterećenja transportne police. U slučaju da to učinite, može da dođe do nepravilnog rada police.
- **Upozorenje** – Segment podnožja mora da bude ravan kako biste koristili transportnuolicu. U suprotnom, može doći do nepravilnog rada opreme.
- **Upozorenje** – Nemojte da stojite ili sedite na transportnoj polici.
- **Upozorenje** – Ako ne koristite kaiševe za držanje opreme na polici, može da dođe do pada opreme.
- **Upozorenje** – Nakon korišćenja, uverite se da je polica zaključana u položaj za odlaganje. Ako to ne učinite, može se dogoditi da polica slučajno dođe u dodir sa podom kada koristite komande za promenu položaja kreveta.
- **Upozorenje** – Kada je daska u podnožju kreveta skinuta sa kreveta, nemojte da je postavljate ravno na pod. Ostavite dasku za podnožje u položaju ili na mestu tako da ne dolazi u dodir sa biološkim otpadom.

NOTE:

Ako daska u podnožju **nema** instaliranu transportnuolicu, možete da je postavite uspravno na pod. Ako je instalirana transportna polica, dasku u podnožju možete da naslonite na zid u položaj u kojem neće pasti.

Transportna polica može da se koristi za smeštanje manje opreme tokom transporta pacijenta te kao površina za pisanje.

Korišćenje

1. Pobrinite se da segment za stopala bude horizontalan.
2. Podigniteolicu iznad daske u podnožju prema površini za spavanje dok se polica ne zaustavi u horizontalnom položaju.



Odlaganje

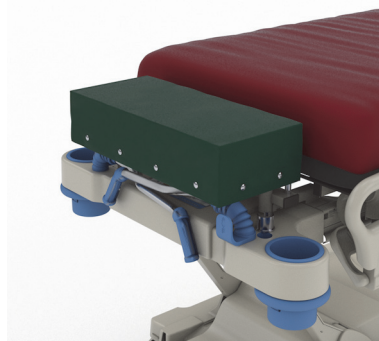
1. Uklonite svu opremu sa police i spojite kaiševe sa čičak-trakama.
2. Podigniteolicu prema gore i preko daske u podnožju od površine za spavanje dok polica ne dođe u ravan položaj nasuprot daske u podnožju i dok ne bude zaključana u svom položaju.



PRODUŽETAK UZGLAVLJA (P752801/P752802/P752803)**WARNING:**

Da biste izbegli povrede i/ili oštećenje opreme, poštujujte ova upozorenja:

- **Upozorenje** – Uverite se da su kočnice kreveta aktivirane i da nema pacijenta na krevetu pre nego što postavite ili uklonite produžetak uzglavlja.
- **Upozorenje** – Ne prekoračujte 115 kg (254 lb) bezbednog radnog opterećenja produžetka uzglavlja. U slučaju da to učinite, produžetak uzglavlja može da ispadne.
- **Upozorenje** – Koristite produžetak uzglavlja samo pod direktnim nadzorom zdravstvenog radnika. Uklonite produžetak uzglavlja kada pacijent treba da ostane sam.
- **Upozorenje** – Nemojte koristiti sistem za merenje (vagu) na krevetu kada je produžetak uzglavlja montiran. Produžetak uzglavlja će dovesti do netačnog očitavanja težine na vagi.
- **Upozorenje** – Ne prenosite pacijenta kada je produžetak uzglavlja montiran.
- **Upozorenje** – Koristite samo odobrene rezervne delove.

**CAUTION:**

Oprez—Nemojte klečati niti sedeti na produžetku uzglavlja. U suprotnom, može doći do oštećenja opreme.

NAPOMENE:

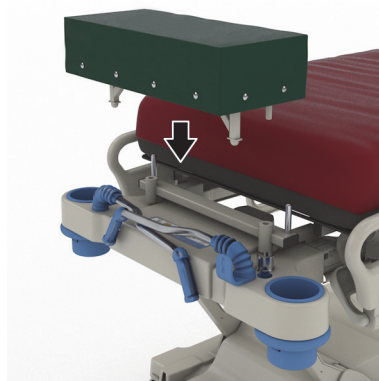
- Produžetak uzglavlja se koristi za nameštanje pacijenta tako da njegova glava bude bliže zdravstvenom radniku i predviđen je da se koristi isključivo tokom rutinskih intervencija koje nisu hitne.
- Produžetak uzglavlja može da se montira samo kada je daska na uzglavlju skinuta, segment uzglavlja ravan, a transportne ručke su u položaju za odlaganje.
- Daska na uzglavlju mora da bude montirana na krevet kada se produžetak uzglavlja ne koristi.

Montiranje

1. Uverite se da su kočnice kreveta aktivirane i da se na njemu ne nalazi pacijent.
2. Skinite dasku uzglavlja.
3. Postavite dva kraka produžetka uzglavlja u otvore za opremu za trakciju.

NOTE:

Kraći kraci produžetka uzglavlja se oslanjaju na spoj uzglavlja na krevetu.

**Skidanje**

1. Vodite računa da pacijent ne bude na krevetu.
2. Podignite produžetak uzglavlja nagore i dalje od kreveta.

3. Vratite dasku uzglavlja na mesto.

KOMPLET ZA PRONACIONI POLOŽAJ [P7529]



WARNING:

Da biste izbegli povrede i/ili oštećenje opreme, poštujujte ova upozorenja:

- **Upozorenje** – pre upotrebe opreme za pronacioni položaj na pacijentu, sa razumevanjem pročitajte *Uputstvo za upotrebu* (773439).
- **Upozorenje** – Pre nego što namontirate ili skinete dodatnu opremu za pronacioni položaj, proverite da li su aktivirane kočnice kreveta.
- **Upozorenje** – Ne prekoračujte 20 kg (44 lb) bezbednog radnog opterećenja podmetača za glavu dodatne opreme za pronacioni položaj.
- **Upozorenje** – Ne prenosite pacijenta dok je namontirana dodatna oprema za pronacioni položaj.
- **Upozorenje** – Koristite samo odobrene rezervne delove.
- **Upozorenje** – Nemojte se naslanjati, klečati niti sedeti na dodatnoj opremi za pronacioni položaj.
- **Upozorenje** – Kada je dodatna oprema za pronacioni položaj u upotrebi, blokirajte komande za promenu položaja u predelu glave i kolena.
- **Upozorenje** – Vodite računa da glava pacijenta bude pravilno poravnata na penastoj podlozi / podmetaču za glavu dodatne opreme za pronacioni položaj. Kada se pacijent smesti u pronacioni položaj, prekontrolišite taj položaj i po potrebi ga korigujte.
- **Upozorenje** – Ne pokrećite nijedan terapijski režim na krevetu (pomoć za okretanje, rotacionu terapiju niti bilo koju drugu terapiju koja iziskuje pomeranje pacijenta) dok koristite dodatnu opremu za pronacioni položaj.
- **Upozorenje** – vodite računa da integrisana vazдушna površina, ako je primenljivo, bude u normalnom režimu rada dok koristite dodatnu opremu za pronacioni položaj.
- **Upozorenje** – Pri pozicioniranju pacijenta pomno pratite creva i tubuse.
- **Upozorenje** – Nakon skidanja dodatne opreme za pronacioni položaj obavezno namontirajte dasku uzglavlja.
- **Upozorenje** – Recite pacijentima koji su pri svesti da ne prilagođavaju sebi dodatnu opremu za pronacioni položaj bez asistencije zdravstvenog radnika.
- **Upozorenje** – obavezno skinite odvojivu ručicu za blokadu sa kugličnog zgloba pozicionera glave u pronacionom položaju za intenzivnu negu nakon što ga blokirate i pacijent se smesti u pronacioni položaj.
- **Upozorenje** – Ne odlažite opremu ispod nosača adaptera za glavu dok koristite dodatnu opremu za pronacioni položaj.
- **Upozorenje** – po potrebi korigujte položaj pacijenta nakon pomeranja površine ili promene položaja kreveta kako bi glava bila pravilno poravnata na penastoj podlozi / podmetaču za glavu dodatne opreme za pronacioni položaj.
- **Upozorenje** – U redovnim vremenskim intervalima kontrolišite i korigujte položaj pacijenta.
- **Upozorenje** – obavezno korigujte položaj pacijenta kada integrisana vazдушna površina pređe iz maksimalno naduvanog u normalni režim rada.



- **Upozorenje** – izbegavajte mesta ukleštenja prilikom korigovanja položaja **Allen** pozicionera glave u pronacionom položaju za intenzivnu negu i ogledala.

NOTE:

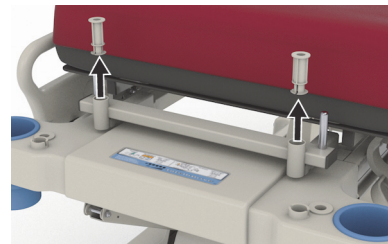
Za tehničku podršku oko dodatne opreme za pronacioni položaj, obratite se službi Hillrom Allen Medical (800) 433-5774.

Montiranje

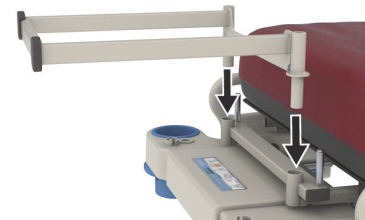
1. Postavite krevet u ravan položaj.
2. Skinite dasku uzglavlja.
3. Spustite transportne ručke i stalak za infuziju.
4. Ako je primenljivo, uklonite opremu iz ležišta za okvir za prelome.
5. Blokirate komande za promenu položaja kreveta u predelu glave i kolena.



6. Ako je primenljivo, skinite plastične umetke sa prihvatnih mesta za opremu za trakciju na uzglavlju kreveta.



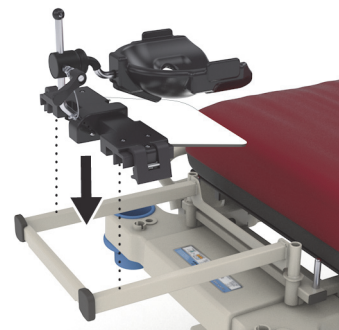
7. Na levoj strani nosača adaptera za glavu gurnite jezičak da biste smestili nosač u prihvatna mesta za opremu za trakciju. Vodite računa da nosač do kraja uđe u prihvatno mesto.



NOTE:

Ako je primenljivo, držke za guranje i stalak za infuziju biće u položaju za odlaganje, ispod nosača.

8. Postavite **Allen** pozicioner glave u pronacionom položaju za intenzivnu negu. Uputstva za montiranje i podešavanje pozicionera glave u pronacionom položaju potražite u *Uputstvu za upotrebu Allen pozicionera glave u pronacionom položaju za intenzivnu negu (773439)*.



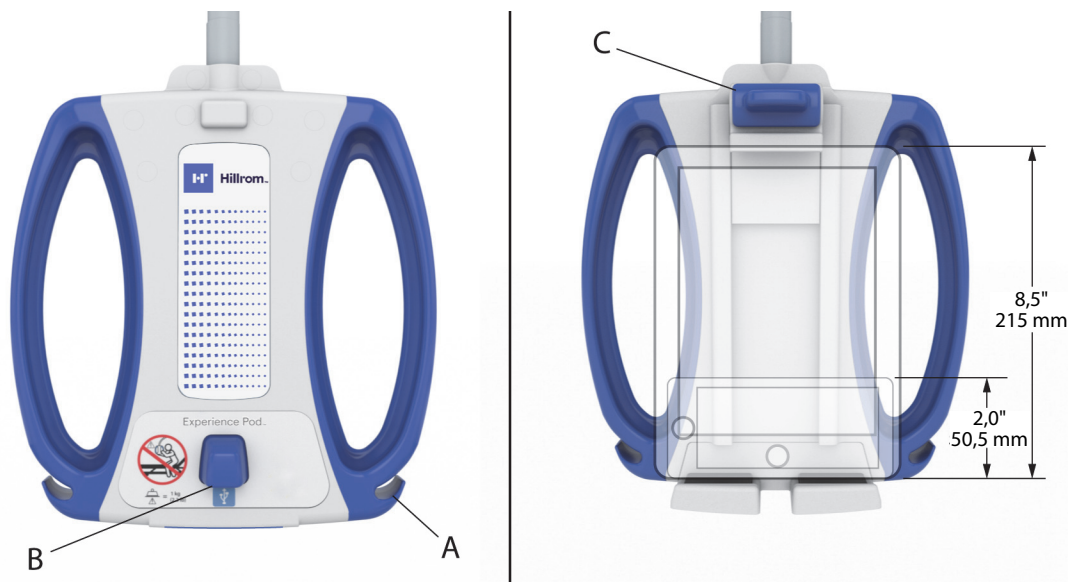
Korišćenje

Da biste koristili dodatnu opremu za pronacioni položaj, pogledajte *Uputstvo za upotrebu Allen pozicionera glave u pronacionom položaju za intenzivnu negu (773439)*.

Skidanje

1. Postarajte se za to da se pacijent ne oslanja na dodatnu opremu za pronacioni položaj pre nego što je skinete.
2. Uklonite pozicioner glave u pronacionom položaju (videti *Uputstvo za upotrebu Allen pozicionera glave u pronacionom položaju za intenzivnu negu (773439)*).
3. Izvadite podupirač nosača adaptera za glavu iz prihvatnih mesta za opremu za trakciju.
4. Ako je primenljivo, onemogućite sve kontrole zaključavanja.
5. Po potrebi korigujte položaj stalka za infuziju i transportnih ručki.
6. Vratite dasku uzglavlja na mesto.

EXPERIENCE POD UREĐAJ (VISEĆI KRAK) (P7546A01)



Stavka	Opis	Stavka	Opis
A	Držač kabla ličnog elektronskog uređaja (PED)	C	Držač PED uređaja
B	USB priključak za punjenje		



WARNING:

Da biste izbegli povrede i/ili oštećenje opreme, poštujujte ova **upozorenja**:

- **Upozorenje** – Ne prekoračujte nosivost visećeg kontrolera od 1 kg (2,2 lb).
- **Upozorenje** – Ne uklanjajte i ne montirajte sklop visećeg kontrolera dok se nalazi iznad pacijenta.
- **Upozorenje** – Izbegavajte mesta ukleštenja, kao i pokretne delove kada stavljate viseći kontroler u položaj za transport.
- **Upozorenje** – Postavite viseći kontroler u položaj za transport i uverite se da je kabl za napajanje isključen i pravilno odložen pre transporta (Korak 4 na stranici 113).
- **Upozorenje** – Recite pacijentima da nikada ne koriste viseći kontroler kao pomoć prilikom ustajanja iz kreveta, vraćanja u krevet ili kada žele da promene položaj.
- **Upozorenje** – Kada je viseći kontroler montiran, a vi podešavate visinu segmenta kreveta i/ili glave, budite pažljivi da kontroler ne dodiruje pacijenta.

- **Upozorenje** – Pre uklanjanja visećeg kontrolera, proverite da li je kabl za napajanje isključen i pravilno odložen.

**CAUTION:**

Da bi se izbeglo oštećenje opreme, pridržavajte se ovih **mera opreza**:

- **Oprez** – Budite oprezni kada gurate krevet kroz vrata. Može doći do oštećenja opreme.
- **Oprez** – Budite oprezni kada podešavate visinu kreveta. Vodite računa da krevet ne udara u rasvetna tela na plafonu i okvire vrata.
- **Oprez** – Budite oprezni kada postavljate pacijenta u Trendelenburgov/obrnuti Trendelenburgov položaj. Vodite računa da krevet ne udari u zid ili drugu opremu.

NOTE:

Obavezno stavite viseći kontroler u položaj za transport da biste premestili krevet; pogledajte Korak 4 na stranici 113.

Uređaj **Experience Pod** vam omogućava da:

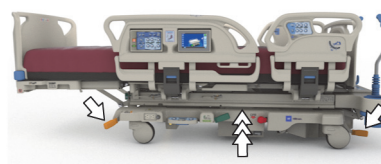
- Napunite lični elektronski uređaj (PED)
- Stavite PED na držač koji je za to predviđen (potražite iznad podržane dimenzije PED uređaja)
- Odložite kabl za punjenje PED uređaja
- Podesite uređaj **Experience Pod** za optimalnu upotrebu

**NAPOMENE:**

- USB priključak nije predviđen za uređaje kojima je potrebno napajanje slabije od 170 mA, kao što su USB svetla za čitanje, ali podržava maksimalno 2,4 A struje.
- Ako su na krevet montirana dva fiksna stakla za infuziju, potrebno je da se ukloni jedan stalak kako bi mogao da montira uređaj **Experience Pod**.

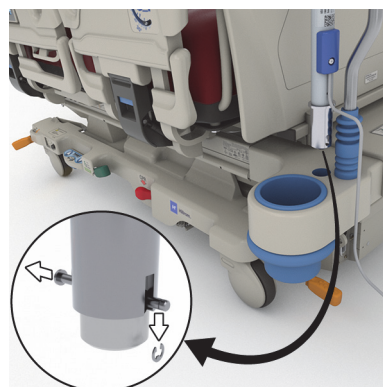
Montiranje

1. Uverite se da je kočnica kreveta aktivirana i da pacijent nije u krevetu.
2. Podignite krevet da biste pristupili delu ispod uzglavlja.

**NOTE:**

Uverite se da je uređaj **Experience Pod** u položaju za transport pre montiranja, pogledajte Korak 4 na stranici 113.

3. Izvadite klin iz uređaja **Experience Pod**.



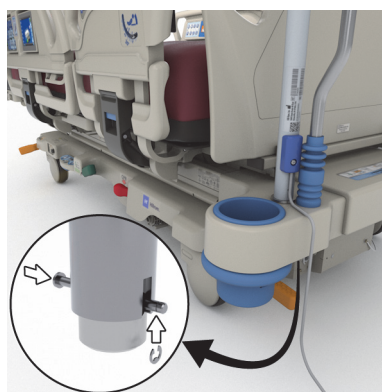
4. Postavite uređaj **Experience Pod** u prihvatno mesto za dodatnu opremu kod uzglavlja kreveta. Vodite računa da sklop kontrolera bude umetnut do kraja u prihvatno mesto.



WARNING:

Upozorenje—Uverite se da je šipka pravilno postavljena, u skladu sa uputstvima iz koraka 4. U suprotnom, može da ispadne. Može doći do povreda ili oštećenja opreme.

5. Sa donje strane rama kreveta u predelu uzglavlja umetnite klin koji drži **Experience Pod** na svom mestu.
6. Postavite osigurač na klin.
7. Uverite se da klin prolazi kroz osigurač.

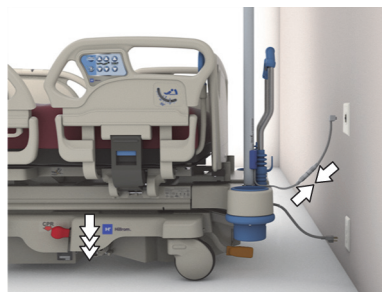


8. Uverite se da je kabl za napajanje povezan sa uređajem **Experience Pod**.

NOTE:

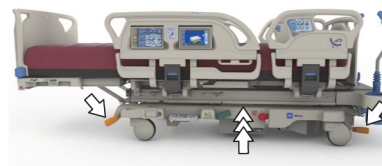
Nemojte napajati uređaj **Experience Pod** preko pomoćne utičnice.

9. Priključite kabl za napajanje uređaja **Experience Pod** u izvor napajanja naizmeničnom strujom.
10. Ako je primenljivo, priključite kabl za napajanje kreveta.
11. Spustite krevet do najnižeg položaja.



Skidanje

1. Uverite se da je kočnica kreveta aktivirana i da pacijent nije u krevetu.
2. Podignite krevet da biste pristupili delu ispod uzglavlja.

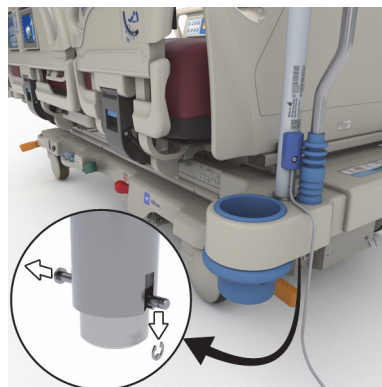


3. Isključite kabl za napajanje uređaja **Experience Pod** iz napajanja naizmeničnom strujom.

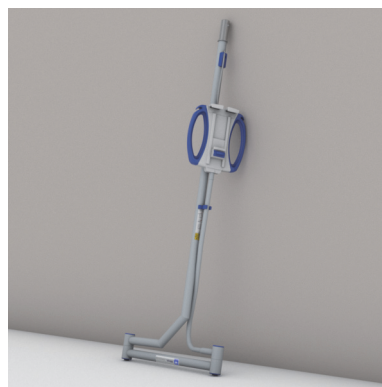
4. Postavite uređaj **Experience Pod** u položaj za transport kao što je prikazano.



5. Sa donje strane rama kreveta u predelu uzglavlja skinite osigurač sa klina.
6. Izvucite klin, pa zatim odvojite uređaj **Experience Pod** od kreveta.



7. Da biste odložili uređaj **Experience Pod**, okrenite ga i bezbedno ga naslonite na zid ili ga stavite na mesto predviđeno za odlaganje.



INFORMACIJE U VEZI SA BEZBEDNOŠĆU

POLOŽAJI KREVETA



WARNING:

Upozorenje—Medicinski krevet treba da se ostavi u najnižem položaju kada pacijent nije pod nadzorom kako bi se smanjio rizik od nastanka povreda usled pada.

KOČNICE



WARNING:

Upozorenje—Uvek aktivirajte kočnice dok je pacijent na krevetu, osim u toku transporta pacijenta. Da biste bili sigurni da krevet ne može da se pomera, pogurajte i povucite krevet da biste se uverili da su kočnice aktivirane.

Kočnice uvek treba da budu aktivirane dok je pacijent na krevetu, a naročito kada premeštate pacijenta sa jedne površine na drugu. Pacijenti često koriste krevet kao oslonac kada silaze sa kreveta, pa postoji opasnost od povreda ako se krevet neočekivano pomeri. Nakon što aktivirate kočnice, pogurajte i povucite krevet da biste se uverili da se ne kreće. U suprotnom, može doći do povreda ili oštećenja opreme.

SNIMANJE MAGNETNOM REZONANCOM



WARNING:

Upozorenje—Uređaj nije kompatibilan za upotrebu pri snimanju magnetnom rezonancom (MR). Prebacite pacijenta na površinu kompatibilnu za MR i uklonite krevet iz prostorije za MR.

Prebacite pacijenta na površinu kompatibilnu za MR i uklonite krevet iz prostorije za MR.

TEČNOSTI



WARNING:

Upozorenje—Prosipanje tečnosti na elektroniku kreveta može biti opasno. Ako dođe do prosipanja, isključite napajanje kreveta i prestanite sa njegovim korišćenjem. U suprotnom, može doći do povreda ili oštećenja opreme.

Ako dođe do prosipanja tečnosti, osim onog koje se sreće u okviru normalne upotrebe, odmah preduzmite sledeće:

- Isključite krevet iz napajanja.
- Pomerite pacijenta sa kreveta.
- Obrišite prosutu tečnost sa kreveta.
- Neka tehnička podrška detaljno pregleda krevet.

Ne nastavljajte sa korišćenjem kreveta sve dok se potpuno ne osuši, testira i dok se ne utvrdi da je bezbedan za korišćenje.

OGRADE

Ograda može imati više korisnih svrha, uključujući to što služi kao podsetnik o blizini ivice, oslonac pri silasku sa kreveta i nosač za interfejs za zdravstvenog radnika i komande za pacijenta. Ograda takođe može stvoriti osećaj sigurnosti. Dok je krevet u položaju stolice, ograda uvek mora biti podignuta i zaključana. Korišćenje ograde u položaju kreveta zavisi od potreba pacijenta, i određuje se nakon procene svih faktora rizika u skladu sa protokolima zdravstvene institucije za bezbedno pozicioniranje.

Prilikom podizanja ograde, škljocanje znači da su ograde potpuno podignute i zaključane. Nakon što čujete klik, blago povucite ogradu da biste bili sigurni da je ograda zaključana.



WARNING:

Da biste izbegli povrede i/ili oštećenje opreme, poštujujte ova **upozorenja**:

- **Upozorenje** – Sklonite se od ograde prilikom spuštanja.
- **Upozorenje** – Za svakog pacijenta ocenite da li postoji rizik od ukleštenja u skladu sa protokolom zdravstvene institucije i obezbedite adekvatan nadzor pacijenata. Vodite računa da sve ograde budu potpuno zaključane kada se nalaze u podignutom položaju. Nepoštovanje ovih upozorenja može dovesti do teških povreda ili smrti.
- **Upozorenje** – Ako stanje pacijenta (kao što je dezorijentacija usled upotrebe lekova ili kliničkog stanja) može dovesti do ukleštenja pacijenta, površina za spavanje treba da ostane u ravnom položaju dok je pacijent bez nadzora (osim ako drugačije ne odredi medicinsko osoblje u posebnim ili određenim okolnostima).

NOTE:

Ograde su predviđene da služe kao podsetnik, a ne kao sredstvo za ograničavanje kretanja pacijenta. Kompanija Baxter preporučuje da odgovarajuće medicinsko osoblje odredi odgovarajuću upotrebu ograde.

DASKA U PODNOŽJU



WARNING:

Upozorenje—Kada je daska u podnožju kreveta skinuta sa kreveta, nemojte da je postavljate ravno na pod. Ostavite dasku za podnožje u položaju ili na mestu tako da ne dolazi u dodir sa biološkim otpadom. U suprotnom, može doći do povreda.

NOTE:

Ako daska u podnožju **nema** instaliranu transportnu policu, možete da je postavite uspravno na pod. Ako je instalirana transportna polica, dasku u podnožju možete da naslonite na zid u položaj u kojem neće pasti.

KAIŠEVI

Kada je to potrebno, Baxter preporučuje da medicinsko osoblje odredi odgovarajući metod za pomoć da se pacijent spreči da izvuče linije ili da povredi sebe ili druge dok je u krevetu.

1. Sastavite smernice za sve pacijente u kojima je navedeno:
 - Kojim pacijentima je potrebno ograničiti kretanje i kojim sredstvima to treba postići.
 - Pravilan način za nadgledanje pacijenta, bilo da mu je kretanje ograničeno ili ne, uključujući vremenski interval, vizuelnu proveru opreme za ograničavanje kretanja itd.
2. Sastavite programe obuke za sve zdravstvene radnike koji obrađuju pravilno korišćenje i primenu opreme za ograničavanje kretanja.
3. Održavajte krevet u najnižem položaju kad god zdravstveni radnik nije u istoj sobi.

4. Objasnite potrebu za korišćenje opreme za ograničavanje kretanja članovima porodice ili starateljima.

ELEKTRIČNA ENERGIJA



WARNING:

Da biste izbegli povrede i/ili oštećenje opreme, poštujujte ova **upozorenja**:

- **Upozorenje** – utvrdite smernice i procedure za obuku i informisanje osoblja o rizicima povezanim sa korišćenjem električne opreme.
- **Upozorenje** – Kako bi se izbegao rizik od električnog udara, sva oprema mora biti priključena samo na izvor napajanja sa zaštitnim uzemljenjem.
- **Upozorenje** – Krevet obavezno postavite tako da po potrebi možete brzo i bez prepreka izvući kabl (kablove) za napajanje iz izvora električnog napajanja.
- **Upozorenje** – Prosipanje tečnosti na elektroniku kreveta može biti opasno. Ako dođe do prosipanja, isključite napajanje kreveta i prestanite sa njegovim korišćenjem. Detaljno očistite krevet i ostavite ga da se osuši, a zatim neka krevet proveri osoblje za tehničku podršku.
- **Upozorenje** – Nepravilno korišćenje kabla za napajanje ili nepravilno rukovanje njime može dovesti do njegovog oštećenja. Ako je kabl za napajanje oštećen, odmah prestanite sa korišćenjem kreveta i obratite se odgovarajućem osoblju za servisiranje.
- **Upozorenje** – Priloženi komplet kablova za napajanje i litijum-jonska baterija ne smeju se koristiti sa bilo kojom drugom opremom osim modela kreveta **Progressa** sa kojim su upakovani.
- **Upozorenje** – Ako posumnjate u ispravnost spoljnog zaštitnog uzemljenja, koristite krevet samo kad se napaja iz unutrašnjeg izvora električne energije.



CAUTION:

Da bi se izbeglo oštećenje opreme, pridržavajte se ovih **mera opreza**:

- **Oprez**—Pre transporta kreveta uverite se da je kabl za napajanje pravilno odložen na kuku na uzglavlju kreveta. U suprotnom, može doći do oštećenja opreme.
- **Oprez**—Ovaj uređaj ispunjava sve zahteve za elektromagnetnu kompatibilnost prema standardu IEC 60601-1-2. Nije verovatno da će korisnik naići na probleme sa ovim uređajem usled neadekvatne elektromagnetske imunosti. Međutim, elektromagnetna otpornost je uvek relativna, a standardi se zasnivaju na očekivanoj radnoj sredini. Ako korisnik primeti neuobičajeno ponašanje uređaja, a naročito ako se to ponašanje javlja samo povremeno i povezano sa korišćenjem radio ili TV predajnika, mobilnih telefona ili elektrohirurške opreme u blizini, to može ukazivati na elektromagnetne smetnje. Ako dođe do takvog ponašanja, opremu koja izaziva smetnje treba udaljiti od ovog uređaja.

Uspostavite smernice i procedure za obuku i informisanje osoblja o rizicima povezanim sa korišćenjem električne opreme. Osoblje treba da vodi računa da im nijedan deo tela ne dođe ispod ili između pokretnih delova kreveta. Prilikom svakog čišćenja ili servisiranja kreveta, potrebno ga je isključiti iz izvora napajanja i aktivirati zaključavanje kako se krevet ne bi slučajno aktivirao sa baterije koja služi kao rezervni izvor napajanja. Pogledajte ICU Priručnik za servisiranje bolničkih kreveta **Hillrom Progressa i Progressa+** (171748).

DELOVI I DODATNA OPREMA



WARNING:

Upozorenje—Korišćenje neodobrenih delova i dodatne opreme u kombinaciji sa proizvodima kompanije Hill-Rom ili Baxter može da stvori rizik od povrede pacijenata i zdravstvenih radnika.

MERE PREDOSTROŽNOSTI PRI KORIŠĆENJU KREVETA/POVRŠINA



WARNING:

Da biste izbegli povrede i/ili oštećenje opreme, poštujujte ova **upozorenja**:

- **Upozorenje** – Nemojte koristiti krevet u prisustvu zapaljivih gasova ili isparenja.
- **Upozorenje** – Koristite samo opremu za dovod kiseonika nazalnog tipa, u obliku maske ili u obliku ventilatora. Nemojte koristiti krevet sa šatorima za kiseonik ili u okruženju koje je bogato kiseonikom.
- **Upozorenje** – Uverite se da šake, ruke, noge i stopala nisu ispod kreveta ili segmenata podloge za spavanje tokom procesa pomeranja.
- **Upozorenje** – Uverite se da ste postavili cevi, linije i posteljinu dalje od pokretnih delova.



CAUTION:

Oprez—Krevet treba da se koristi samo sa određenim dizalicama, a zbog ograničenog prostora ispod medicinskog kreveta.

POVRŠINA ZA SPAVANJE/DUŠEK



WARNING:

Upozorenje—Pojedine bezbednosne funkcije proizvoda **Hillrom Progressa** ICU Bolnički krevet možda neće funkcionisati ili neće pravilno raditi ako koristite površine drugih proizvođača. Proverite kod proizvođača površine koje su bezbednosne funkcije kreveta testirane i za koje je potvrđeno da pravilno rade sa novom površinom. U suprotnom, može doći do ozbiljnih povreda ili oštećenja opreme.

NOTE:

Baxter preporučuje da koristite Baxter ili Hillrom površine koje su osmišljene i testirane specijalno za **Hillrom Progressa** ICU Bolnički krevet. Korisnici koji ipak odluče da novu površinu kupe od drugih proizvođača trebalo bi da potvrde da nova površina, kada se koristi sa proizvodom **Hillrom Progressa** ICU Bolnički krevet, ispunjava važeće propise, zakonske smernice i tehničke standarde, kao i da ne stvara neprihvatljive rizike od povreda pacijenata ili zdravstvenih radnika. Baxter naročito naglašava da je potrebno da površine imaju odgovarajuću dimenziju i strukturu kako bi se smanjili razmaci koji mogu dovesti do prikleštenja, da obezbeđuju odgovarajuću visinu između površine i vrha ograde kako ne bi došlo do slučajnog ispadanja pacijenta, da imaju odgovarajuću čvrstinu oko ivica površine kako bi se omogućilo bezbedno prebacivanje pacijenta na krevet i sa kreveta, kao i da ne ometaju pravilno funkcionisanje ograde.



WARNING:

Da biste izbegli povrede i/ili oštećenje opreme, poštujujte ova **upozorenja**:

- **Upozorenje** – Nепropusnost površine za spavanje i funkcije smanjenja pritiska površine za spavanje mogu biti ugrožene u slučaju bušenja iglom ili drugih oštećenja balona za vazduh. Zdravstvene radnike treba uputiti da **IZBEGAVAJU** oštećivanje gornje navlake i balona koje nastaje zbog nepravilne upotrebe držača kasete sa rendgenskim filmom i upotrebe oštrih predmeta kojima se površina može probušiti ili preseći. To može uticati na performanse površine.
 - Redovno proveravajte da nije došlo do oštećenja površine za spavanje.
- **Upozorenje – Progressa** vazdušne površine imaju najbolje dejstvo kada je omogućena slobodna cirkulacija vazduha do kože pacijenta. Izbegavajte korišćenje plastičnih zaštita za posteljinu ili plastikom obloženih uložaka za inkontinenciju koji ometaju protok vazduha i dovode do toga da vlaga duže vreme ostane u dodiru sa kožom, što doprinosi stvaranju rana na koži. Svi ulošci za inkontinenciju ili zaštite za posteljinu koji se koriste u kombinaciji sa ovim površinama treba da imaju visoku upijajuću moć i da propuštaju vazduh. Ako se ne pridržavate ovih smernica, može doći do smanjenja efikasnosti površine i nastanka povreda.
- **Upozorenje** – Ako površina ima **MCM** navlaku, pobrinite se da bude navučena pre nego što se pacijent smesti na krevet.

ZAPALJIVOST

Da biste smanjili rizik od požara na bolničkim krevetima, vodite računa da se osoblje u instituciji pridržava bezbednosnih saveta iz dokumenta *FDA Public Health Notification: Practice Hospital Bed Safety (Obaveštenje iz oblasti javnog zdravlja Uprave za hranu i lekove SAD (FDA): Bezbednosna praksa za bolničke krevete)*. (Samo u SAD).

Smanjite opasnost od požara tako što ćete se pridržavati pravila i propisa za sprečavanje požara.



WARNING:

Upozorenje—Pacijentima ne sme da bude dozvoljeno da puše u krevetu. Posteljina i jastuci obično nisu otporni na plamen. Može doći do povreda.

PROMENA POLOŽAJA KREVETA

Ne koristite komande za krevet sve dok se sve osobe i oprema ne udalje od mehanizama. Da biste zaustavili određenu funkciju: otpustite komandu i/ili aktivirajte suprotnu funkciju, i/ili smesta izvucite kabl za napajanje iz utičnice.



WARNING:

Da biste izbegli povrede i/ili oštećenje opreme, poštujujte ova **upozorenja**:

- **Upozorenje** – U toku promene položaja kreveta vodite računa o položaju cevčica. Uvek primenjujte dobre tehnike upravljanja cevčicama, a naročito prilikom podizanja segmenta uzglavlja.
- **Upozorenje** – Prilikom usmeravanja kablova iz druge opreme u **MEDICINSKI KREVET**, treba preduzeti mere opreza kako bi se izbeglo pritiskanje kablova između delova **MEDICINSKOG KREVETA**.

OBAVEŠTAVANJE POSETILACA

Obavestite posetioce da ne smeju da koriste komande za zdravstvenog radnika. Mogu da pomognu pacijentu oko komandi za pacijenta.

PREBACIVANJE PACIJENTA



WARNING:

Upozorenje—Primenjujte bezbedne bolničke protokole kada prebacujete pacijenta sa jedne površine na drugu (npr. sa kreveta na nosila). U suprotnom, može doći do povreda.

Progressa vazdušne površine – koristite režim površine Max-Inflate/P-Max Inflate (Maksimalno naduvavanje/P-maksimalno naduvavanje) da biste maksimalno povećali čvrstinu površine u cilju lakšeg prenošenja pacijenta sa jedne na drugu površinu.

OPREMA ZA TRAKCIJU



WARNING:

Upozorenje—Za svakog pacijenta ocenite da li postoji rizik od ukleštenja i asfiksije u skladu sa protokolom zdravstvene institucije i obezbedite adekvatan nadzor pacijenata. U suprotnom, može doći do ozbiljnih povreda ili smrti.

INTELLIDRIVE BATERIJE SISTEMA ZA TRANSPORT



CAUTION:

Da bi se izbeglo oštećenje opreme, pridržavajte se ovih **mera opreza**:

- **Oprez** – Ako je krevet isključen sa izvora napajanja strujom duže od 6 meseci, a instaliran je transportni sistem **IntelliDrive** koji nije aktiviran, to može da utiče na rad baterije transportnog sistema.
 - Ako je krevet isključen sa izvora napajanja strujom duže od 6 meseci, a instaliran je transportni sistem **IntelliDrive** koji nije aktiviran, to može imati za rezultat smanjeni učinak baterije, što podrazumeva i nemogućnost da se ona napuni. Iskopčajte bateriju kreveta i baterije transportnog sistema **IntelliDrive** ako će krevet biti uskladišten tokom perioda dužeg od 6 meseci.
- **Oprez** – Ako je krevet isključen sa izvora napajanja strujom duže od 4 dana, a instaliran je transportni sistem **IntelliDrive** koji je aktiviran, to može da utiče na rad baterije transportnog sistema.
 - Ako je krevet isključen sa izvora napajanja strujom duže od 4 dana, a instaliran je transportni sistem **IntelliDrive** koji je aktiviran, to može imati za rezultat smanjeni učinak baterije transportnog sistema, što podrazumeva i nemogućnost da se ona napuni.

PERFORMANSE PROIZVODA SA VELIKIM PACIJENTIMA

Sledeće funkcije kreveta mogu biti smanjenih performansi kod pacijenata čija je težina ili visina blizu dozvoljenog maksimuma za proizvod:

- Pomoć pri okretanju – manja sposobnost okretanja
- Rotaciona terapija – manja sposobnost okretanja
- Perkusiona i vibraciona terapija – manje efikasna
- Podizanje i spuštanje kreveta – manja brzina dok podižete krevet
- Podizanje i spuštanje uzglavlja – manja brzina dok podižete uzglavlje
- Podizanje i spuštanje kolena – manja brzina dok podižete segment za kolena
- Transportni sistem **IntelliDrive** – sporije ubrzanje i brzina
- Kompatibilnost sa C-lukom – uređaj za snimanje možda nije dovoljno velik za krevet i pacijenta

UTICAJ ATMOSFERSKOG PRITISKA NA PERFORMANSE PROIZVODA

Sledeće funkcije površine mogu da imaju smanjene performanse na većim nadmorskim visinama:

- Perkusiona i vibraciona terapija – manje efikasna
- Druge funkcije naduvavanja – sporije postizanje maksimalnog nivoa

PREVENTIVNO ODRŽAVANJE



WARNING:

Da biste izbegli povrede i/ili oštećenje opreme, poštujujte ova **upozorenja**:

- **Warning** – Preventivno održavanje kreveta **Progressa** trebalo bi da obavlja samo osoblje ovlašćeno od strane zdravstvene institucije.
- **Upozorenje** – Preventivno održavanje proizvoda **Hillrom Progressa** ICU Bolnički krevet trebalo bi da obavlja samo osoblje koje je ovlasila zdravstvena institucija.

Hillrom Progressa ICU Bolnički krevet zahteva efikasan program održavanja. Preporučujemo da dvaput godišnje obavite preventivno održavanje i testiranje za dobijanje sertifikata organizacije Joint Commission. Preventivno održavanje i testiranje ne samo što služe za ispunjavanje uslova sertifikata organizacije Joint Commission, već i pomažu da radni vek proizvoda **Hillrom Progressa** ICU Bolnički krevet bude što duži. Preventivno održavanje smanjuje periode provedene van upotrebe zbog preteranog habanja. Raspored preventivnog održavanja potražite u dokumentu *ICU Priručnik za servisiranje bolničkih kreveta **Hillrom Progressa** i **Progressa+*** (171748).

Jednom godišnje sprovedite preventivno održavanje kako biste bili sigurni da sve komponente kreveta rade kao što je predviđeno. Obratite posebnu pažnju na bezbednosne funkcije, uključujući, ali ne ograničavajući se na:

- Mehanizme za zaključavanje ograde
- Amortizere ograde radi provere da li curi ulje
- Kočione sisteme na točkovima
- Komponente električnog sistema
- Kablove za napajanje, da bi se utvrdilo da nema habanja, oštećenja i da li su pravilno uzemljeni
- Sve komande, kako bi se utvrdilo da li se vraćaju u isključen ili neutralan položaj nakon što ih otpustite
- Zaplitanje komandi ili kablova u mehanizmu sistema ili ogradama
- Pravilan rad komandi za zaključavanje
- Integritet navlake površine za spavanje
- Usisne/odvodne filtere za održavanje čistoće i uslova

Glavna baterija

Zamenite bateriju ako dođe do sledećih stanja (pogledajte *ICU Priručnik za servisiranje bolničkih kreveta Hillrom Progressa i Progressa+* (171748):

- Indikator baterije se ne pali u roku od 3 minuta nakon priključivanja kreveta na napajanje naizmeničnom strujom.
- Indikator baterije ne povećava broj osvetljenih LED-ova u roku od 12 sati nakon priključivanja kreveta na napajanje naizmeničnom strujom.

IntelliDrive baterije sistema za transport

Zamenite baterije ako se **IntelliDrive** transportni sistem automatski isključi pre nego što počne da svetli poslednji LED indikator koji označava da je baterija puna (pogledajte *ICU Priručnik za servisiranje bolničkih kreveta Hillrom Progressa i Progressa+*(171748)).

Pritisnite plavo dugme na kraju pogonske kutije kako biste isključili bateriju ako će se krevet skladištiti duži period vremena.

Nakon zamene baterija, puniti baterije najmanje 20 sati pre upotrebe.

NOTE:

Pratite uputstva na baterijama za pravilno odlaganje ili recikliranje.

Rešavanje problema



WARNING:

Upozorenje—Rešavanje problema u vezi sa **Hillrom Progressa** ICU Bolnički krevet trebalo bi da obavlja samo osoblje ovlašćeno od strane zdravstvene institucije. Ako rešavanje problema obavlja neovlašćeno osoblje, može doći do povreda ili oštećenja opreme.

Obavezno proverite status napunjenosti baterije na ogradi. Krevet možda ne radi zato što je baterija prazna, pa je potrebno da ga priključite u odgovarajući izvor napajanja.

UŠTEDA ENERGIJE

Krevet **Progressa** ima način da smanji potrošnju električne energije. Ekran GCI interfejsa se automatski prigušuje radi smanjenja potrošnje električne energije, a kada se na krevetu ne nalazi pacijent, kompresor se ne uključuje i isključuje tako često.

Krevet se takođe može prebaciti u režim za transport radi uštede naizmeničnog napona.

REŽIM ZA TRANSPORT

Kada je aktiviran režim za transport, komande za promenu položaja kreveta su onemogućene za rad na baterije.

Aktiviranje

1. Među komandama na srednjoj ogradi pritisnite i zadržite komandu za Lockout (Zaključavanje) na okvirno 10 sekundi. Oglasiće se zvučni signal tri puta i zasvetleće indikator potrebnog servisiranja kako biste znali da je krevet u servisnom režimu.
2. Među komandama za pacijenta (sa unutrašnje strane ograde) istovremeno pritisnite i zadržite komande Knee Up (Podizanje kolena) i Knee Down (Spuštanje kolena). Začuje se klik kako biste znali da se krevet nalazi u režimu za transport.

Deaktiviranje

Ukoliko je krevet isključen iz izvora naizmenične struje, među komandama za pacijenta istovremeno pritisnite i držite komande **Head up (Podizanje glave)** i **Head Down (Spuštanje glave)** i **Nurse Call (Poziv medicinske sestre)**. Oglasiće se zvučni signal kako biste znali da se krevet više ne nalazi u režimu za transport.

ili

Priključite krevet na izvor naizmenične struje i on će za 30 minuta izaći iz režima za transport.

UPUTSTVA ZA POVLAČENJE IZ UPOTREBE I ODLAGANJE

Korisnici treba da poštuju sve savezne, državne, regionalne i/ili lokalne zakone i propise koji se odnose na bezbedno odlaganje medicinskih sredstava i dodatne opreme. Ako je u nedoumici, korisnik sredstva treba prvo da se obrati tehničkoj podršci kompanije Baxter i zatraži uputstva o protokolima bezbednog odlaganja u otpad.

- Da bi se osiguralo bezbedno rukovanje proizvodom i njegovo odlaganje, poštujujte sva relevantna upozorenja u priručniku za servisiranje u vezi sa mogućim uzrocima povreda prilikom povlačenja kreveta iz upotrebe.
 - Vodite računa da krevet bude isključen iz strujne utičnice pre povlačenja iz upotrebe.
- Krevet i dodatna oprema treba da se očiste i dezinfikuju, kao što je opisano u uputstvu za upotrebu, pre ikakvih aktivnosti u vezi sa povlačenjem iz upotrebe.
- Ako su krevet ili dodatna oprema koji su povučeni iz upotrebe i dalje pogodni za upotrebu, Baxter preporučuje da krevet i dodatnu opremu koji su povučeni iz upotrebe donirate nekoj dobrotvornoj organizaciji da bi mogli opet da se koriste.
- Ako krevet ili dodatna oprema koji su povučeni iz upotrebe nisu više pogodni za upotrebu, Baxter preporučuje da rastavite krevet u skladu sa uputstvima u priručniku za servisiranje. Kompanija Baxter preporučuje da sva ulja i hidrauličke tečnosti uklonite iz proizvoda pre reciklaže ili odlaganja, ako je moguće.
- Uvek proverite i poštujujte sve lokalne i nacionalne propise i protokole institucije prilikom povlačenja proizvoda iz upotrebe.



Baterije treba reciklirati. Nikada ne odlažite baterije koje sadrže supstance koje mogu biti opasne po životnu sredinu i zdravlje.



Druge komponente, kao što su elektronske komponente, plastika i metal, mogu da se recikliraju na mnogim teritorijama. Kompanija Baxter preporučuje recikliranje svih komponenti koje se mogu lokalno reciklirati.

Komponente koje ne mogu da se recikliraju mogu se odložiti standardnim procedurama za odlaganje otpada.

OČEKIVAN VEK TRAJANJA

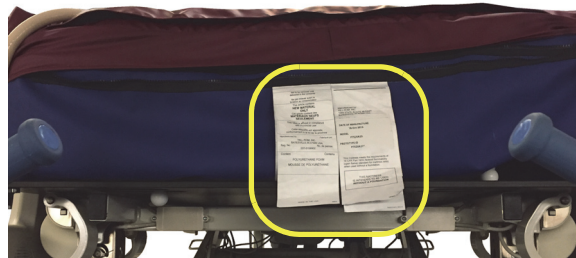
Očekivan vek trajanja proizvoda **Hillrom Progressa** ICU Bolnički krevet iznosi 10 godina pri normalnom korišćenju pod uslovom da se preporučeno preventivno održavanje obavlja u instituciji. Međutim, određene komponente imaju kraći vek trajanja i biće potrebno da se zamene kako bi krevet bio funkcionalan do kraja očekivanog veka trajanja. One su navedene ispod:

- Kreveti sa **IntelliDrive** transportnim sistemom – baterije transportnog sistema imaju očekivani radni vek od 3 godine.
- Baterije kreveta imaju očekivani radni vek od 3 godine.
- Ugrađene površine kreveta (ne uključujući gornju navlaku površine) imaju petogodišnji rok trajanja.
- Motor kompresora ima 30.000 sati očekivanog radnog veka.
- Zamenjiva navlaka dušeka ima očekivani radni vek od 2 godine.

ČIŠĆENJE/DEZINFEKCIJA

NAPOMENE:

- Ova uputstva za čišćenje i dezinfekciju odnose se na modele površine P7520 i P7525. Da biste odredili koji model imate, pogledajte nalepnicu proizvoda za površinu na uzglavlju površine. Ako je broj modela površine P7540, pročitajte ICU Uputstvo za upotrebu bolničkog kreveta **Hillrom Progressa+** (216321).
- Način čišćenja površine je isti za sve površine.



WARNING:

Da biste izbegli povrede i/ili oštećenje opreme, poštujujte ova **upozorenja**:

- **Upozorenje** – Nepravilno čišćenje i dezinfekcija mogu dovesti do infekcije pacijenta. Očistite i dezinfikujte između korišćenja pacijenata.
- **Upozorenje** – Kod svih električnih uređaja postoji mogućnost da dođe do strujnog udara. Ako ne poštujujte protokol zdravstvene institucije, može da dođe do smrti ili teških povreda.
- **Upozorenje** – Prilikom svakog čišćenja ili servisiranja kreveta, potrebno ga je isključiti iz izvora napajanja i aktivirati zaključavanje kako se krevet ne bi slučajno aktivirao sa baterije koja služi kao rezervni izvor napajanja.
- **Upozorenje** – Nemojte ponovo koristiti materijal za brisanje za više koraka ili na više proizvoda.
- **Upozorenje** – Štetni rastvori za čišćenje mogu izazvati osip kože i/ili iritaciju prilikom kontakta. Pratite uputstva proizvođača koja se nalaze na nalepnici proizvoda i u bezbednosnom listu (SDS).
- **Upozorenje** – Podižite i pomerajte predmete na pravilan način. Nemojte ih uvrtni i potražite pomoć kada vam je potrebna. Uverite se da se krevet nalazi na odgovarajućoj visini kada podižete predmete sa kreveta.
- **Upozorenje** – Prosipanje tečnosti na elektroniku kreveta može biti opasno. Ako dođe do prosipanja, isključite napajanje kreveta i prestanite sa njegovim korišćenjem. Ako dođe do prosipanja tečnosti, osim onog koje se sreće u okviru normalne upotrebe, odmah preduzmite sledeće:
 - a. Isključite krevet iz napajanja.
 - b. Pomerite pacijenta sa kreveta.
 - c. Obrišite prosutu tečnost sa kreveta.
 - d. Neka služba održavanja detaljno pregleda sistem.
 - e. Ne nastavljajte sa korišćenjem kreveta sve dok se potpuno ne osuši, testira i dok se ne utvrdi da je bezbedan za korišćenje.

**CAUTION:**

Da bi se izbeglo oštećenje opreme, pridržavajte se ovih **mera opreza**:

- **Oprez** – Ne čistite krevet ili dušek (površinu) parom ili peračem pod visokim pritiskom. Pritisak i prekomerna vlaga mogu da oštete zaštitne površine kreveta i električne komponente.
- **Oprez** – Ne koristite jaka sredstva za čišćenje/deterdžente, jaka sredstva za odmašćivanje niti rastvarače, kao što su toluen, ksilen i aceton, i ne koristite sunđere za ribanje (možete da koristite meku četku).
- **Oprez** – Ne koristite izbeljivač kao osnovno, svakodnevno sredstvo za čišćenje/dezinfekciju.
- **Oprez** – U potpunosti izvucite segment podnožja pre čišćenja i dezinfekcije.

PREPORUKE

Potrebno je obučiti korisnike o pravilnom načinu čišćenja i dezinfekcije.

Lice koje vodi obuku treba da pažljivo pročita uputstva i da ih se pridržava tokom obuke **obučavanog lica**. Obučavano lice treba da:

- ima dovoljno vremena da pročita uputstva i postavi pitanja;
- čisti i dezinfikuje proizvod uz nadzor lica koje vodi obuku. Tokom i/ili nakon ovog postupka, lice koje vodi obuku bi trebalo da ispravi obučavano lice u slučaju bilo kakvih odstupanja od uputstva za upotrebu.

Lice koje vodi obuku treba da nadgleda obučavano lice dok ono ne bude u stanju da očisti i dezinfikuje krevet prema uputstvima.

Kompanija Baxter preporučuje čišćenje i dezinfekciju kreveta i površine pre prvog korišćenja od strane pacijenta, između dva pacijenta i redovno tokom produženog boravka pacijenata.

Neke tečnosti kao što su jodofor i kreme sa cink-oksikom, mogu ostaviti trajne mrlje. Privremene mrlje odstranite snažnim trljanjem blago navlaženom krpom za brisanje.

ČIŠĆENJE I DEZINFEKCIJA

Čišćenje i dezinfekcija su potpuno različiti procesi. **Čišćenje** je fizičko odstranjivanje vidljive i nevidljive prljavštine i kontaminanata. **Dezinfekcija** služi za uništavanje mikroorganizama.

U tabeli 1 u nastavku dat je pregled odobrenih sredstava za čišćenje/dezinfekciju i vremena kontakta potrebnog za dezinfekciju.

Tabela 1: Odobrena sredstva za čišćenje/dezinfekciju

Sredstvo za čišćenje/dezinfekciju	Preporučuje se za redovno čišćenje i dezinfekciju	Preporučuje se za dezinfekciju od bakterije <i>Clostridium Difficile</i> (C. Diff)	Održavanje vlažnosti (vreme kontakta za dezinfekciju)
Germicidni deterdžent Wex-Cide spreman za upotrebu	Da	Ne	10 minuta
Virex II 256 sredstvo za dezinfekciju	Da	Ne	10 minuta
Sredstvo za dezinfekciju OxyCide za svakodnevnu upotrebu	Da	Da	3 minuta
Oxivir Tb sredstvo za dezinfekciju	Da	Ne	10 minuta

Sredstvo za čišćenje/dezinfekciju	Preporučuje se za redovno čišćenje i dezinfekciju	Preporučuje se za dezinfekciju od bakterije Clostridium Difficile (C. Diff)	Održavanje vlažnosti (vreme kontakta za dezinfekciju)
CaviCide sredstvo za dezinfekciju	Da	Ne	3 minuta
Germicidno sredstvo za čišćenje sa izbeljivačem Clorox HealthCare spremno za upotrebu	Ne*	Da	5 minuta
Germicidne maramice sa izbeljivačem Clorox HealthCare	Ne*	Da	3 minuta

*Izbeljivač nije preporučen kao osnovno sredstvo za čišćenje/dezinfekciju.

Novom ili čistom krpom/maramicom natopljenom vodom sa česme **odstranite eventualne ostatke sredstva za dezinfekciju pre i posle primene izbeljivača.**

NOTE:

Možda nisu sva sredstva za čišćenje i dezinfekciju navedena u tabeli 1 odobrena za prodaju u vašoj zemlji. Uvek obratite pažnju na lokalne propise o dostupnim sredstvima za čišćenje i dezinfekciju.

Ako imate pitanja, obratite se predstavniku kompanije Baxter.

Pri obavljanju koraka detaljnog čišćenja vodite računa o sledećem:

- Kao krpom za brisanje preporučuje se da koristite krpom od mikrovlakana ili krpom spremnu za upotrebu.
- Uvek zamenite krpom za brisanje kada se vidno zaprlja.
- Uvek zamenite krpom za brisanje između dva koraka (čišćenje mrlja, čišćenje i dezinfekcija).
- Uvek koristite ličnu zaštitnu opremu (LZO).
- Podesite položaj kreveta, ogradu, uzglavlje i podnožje prema potrebi da biste olakšali čišćenje i dezinfekciju.

Priprema kreveta za čišćenje i dezinfekciju

- Do kraja produžite segment podnožja.
- Isključite krevet iz struje.

1. KORAK: Čišćenje

- Prema potrebi, prvo uklonite vidljivu prljavštinu sa kreveta i površine korišćenjem krpe za brisanje natopljene odobrenim sredstvom za čišćenje/dezinfekciju (strana 125).
 - Obratite posebnu pažnju na površine šavova i druge površine u kojima može doći do sakupljanja prljavštine.
 - Za omekšavanje stvrdnute prljavštine možete koristiti meku četku.
 - Upotrebite onoliko krpa za brisanje koliko je potrebno da odstranite prljavštinu.

NOTE:

Pranje gornje navlake nekih **Progressa** površina može se obaviti kao korak **pre čišćenja**. Operite navlaku, a zatim pratite uputstva za čišćenje i dezinfekciju. Pogledajte „Smernice za pranje u mašini za veš“ na stranici 129.

Važno je da se odstrani sva vidljiva prljavština sa svih površina pre nego što se nastavi sa odstranjivanjem nevidljive prljavštine.

- Novom krpom za brisanje natopljenom odobrenim sredstvima za čišćenje/dezinfekciju, čvrstim pritiskom obrišite sve površine kreveta i površine (uključujući oprane navlake, ako je

primenljivo). Upotrebite novu ili čistu krpu za brisanje onoliko često koliko je potrebno. Uverite se da su sledeće stavke očišćene:

- Ograde
- Uzglavlje i podnožje
- Oblasti između podnožja i površine, uzglavlja i površine, i ograde i površine.
- Gornji okvir
- Glavni okvir
- Strujni kabl
- Daljinski upravljač za pacijenta (ručni daljinski upravljač) i kabl daljinskog upravljača
- Dodatna oprema
- Površina – gornja i donja strana

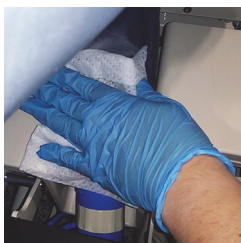
- Da biste podigli površinu i očistili ispod nje, pronađite okrugle drške za fiksiranje površine sa njene donje strane i povucite ih do središnjeg dela kreveta.



- Očistite okrugle drške za fiksiranje.



- Presavijte površinu prema uzglavlju i očistite sklop konektora interfejsa, kao i navlaku površine. Nemojte prekidati vezu sa konektorom.



- Očistite donju stranu krilca koje ide preko rajsferšlusa.



- Ako je primenljivo, očistite navlaku za rendgen.



- c. Proverite da nema oštećenja na sledećim predmetima:
 - Gornja navlaka površine
 - Donja navlaka površine i bele okrugle drške za pričvršćivanje
 - Rajsferšlusi
- d. Oštećene delove treba zameniti.

2. KORAK: Dezinfekcija

- Blago pritiskajući novu ili čistu krpu za brisanje natopljenu odobrenim sredstvom za čišćenje/dezinfekciju obrišite sve spoljašnje površine kreveta koje ste prethodno očistili.
- Vodite računa da sve površine **ostanu navlažene sredstvom za čišćenje/dezinfekciju** tokom **navedenog vremena kontakta**. **Ponovo navlažite** površine novom krpom za brisanje po potrebi: strana 125 navodi vreme kontakta.

NOTE:

Ako se izbeljivač koristi sa drugim sredstvom za čišćenje/dezinfekciju, novom ili čistom krpom/maramicom natopljenom vodom sa česme uklonite ostatke sredstva za dezinfekciju pre i nakon nanošenja izbeljivača.

- Sačekajte da se površina potpuno osuši na vazduhu pre nego što krevet vratite u opticaj.

Priprema kreveta za upotrebu

- Pričvrstite okrugle drške za fiksiranje površine kod uzglavlja i podnožja površine.
- Priključite krevet u odgovarajuću utičnicu.

SMERNICE ZA PRANJE U MAŠINI ZA VEŠ

Pranje u mašini za veš se može koristiti kao korak **pre čišćenja** gornjih navlaka terapijskih i pulmonalnih površina. Operite navlaku, a zatim pratite uputstva za čišćenje i dezinfekciju.

NAPOMENE:

- Gornja navlaka ovih površina **ne može** da se pere.
 - Površina Prevention
 - Površina Essential
 - Površina Advance
 - Površina Accelerate
- **Ne** koristite izbeljivač.

Operite gornju navlaku u mašini za veš na sledeći način:

- Otvorite rajsferšlus i skinite gornju navlaku sa površine. Vodite računa da uklonite **MCM** sloj sa gornje navlake.

NOTE:

Jezičci rajsferšlusa se nalaze sa leve strane površine kod uzglavlja.

- Operite gornju navlaku u mašini u skladu sa protokolom zdravstvene institucije. Navlaka može da se pere na maksimalnoj temperaturi vode od 54 °C (130 °F).
- Koristite najnižu temperaturu sušilice za veš da biste osušili gornju navlaku; nemojte premašivati temperaturu od 43 °C (110 °F).
- Pratite uputstva za čišćenje i dezinfekciju. Pogledajte „Čišćenje i dezinfekcija“ na stranici 125. Dezinficijens koristite kao što je opisano u uputstvu proizvođača.
 - Da biste odredili koju količinu dezinficijensa treba da koristite, utvrdite količinu vode u mašini i pratite uputstva proizvođača u vezi sa razblaživanjem.
 - Tokom ciklusa pranja potopite gornju navlaku u dezinficijens.
 - Navlaka treba da se dobro ispere čistom vodom.
- Za **iznajmljene** krevete, servisno osoblje kompanije Baxter se pridržava procedure pranja i sušenja veša (QS02040).

TEHNIČKE SPECIFIKACIJE

Identifikacija proizvoda

Broj proizvoda	Opis
P7500	Hillrom Progressa ICU Bolnički krevet – pogledajte „Identifikacija konfiguracije proizvoda“ na stranici 148 za konfiguraciju.
Površine Progressa+ Accelerate	
P7540A0010000	Površina Progressa+ Accelerate
P7540A0011000	Površina Progressa+ Accelerate ALP
P7540A0020000	Površina Progressa+ Accelerate
P7540A0021000	Površina Progressa+ Accelerate ALP
P7540A0110000	Površina Progressa+ Accelerate StayInPlace
P7540A0111000	Površina Progressa+ Accelerate ALP StayInPlace
P7540A0120000	Površina Progressa+ Accelerate StayInPlace
P7540A0121000	Površina Progressa+ Accelerate ALP StayInPlace
P7540A0121R00	Iznajmljivanje površine Progressa+ Accelerate ALP StayInPlace
Površine Progressa+ Advance	
P7540A0000000	Površina Progressa+ Advance
P7540A0001000	Površina Progressa+ Advance ALP
P7540A0100000	Površina Progressa+ Advance StayInPlace
P7540A0101000	Površina Progressa+ Advance ALP StayInPlace

Specifikacije za Hillrom Progressa ICU Bolnički krevet

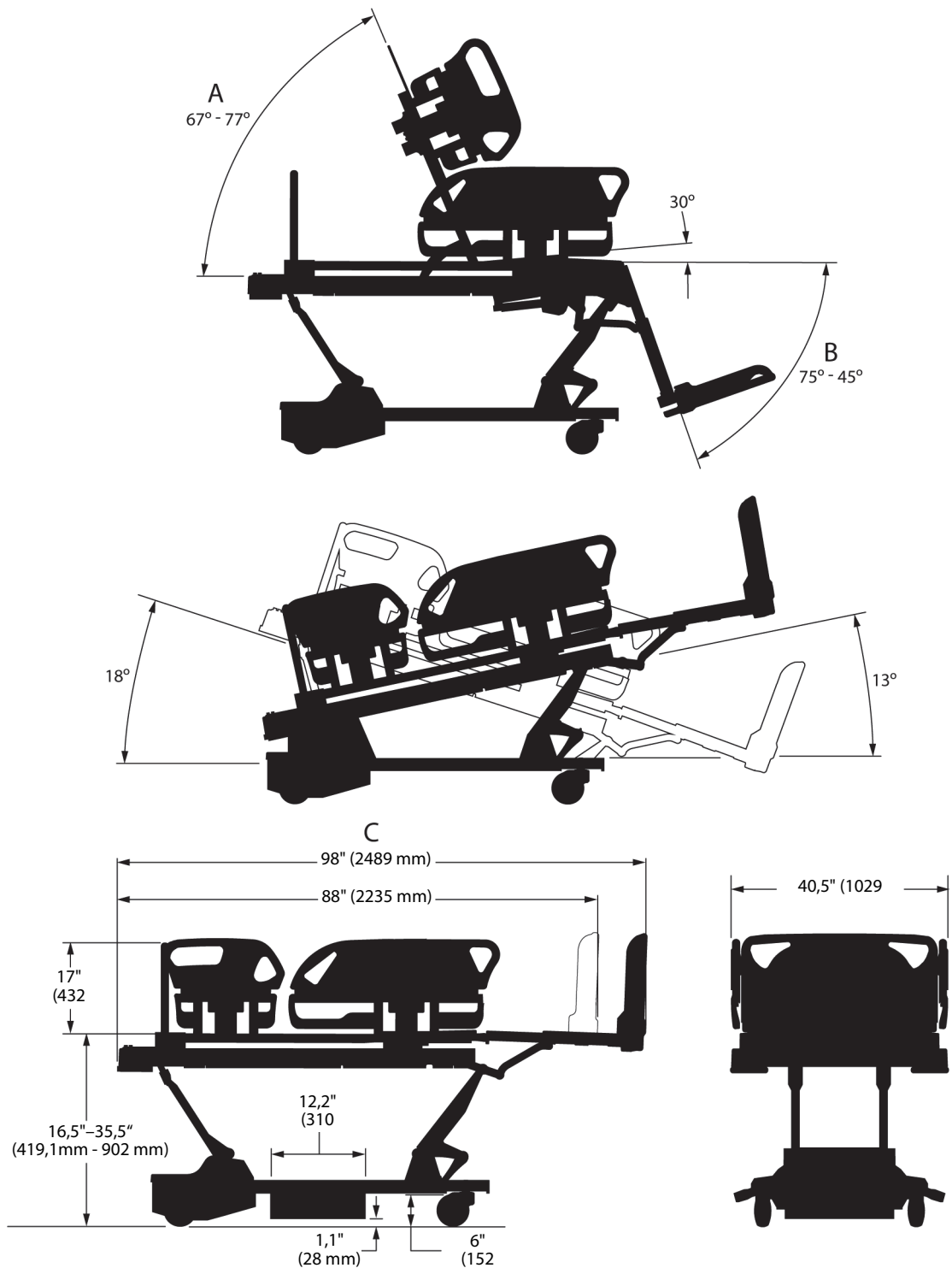
Karakteristika	Dimenzija
Ukupna dužina – izvučeno podnožje	2489 mm (98")*
Ukupna dužina – uvučeno podnožje	2235 mm (88")*
Maksimalna širina (sklopljena ograda)	1029 mm (40,5")
Maksimalna širina (podignuta ograda)	1029 mm (40,5")
Maksimalna visina ograde iznad podloge za spavanje	432 mm (17")
Minimalni razmak ispod kreveta (bez IntelliDrive transportnog sistema)	109 mm (4,3")
Minimalni razmak ispod kreveta (sa IntelliDrive transportnim sistemom)	28 mm (1,1") (približno)
Veličina točkova	152 mm (6")
Ukupna težina – podrazumeva maksimalno bezbedno radno opterećenje i težinu rama	635 kg (1400 lb)
Nagib segmenta uzglavlja (maksimalni)	67° za krevete bez opcije položaja Chair Egress (Stolice za silazak) 77° za krevete sa opcijom položaja Chair Egress (Stolice za silazak)
Nagib segmenta butina (maksimalno)	30°

Karakteristika	Dimenzija
Nagib segmenta podnožja (maksimalno)	45° kreveti bez opcije položaja Chair Egress (Stolica za silazak sa kreveta) 75° kreveti sa opcijom položaja Chair Egress (Stolica za silazak sa kreveta)
Trendelenburgov položaj (maksimalno)	13°
Obrnuti Trendelenburgov položaj (maksimalno)	18°
Bezbedno radno opterećenje – podrazumeva težinu pacijenta, površinu i dodatke	295 kg (650 lb)
Težina pacijenta	Od 32 do 227 kg (od 70 do 500 lb)
Visina pacijenta	Od 150 do 188 cm (od 59" do 74")
Dimenzije površina Progressa Prevention/ Površine Essential:	
Širina x dužina x debljina površine	35" x 84" x 6,5" (890 x 2130 x 166 mm)
Težina površine	14 kg (31 lb)
Dimenzije Progressa terapijske površine:	
Širina x dužina x debljina površine	901,7 x 2133,6 x 203,2 mm (35,5" x 84" x 8")
Težina površine	20,4 kg (45 lb)
Dimenzije pulmonalne površine Progressa :	
Širina x dužina x debljina površine	901,7 x 2133,6 x 203,2 mm (35,5" x 84" x 8")
Težina površine	21,8 kg (48 lb)
Dimenzije površine Progressa+ Advance:	
Širina x dužina x debljina površine	901,7 x 2133,6 x 228,6 mm (35,5" x 84" x 9")
Težina površine	27,2 kg (60 lb)
Dimenzije površine Progressa+ Accelerate:	
Širina x dužina x debljina površine	901,7 x 2133,6 x 228,6 mm (35,5" x 84" x 9")
Težina površine	29,5 kg (65 lb)
Težina daske na uzglavlju	3 kg (6,6 lb)
Težina daske u podnožju	6,7 kg (14,8 lb)

*Transportna polica će dodati 3,8 cm (1,5") na ukupnu dužinu.

*Transportna polica će dodati 3,2 kg (7 lb) na ukupnu težinu.

Dimenzije kreveta



Napomene o dimenzijama kreveta

Oznaka	Napomena
A	67° bez položaja Chair Egress (Stolice za silazak) ili 77° sa položajem Chair Egress (Stolice za silazak)

Oznaka	Napomena
B	45° bez položaja Chair Egress (Stolice za silazak) ili 75° sa položajem Chair Egress (Stolice za silazak)
C	*Transportna polica dodaje 3,8 cm (1,5") na ukupnu dužinu

Uslovi sredine za transport i skladištenje

Uslov	Opseg
Temperatura	-29 °C (-20 °F) do 60 °C (140 °F)
Relativna vlažnost vazduha	15 do 90%
Pritisak	Od 500 hPa do 1060 hPa

Uslovi sredine za korišćenje

Uslov	Opseg
Ambijentalna temperatura – površina Progressa Prevention/Essential	Od 10° C do 40 °C (od 50 °F do 104 °F)
Temperatura okoline— Progressa Terapija Površina i pulmonalna površina	Od 10 °C do 30 °C (od 50 °F do 86 °F)
Opseg relativne vlažnosti vazduha	Od 20% do 85% bez kondenzacije
Atmosferski pritisak	Od 70 kPa do 106 kPa
Nadmorska visina	Procenjeno je da elektromedicinska oprema radi na nadmorskim visinama do 3000 m (9842,5')

Specifikacije napajanja sa električne mreže

Uslov	Opseg
Nominalni napon	100 V / 110 V / 115 V / 120 V / 127 V / 220 V / 230 V / 240 V AC
Snaga/ulaz	6 A (kreveti od 220 V, 230 V i 240 V) 10 A (kreveti od 100 V, 110 V, 120 V i 127 V)
Frekvencija	60/50 Hz (svi kreveti)

Specifikacije osigurača

Uslov	Opseg
Osigurač vazdušnog sistema (vazdušni sistem opcion)	6,3 A, 250 V~, 5 x 20 mm, UL 248-1 Slo-Blo ili ekvivalentno
Osigurač baterije	10 A, 32 V~, ATO
Osigurač napajanja sa električne mreže (model kreveta od 100 V, 110 V, 120 V i 127 V)	Po 2 15 A, 250 V~, ¼" x 1¼", UL 248-1 Slo-Blo ili ekvivalentno
Osigurač napajanja sa električne mreže (model kreveta od 220 V, 230 V i 240 V)	6,3 A, 250 V~, 5 x 20 mm, IEC127 list III, kašnjenje

Specifikacije pomoćne utičnice za struju

Uslov	Opseg
Prihvatna utičnica	Utičnica od 12 A, električno izolovana od glavnog izvora napajanja kreveta (kreveti od 120 VAC)

Primenjeni delovi (u skladu sa IEC 60601-1)

Ograda	Daska na uzglavlju
Daska u podnožju	Daljinski upravljač za zdravstvenog radnika
Podloga za spavanje	Površina za spavanje
Organizator cevčica	Produžetak uzglavlja
Dodatna oprema za pronacioni položaj	

Klasifikacija vage (samo za evropske krevete sa vagom)

Uslov	Opseg
Tehnički standardi i standardi kvaliteta	EN 45501
Klasifikacija po EN 45501	Klasa III

Uslovi za povezivanje sistema za pozivanje medicinske sestre

Za informacije o uslovima za povezivanje sistema Nurse Call (Pozivanje medicinske sestre), pogledajte Priručnik za dizajn i primenu **SideCom komunikacionog sistema** (DS059). Obratite se proizvođaču sistema za pozivanje medicinske sestre da biste bili sigurni da je sistem pozivanje medicinske sestre kompatibilan sa krevetom.

Kompatibilnost površine

Konfiguracija kreveta			Dostupna površina			
Dining Chair	Položaj Chair Egress (Stolice za silazak)	Stolica u položaju za silazak sa StayInPlace Karakteristika	Prevenција	Terapija	Pulmonalna primena (samo CLRT)	Puna Pulmonalna primena (CLRT i P i V)
X			X	X	X	X
	X		X	X	X	X
		X	X	X	X	X

**WARNING:**

Upozorenje—Površina **Envision E700** na **Hillrom Progressa** ICU Bolnički krevet ramu proizvoda nije u potpunosti usaglašena sa standardom IEC 60601-2-52:2009; međutim, usaglašena je sa smernicama FDA: Standard Hospital Bed System Dimensional and Assessment Guidance to Reduced Entrapment (Smernice za dimenzije i procenu sistema bolničkih kreveta radi smanjenja opasnosti od prikleštenja pacijenata) [izdato 10. marta, 2006]. Upotreba površine u kombinaciji sa proizvodom koji nije u potpunosti u skladu sa standardom IEC 60601-2-52:2009 može da poveća rizik od ukleštenja pacijenta. U tim situacijama pacijent mora biti pod strogim nadzorom.

**WARNING:**

Upozorenje—Sledeće površine mogu da se koriste sa proizvodom **Hillrom Progressa** ICU Bolnički krevet koji ima opciju **Dining Chair**. Ne koristite sledeće površine sa opcijom položaja Chair Egress (Stolice za silazak). Ne koristite funkciju **FlexAfoot** sa sledećim površinama:

- P500 MRS
- Površina NP100– ravna podloga 91 cm x 213 cm (36" x 84")
- Površina **AccuMax** – ravna podloga 91 cm x 213 cm (36" x 84")
- Površina **Accella Therapy MCM** P006788A – ravna podloga 91 cm x 213 cm (36" x 84")

Klasifikacija i standardi

Hillrom Progressa ICU Bolnički krevet je dizajniran i proizveden u skladu sa sledećim klasifikacijama i standardima za opremu:

Tehnički standardi i standardi osiguranja kvaliteta	ANSI-AAMI ES 60601-1 EN i IEC 60601-1 EN i IEC 60601-1-6 EN i IEC 60601-2-52 EN i IEC 62304 EN i IEC 62366 CAN/CSA-C22.2 br. 60601-1 CAN/CSA-C22.2 br. 60601-2-52 Direktiva RoHS 2011/65/EU koju dopunjava (EU) 2015/863
Klasifikacija opreme prema standardu EN 60601-1	Uređaj klase I, uređaj sa unutrašnjim napajanjem
Stepen zaštite od strujnog udara	Tip B
Klasifikacija prema Direktivi 93/42/EEC	Klasa Im Klasa IIa za terapijsku i pulmonalnu površinu
Stepen zaštite od prodora vode	Obična oprema – IPX4
Stepen zaštite od prisustva zapaljivih mešavina anestetika	Ne sme da se koristi sa zapaljivim anestetima.
Režim rada (promena položaja kreveta)	Neprekidna upotreba sa povremenim opterećenjem, 2 minuta uključeno/18 minuta isključeno
Jačina zvuka	<65 dBA
Okruženje primene	Okruženje 1, 2, 3 i 5 prema standardu EN i IEC 60601-2-52

Kodovi zapaljivosti – Sjedinjene Američke Države, Kanada i Evropa

Sve preporučene noseće površine ispunjavaju važeće specifikacije Sjedinjenih Američkih Država, Kanade i Evropske unije u pogledu zapaljivosti.

Upozorenje predloga Kalifornije br. 65:**WARNING:**

Upozorenje—Ovaj proizvod vas može izložiti hemikalijama, uključujući olovo i di-(2-etilheksil)-ftalat (DEHP), za koje je u Kaliforniji poznato da izazivaju karcinom; za olovo i di-(2-etilheksil)-ftalat (DEHP) je u Kaliforniji takođe poznato da izazivaju defekt otkriven po rođenju ili druga reproduktivna oštećenja. Više informacija pronađite na www.P65Warnings.ca.gov.

Smernice u vezi sa elektromagnetskim emisijama**CAUTION:**

Opres—Ovaj uređaj ispunjava sve zahteve za elektromagnetnu kompatibilnost prema standardu IEC 60601-1-2. Nije verovatno da će korisnik naići na probleme sa ovim uređajem usled neadekvatne elektromagnetske imunosti. Međutim, elektromagnetska imunost je uvek relativna, a standardi se zasnivaju na predviđenom radnom okruženju. Ako korisnik primeti neuobičajeno ponašanje uređaja, a naročito ako se to ponašanje javlja samo povremeno i povezano sa korišćenjem radio ili TV predajnika, mobilnih telefona ili elektrohirurške opreme u blizini, to može ukazivati na elektromagnetne smetnje. Ako dođe do takvog ponašanja, opremu koja izaziva smetnje treba udaljiti od ovog uređaja.

Uspostavite smernice i procedure za obuku i informisanje osoblja o rizicima povezanim sa korišćenjem električne opreme. Osoblje treba da vodi računa da im nijedan deo tela ne dođe ispod ili između pokretnih delova kreveta. Prilikom svakog čišćenja ili servisiranja kreveta, potrebno ga je isključiti iz izvora napajanja i aktivirati zaključavanje kako se krevet ne bi slučajno aktivirao sa baterije koja služi kao rezervni izvor napajanja. Pogledajte *ICU Priručnik za servisiranje bolničkih kreveta Hillrom Progressa i Progressa+* (171748).

**WARNING:**

Upozorenje—P7500 ne bi smeo da se koristi pored druge električne opreme ili da bude deo rasporeda u kome su uređaji postavljeni jedni na druge. Ako je upotreba uređaja jednih pored drugih ili jednih na drugima ipak neophodna, posmatrajte P7500 i drugu električnu opremu kako biste se uverili da rade kako treba.

Kada se koristi u blizini drugih elektronskih uređaja, proverite da li P7500 radi kako treba. Prenosna i mobilna oprema za radiofrekventnu (RF) komunikaciju može da utiče na rad električne opreme.

Potrebna je posebna opreza u pogledu medicinske opreme i elektromagnetne kompatibilnosti (eng. electromagnetic compatibility, EMC) i potrebno je da se medicinska oprema instalira i pusti u rad u skladu sa informacijama o EMC koje se nalaze u tabelama koje slede.

Smernice i izjava proizvođača – elektromagnetska emisija		
P7500 je predviđen za upotrebu u elektromagnetnom okruženju čije su specifikacije navedene ispod. Vlasnik ili korisnik modela P7500 trebalo bi da obezbedi takve uslove za njegovo korišćenje.		
Ispitivanje emisija	Usaglašenost	Elektromagnetsko okruženje – smernice
RF emisije CISPR 11	Grupa 1	P7500 koristi RF energiju samo za svoje unutrašnje funkcije. Dakle, stepen njegovih RF emisija je nizak i nije verovatno da će dovesti do bilo kakvih smetnji na okolnoj elektronskoj opremi.
RF emisije CISPR 11	Klasa A	P7500 je prikladan za korišćenje u svim okruženjima, osim u kućnom okruženju, kao i u okruženjima koja su direktno priključena na javnu niskonaponsku elektrodistributivnu mrežu za snabdevanje domaćinstava.
Emisije harmonika IEC 61000-3-2	Klasa A	
Fluktuacije napona/ Emisije flikera IEC 61000-3-3	Usaglašen	


NOTE:

Karakteristike EMISIJA ove opreme čine je adekvatnom za upotrebu u industrijskim područjima i bolnicama (CISPR 11 klasa A). Ako se koristi u domaćinstvima (za koje je obično potreban CISPR 11 klasa B), ova oprema možda neće pružati adekvatnu zaštitu radiofrekventnim komunikacijskim uslugama. Korisnik će možda morati da preduzme dodatne mere, kao što su promena mesta ili orijentacije opreme.

Smernice u vezi sa elektromagnetskom imunošću

Smernice i izjava proizvođača – elektromagnetska imunitet			
P7500 je predviđen za upotrebu u elektromagnetnom okruženju čije su specifikacije navedene ispod. Vlasnik ili korisnik proizvoda P7500 trebalo bi da obezbedi takve uslove za njegovo korišćenje.			
Ispitivanje imuniteta	EN i IEC 60601-1-2 Izdanje 4.1 ispitni nivo	Nivo usaglašenosti	Elektromagnetsko okruženje – smernice
Elektrostatičko pražnjenje (ESD) IEC 61000-4-2	± 8 kV kontakt ± 15 kV vazduh	± 8 kV kontakt ± 15 kV vazduh	Podovi bi trebalo da budu drveni, betonski ili prekriveni keramičkim pločicama. Ako su podovi prekriveni sintetičkim materijalom, relativna vlažnost treba da bude najmanje 30%.
Električni brzi tranzijent (EFT) IEC 61000-4-4	± 2 kV za električne vodove (100 kHz – frekvencija ponavljanja)	± 2 kV za električne vodove (100 kHz – frekvencija ponavljanja)	Kvalitet mrežnog napajanja treba da bude odgovarajući za tipično komercijalno ili bolničko okruženje.
Naponski udar IEC 61000-4-5	± 1 kV linijski (međufazno) ± 2 kV između faze i uzemljenja	± 1 kV linijski (međufazno) ± 2 kV između faze i uzemljenja	Kvalitet mrežnog napajanja treba da bude odgovarajući za tipično komercijalno ili bolničko okruženje.
Propadi napona, IEC 61000-4-11 (videti napomenu 1)	0% U_T za 0,5 perioda pri 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° i 315° (za jednofaznu opremu za napajanje) 0% U_T za jednu periodu 70% U_T za periode od 25/50 Hz i 30/60 Hz	0% U_T za 0,5 perioda pri 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° i 315° (za jednofaznu opremu za napajanje) 0% U_T za jednu periodu 70% U_T za periode od 25/50 Hz i 30/60 Hz	Kvalitet mrežnog napajanja treba da bude odgovarajući za tipično komercijalno ili bolničko okruženje. Ako korisniku proizvoda P7500 bude potrebno da nastavi korišćenje tokom prekida napajanja električnom energijom, preporučuje se napajanje proizvoda P7500 sa uređaja za neprekidno napajanje ili baterije.
Prekid napona IEC 6100-4-11 (videti napomenu 1)	0% U_T za cikluse od 250/50 Hz i 300/60 Hz	0% U_T za cikluse od 250/50 Hz i 300/60 Hz	
Magnetna polja mrežne frekvencije (50/60 Hz) IEC 61000-4-8	30 A/m	30 A/m	Magnetska polja mrežne frekvencije trebalo bi da budu na nivou tipičnom za standardnu lokaciju u tipičnom komercijalnom ili bolničkom okruženju.
Napomena 1: U_T je napon mrežnog napajanja naizmeničnom strujom pre primene nivoa ispitivanja.			

Smernice u vezi sa elektromagnetskom imunošću

Smernice i izjava proizvođača – elektromagnetska imunost			
P7500 je predviđen za upotrebu u elektromagnetnom okruženju čije su specifikacije navedene ispod. Vlasnik ili korisnik proizvoda P7500 trebalo bi da obezbedi takve uslove za njegovo korišćenje.			
Ispitivanje imunosti	EN i IEC 60601-1-2, izdanje 4.1 ispitni nivo	Nivo usaglašenosti	Elektromagnetsko okruženje – smernice
Provedeno Imunost na RF energiju IEC 61000-4-6	3 V (80% AM) Od 150 kHz do 80 MHz (6 V u ISM opsezima prema CISPR-11)	3 V (80% AM) Od 150 kHz do 80 MHz (6 V u ISM opsezima prema CISPR-11)	Jačina polja fiksnih RF predajnika, utvrđena elektromagnetnim snimanjem terena, mora biti manja od nivoa potrebnog za usklađenost u svakom frekventnom opsegu.
Izračeno Imunost na RF energiju IEC 61000-4-3	3 V/m Od 80 MHz do 2700 MHz	10 V/m Od 80 MHz do 2700 MHz	Može doći do smetnji u blizini opreme koja je označena ovim simbolom. 
<p>Napomena 2: ove smernice možda neće biti primenjive u svim situacijama. Na elektromagnetsku propagaciju utiče apsorpcija i refleksija od struktura, objekata i ljudi.</p> <p>Napomena 3: Jačine polja iz fiksnih predajnika, kao što su bazne stanice za radio-telefone (mobilne/bežične) i kopnene mobilne radio-stanice, amaterski radio, AM i FM radio i TV radiodifuzije ne mogu se teoretski precizno predvideti. Za procenu elektromagnetskog okruženja usled prisustva fiksnih RF predajnika potrebno je razmotriti potrebu za elektromagnetskim ispitivanjem terena. Ako izmerena jačina polja na lokaciji na kojoj se model P7500 koristi prekoračuje gorenavedeni odgovarajući nivo RF usklađenosti, potrebno je nadgledati model P7500 kako bi se potvrdilo da li ispravno funkcioniše. Ako se primete nepravilnosti u radu, možda će biti potrebno primeniti dodatne mere, kao što je promena orijentacije ili lokacije modela P7500.</p>			

OTPORNOST na blizinu polja sa opreme za bežičnu komunikaciju putem radio frekvencija						
Pored vrednosti izračene RF energije prema standardu IEC 61000-4-3 koja je prikazana u gornjoj tabeli, P7500 je testiran kako je navedeno u tabeli u nastavku.						
Test Frekvencija (MHz)	Opseg (MHz)	Servis	Modulacija	Maksimalna snaga (W)	Rastojanje (m)	Nivo ispitivanja imunosti (V/m)
385	380–390	TETRA 400	Impulsna modulacija 18 Hz	1,8	0,3	27
450	430–470	GMRS 460, FRS460	FM \pm 5 kHz odstupanje 1 kHz sinusno	2	0,3	28
710	704–787	LTE opseg 13, 17	Modulacija modulacija 217 Hz	0,2	0,3	9
745						
780						
810	800–960	GSM 800/900 TETRA 800, iDEN 820, CDMA 850, LTE opseg 5	Modulacija modulacija 18 Hz	2	0,3	28
870						
930						
1720	1700–1990	GSM 1800; CDMA 1900; GSM 1900; DECT; LTE opseg 1,3, 4, 25; UMTS	Modulacija modulacija 217 Hz	2	0,3	28
1845						
1970						
2450	2400–2570	Bluetooth WLAN, 802.11 b/g/n, RFID	Modulacija modulacija 217 Hz	2	0,3	28
5240	5100–5800	WLAN 802,11 a/n	Modulacija modulacija 217 Hz	0,2	0,3	9
5500						
5785						

Preporučena razdaljina između prenosne i mobilne RF komunikacione opreme i modela P7500			
P7500 je predviđen za korišćenje u elektromagnetnom okruženju sa kontrolisanim smetnjama od izračenih RF talasa. Vlasnik ili korisnik proizvoda P7500 može da spreči elektromagnetne smetnje tako što će poštovati najmanje dozvoljeno rastojanje između prenosnih i mobilnih uređaja za RF komunikaciju (predajnika) i proizvoda P7500 kao što je preporučeno u nastavku, u zavisnosti od maksimalne izlazne snage uređaja za komunikaciju.			
Nominalna maksimalna izlazna snaga predajnika, W	Rastojanje u skladu sa frekvencijom predajnika, m		
	Od 150 kHz do 80 MHz $d = 1,2\sqrt{P}$	Od 80 MHz do 800 MHz $d = 1,2\sqrt{P}$	Od 800 MHz do 2,5 GHz $d = 2,33\sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23
Kod predajnika čija maksimalna nominalna izlazna snaga nije navedena iznad, preporučeno rastojanje d u metrima (m) može se proceniti pomoću jednačine koja uzima u obzir frekvenciju predajnika, gde je P maksimalna nominalna izlazna snaga predajnika u vatima (W) prema podacima proizvođača predajnika. NAPOMENA 1: pri 80 MHz i 800 MHz, važi rastojanje za viši frekventni opseg. NAPOMENA 2: ove smernice možda neće biti primenjive u svim situacijama. Na elektromagnetsku propagaciju utiče apsorpcija i refleksija od struktura, objekata i ljudi.			

SPECIFIKACIJE BEŽIČNOG POVEZIVANJA – EKSTERNI BEŽIČNI MODUL

Ako je krevet opremljen bežičnim modulom, biće to eksterni bežični modul ili interni bežični modul. Da biste utvrdili kojim modulom je krevet opremljen, pogledajte „Opcija lokacije modula“ na stranici 79.

NOTE:

Eksterni bežični modul je zaseban modul koji ima zaseban sertifikat odobrenja za tip opreme za radio prenos.

Opšte preporuke za bežičnu mrežu

U nastavku su date opšte preporuke za najbolju praksu za uspostavljanje postojanih bežičnih veza između Hillrom radija i bežične mreže klijenta:

Indikator jačine primljenog signala (RSSI)	Kompanija Hillrom preporučuje primarnu RSSI vrednost jednaku -67 dBm ili bolju i sekundarni bežični signal od -70 dBm ili bolji u području pokrivenosti. Za pravilan Tx/Rx balans, RSSI očitavanja treba da se primenjuju kada pristupne tačke šalju signal od 25 ili manje mW. Radio uređaj emituje snagu u proseku do 25 mW i ograničen je ograničenjima regulatornih propisa. Jačina signala pristupne tačke i jačina radio signala moraju biti u balansu. Ako to nije slučaj, može doći do pada paketa i gubitka veze.
Odnos signala i šuma (SNR)	≥15 dB. Visok nivo buke može da izazove pad paketa.
Neravnomernost	Neravnomernost između paketa treba da bude ≤400 ms.
DTIM	Podesite vrednost DTIM na 1 (podrazumevani a vrednost bežičnog kontrolera) kako biste ostvarili najbolje performanse.
SSID/WLAN postavke	<ul style="list-style-type: none">• Omogući istek vremena za sesiju = Onemogućeno• Uravnoteženje opterećenja klijenta = Onemogućeno• Izbor opsega klijenta = Onemogućeno

Specifikacije bežičnog povezivanja

Modul za bežično povezivanje podržava sledeće bezbednosne protokole:

Standardi

- Wired Equivalent Privacy (WEP)
- Bežični zaštićeni pristup (WPA)
- IEEE 802.11i (WPA2)

Šifrovanje

Modul za bežično povezivanje podržava sledeće protokole za šifrovanje:

- Wired Equivalent Privacy (WEP, RC4 algoritam)
- Temporal Key Integrity Protocol (TKIP, RC4 algoritam)
- Advanced Encryption Standard (AES, Rijndael algoritam)
- Encryption Key Provisioning Static (40-bitne i 128-bitne dužine)
- Preliminarno deljena šifra (PSK)
- Dinamički 802.1X

Opcije šifrovanja

- Off (Isključeno)
- On (Uključeno)
- Automatski
- PSK
- WPA-TKIP
- WPA2-PSK
- WPA2-AES
- CCKM-TKIP
- CCKM-AES
- WPA-PSK-AES
- WPA-AES

Extensible Authentication Protocol Types (EAP tipovi)

- PEAP-MSCHAP
- PEAP-GTC

Karakteristike bežičnog sistema

Karakteristika	Opis
Frekvencijski opseg – 2,4 GHz	FCC: Od 2,4 GHz do 2,483 GHz ETSI: Od 2,4 GHz do 2,483 GHz MIC: Od 2,4 GHz do 2,495 GHz KC: Od 2,4 GHz do 2,483 GHz
Frekvencijski opseg – 5GHz	FCC: Od 5,15 GHz do 5,35 GHz, od 5,725 GHz do 5,825 GHz ETSI: Od 5,15 GHz do 5,35 GHz, od 5,47 GHz do 5,725 GHz MIC: Od 5,15 GHz do 5,35 GHz, od 5,47 GHz do 5,725 GHz (W56) KC: Od 5,15 GHz do 5,25 GHz, od 5,725 GHz do 5,825 GHz
Modulacija	BPSK pri 1, 6, 6,5, 7,2 i 9 Mb/s QPSK pri 2, 12, 13, 14,4, 18, 19,5 i 21,7 Mb/s CCK pri 5,5 i 11 Mb/s 16-QAM pri 24, 26, 28,9, 36, 39 i 43,3 Mb/s 64-QAM pri 48, 52, 54, 57,8, 58,5, 65, i 72,2 Mb/s
Standardi mreže	IEEE 802.11a, 802.11b, 802.11d, 802.11e, 802.11g, 802.11h, 802.11i, 802.11n
Podržane brzine prenosa podataka	802.11a (OFDM): 6, 9, 12, 18, 24, 36, 48, 54 Mb/s 802.11b (DSSS, CCK): 1, 2, 5,5, 11 Mb/s 802.11g (OFDM): 6, 9, 12, 18, 24, 36, 48, 54 Mb/s 802.11n (OFDM, HT20, MCS 0–7): 6,5, 13, 19,5, 26, 39, 52, 58,5, 72,2 Mb/s i 7,2, 14,4, 21,7, 28,9, 43,3, 57,8, 65 Mb/s
Postavke snage prenosa	802.11a: 6 Mbps 15 dBm 54 Mbps 13 dBm (PER - 10%) 802.11b: 1 Mb/s 16 dBm, 11 Mb/s 16 dBm (PER - 10%) 802.11g: 6 Mbps 16 dBm 54 Mbps 14 dBm (PER - 10%) 802.11n (2,4 GHz): MCS0 Mb/s 16 dBm MCS7 Mb/s 12 dBm 802.11n (5 GHz): MCS0 Mb/s 15 dBm MCS7 Mb/s 12 dBm Bluetooth 2 dBm (1,58 mW) (Klasa 2)

WiFi i Bluetooth radio odobrenje

Laird—WB45NBT	FCC ID: SQG-WB45NBT IC ID: 3147A-WB45NBT
Odobreno od strane ANRT Maroko	Broj odobrenja: MR_30370_ANRT_2021 Datum odobrenja: 2021_10_19

Informacije o propisima

Izmene i/ili modifikacije koje nije izričito odobrila kompanija Hill-Rom Co., Inc. mogu poništiti pravo korisnika na korišćenje opreme.

Modul se mora instalirati i koristiti u skladu sa uputstvom za korišćenje i instalaciju koje ste dobili od kompanije Hill-Rom. Kompanija Hill-Rom ne odgovara ni za kakve radio ili televizijske smetnje do kojih dođe usled neovlašćenih modifikacija uređaja koje čine deo Hill-Rom modula, ili zamene ili povezivanja kablova i uređaja koje nije odobrila kompanija Hill-Rom Co., Inc. Otklanjanje smetnji do kojih dođe usled takvih neovlašćenih modifikacija, zamene ili povezivanja odgovornost je korisnika. Kompanija Hill-Rom ne odgovara ni za kakva oštećenja ili kršenja državnih propisa do kojih dođe ako se korisnik ne pridržava ovih zahteva.

SAD – Izjava Savezne komisije za komunikacije (FCC) o izlaganju radiofrekventnom zračenju



CAUTION:

Oprez—Jačina radiofrekventnog zračenja modula je niža od granice za izlaganje radiofrekventnom zračenju koju je propisala organizacija FCC. Ovaj modul mora da se koristi tako da se smanji mogućnost njegovog dolaska u dodir sa ljudskim telom tokom normalnog rada. Kako bi se sprečila mogućnost da dođe do prekoračenja FCC granice za izlaganje radiofrekventnom zračenju, održavajte razdaljinu od najmanje 20 cm (8") između vašeg tela (ili tela bilo koje druge osobe u blizini) i antene koja je ugrađena u bežični modul.



Izjava o smetnjama za FCC

NOTE:

„Štetne smetnje“ definisane su u pravilniku FCC na sledeći način: Svaka emisija, zračenje ili indukcija koji ugrožavaju funkcionisanje usluga radio-navigacije ili drugih bezbednosnih usluga, ili ozbiljno narušava, ometa ili neprestano prekida radio-komunikacione usluge, a koja funkcioniše u skladu sa pravilnikom FCC.

Ovi uređaji usklađeni su sa delom 15 pravilnika FCC. Korišćenje uređaja podleže sledećim dvama uslovima: (1) uređaji ne smeju izazivati štetne smetnje, i (2) uređaji moraju biti u stanju da izdrže eventualne smetnje koje mogu imati neželjeno dejstvo po rad.

Ova oprema je testirana i utvrđeno je da zadovoljava ograničenja za digitalne aparate klase A, prema delu 15 FCC pravilnika. Ova ograničenja postavljena su da obezbede dovoljnu zaštitu od štetnih smetnji pri instalaciji u stambenim objektima. Ovaj uređaj stvara, koristi i može emitovati radiofrekventnu energiju. Ako se uređaj ne instalira i ne koristi u skladu sa uputstvom, može dovesti do štetnih smetnji u radio komunikaciji. Međutim, ne može se garantovati da do takvih smetnji neće doći u slučaju određene instalacije. Ako ovaj uređaj ipak dovede do štetnih smetnji u prijemu radio ili TV signala (što se može

utvrditi isključivanjem i uključivanjem uređaja), korisniku se preporučuje da preduzme neku od sledećih mera kako bi pokušao da ukloni smetnje:

- Premestite ovaj uređaj.
- Povećajte razdaljinu između uređaja i prijemnika.
- Priključite uređaj u utičnicu koja se nalazi na različitom strujnom kolu u odnosu na druge elektronske uređaje.
- Zatražite pomoć od distributera ili iskusnog radio tehničara.

NOTE:

Ovaj modul se mora instalirati i koristiti uz strogo poštovanje uputstava proizvođača, kao što je opisano u dokumentaciji za korisnike koju ste dobili uz proizvod. Svaki drugi tip instalacije ili korišćenja predstavlja kršenje dela 15 pravilnika FCC. Modifikacije koje nije izričito odobrila kompanija Hill-Rom mogu poništiti vaše pravo da koristite ovaj uređaj.

Modul ne sme da se postavi na isto mesto i koristi zajedno sa drugim antenama ili predajnicima.

„Štetne smetnje“ definisane su u pravilniku FCC na sledeći način: Svaka emisija, zračenje ili indukcija koji ugrožavaju funkcionisanje usluga radio-navigacije ili drugih bezbednosnih usluga, ili ozbiljno narušava, ometa ili neprestano prekida radio-komunikacione usluge, a koja funkcioniše u skladu sa pravilnikom FCC.

Kanada – Ministarstvo industrije Kanade (IC)

Upozorenje na opasnost od RF zračenja

Ovaj uređaj je usklađen sa standardom RSS-247 Ministarstva industrije Kanade.

Rad zavisi od sledeća dva uslova: (1) ovaj uređaj ne sme da izaziva štetne smetnje, i (2) ovaj uređaj mora biti u stanju da izdrži eventualne smetnje, uključujući one koje mogu imati neželjeno dejstvo po rad ovog uređaja.

Termin „IC“ ispred sertifikacionog broja uređaja označava samo da su ispunjene tehničke specifikacije Ministarstva industrije Kanade (eng. Industry Canada).

Kako bi se sprečile smetnje na radio talasima licenciranih usluga, ovaj uređaj je predviđen za korišćenje u zatvorenom, dalje od prozora, kako bi se obezbedila maksimalna izolacija. Oprema (ili antena predajnika) koja se instalira napolju mora biti licencirana.



CAUTION:

Opresz—Izloženost radiofrekventnom zračenju.

Instalater ove radiofrekventne opreme mora voditi računa da antena bude postavljena ili usmerena tako da ne emituje RF polje jače od ograničenja Ministarstva zdravlja Kanade za opštu populaciju; pogledajte dokument Safety Code 6 na veb-sajtu Ministarstva zdravlja Kanade: <http://www.hc-sc.gc.ca/rpb>.

Korišćenje antena sa većim pojačanjem i tipova antena koji nisu odobreni za upotrebu sa proizvodom nije dozvoljeno. Uređaj ne sme da se nalazi na istom mestu sa drugim predajnikom.

SPECIFIKACIJE BEŽIČNOG POVEZIVANJA – INTERNI BEŽIČNI MODUL

Ako je krevet opremljen bežičnim modulom, biće to eksterni bežični modul ili interni bežični modul. Da biste utvrdili kojim modulom je krevet opremljen, pogledajte „Opcija lokacije modula“ na stranici 79.

NOTE:

Interni bežični modul je zaseban modul koji ima zaseban sertifikat odobrenja za tip opreme za radio prenos.

Opšte preporuke za bežičnu mrežu

U nastavku su date opšte preporuke za najbolju praksu za uspostavljanje postojanih bežičnih veza između Hillrom radija i bežične mreže klijenta:

Indikator jačine primljenog signala (RSSI)	Kompanija Hillrom preporučuje primarnu RSSI vrednost jednaku -67 dBm ili bolju i sekundarni bežični signal od -70 dBm ili bolji u području pokrivenosti. Za pravilan Tx/Rx balans, RSSI očitavanja treba da se primenjuju kada pristupne tačke šalju signal od 25 ili manje mW. Radio uređaj emituje snagu u proseku do 25 mW i ograničen je ograničenjima regulatornih propisa. Jačina signala pristupne tačke i jačina radio signala moraju biti u balansu. Ako to nije slučaj, može doći do pada paketa i gubitka veze.
Odnos signala i šuma (SNR)	≥15 dB. Visok nivo buke može da izazove pad paketa.
Neravnomernost	Neravnomernost između paketa treba da bude ≤400 ms.
DTIM	Podesite vrednost DTIM na 1 (podrazumevani a vrednost bežičnog kontrolera) kako biste ostvarili najbolje performanse.
SSID/WLAN postavke	<ul style="list-style-type: none"> • Omogući istek vremena za sesiju = Onemogućeno • Uravnoteženje opterećenja klijenta = Onemogućeno • Izbor opsega klijenta = Onemogućeno
Otvoreni portovi	<ul style="list-style-type: none"> • Port servera za komunikaciju sa udaljenim uslugama 8883 • Nadogradnja firmvera za daljinske usluge obavlja se putem porta 443
DHCP	<ul style="list-style-type: none"> • Omogućite DHCP opciju 42 i navedite ispravnu adresu Network Time Protocol (NTP) servera tokom iznajmljivanja i obnavljanja DHCP

Specifikacije bežičnog povezivanja

Modul za bežično povezivanje podržava sledeće bezbednosne protokole:

Bezbednosni protokol: Wireless Equivalent Privacy (WEP)

Podržane opcije potvrde identiteta za WEP:

- Otvoreno (nema)
- Preliminarno deljena šifra (PSK)

Bezbednosni protokol: Bežični zaštićeni pristup (WPA)

Podržane opcije potvrde identiteta za WPA:

- Preliminarno deljena šifra (PSK)
- Enterprise (802.1X)

Podržana opcija šifrovanja za WPA:

- Temporal Key Integrity Protocol TKIP

Bezbednosni protokol: Wireless Protected Access II (WPA2)

Podržane opcije potvrde identiteta za WPA2:

- Preliminarno deljena šifra (PSK)
- Enterprise (802.1X)

Podržane opcije šifrovanja za WPA2:

- Advanced Encryption Standard (AES)

Podržani proširiv protokol za proveru identiteta (EAP)

- Tipovi za 802.1X:
- PEAP-MSCHAPv2
- PEAP-GTC

NOTE:

Aktuelni interfejs firmvera za WiFi vezu **Progressa** kreveta (interni bežični modul) ne podržava 802.11r upravljanje šiframa za potvrdu identiteta sa brzim prelazom (AKM) – preliminarno deljena šifra za brzi prelaz (FT-PSK) ili 802.1x-FT. Cisco/Meraki bežične lokalne mreže (WLAN mreže) na koje će se povezati **Progressa** kreveti koji koriste 802.11r moraju da imaju modifikovan AKM za brzi prelaz: Adaptivno. Za druge dobavljače WiFi veze, pogledajte njihovu dokumentaciju za adaptivne AKM strategije brzog prelaza.

Karakteristike bežičnog sistema

Karakteristika	Opis
Frekvencijski opseg – 2,4 GHz	FCC: Od 2,4 GHz do 2,483 GHz ETSI: Od 2,4 GHz do 2,483 GHz MIC: 2,4 Ghz do 2,495 Ghz KC: Od 2,4 GHz do 2,483 GHz
Frekvencijski opseg – 5GHz	FCC: Od 5,15 GHz do 5,35 GHz, od 5,725 GHz do 5,825 GHz ETSI: Od 5,15 GHz do 5,35 GHz, od 5,47 GHz do 5,725 GHz MIC: Od 5,15 GHz do 5,35 GHz, od 5,47 GHz do 5,725 GHz (W56) KC: Od 5,15 GHz do 5,25 GHz, od 5,725 GHz do 5,825 GHz
Modulacija	BPSK pri 1, 6, 6,5, 7,2 i 9 Mb/s QPSK pri 2, 12, 13, 14,4, 18, 19,5 i 21,7 Mb/s CCK @ 5,5 i 11 Mbps 16-QAM pri 24, 26, 28,9, 36, 39 i 43,3 Mb/s 64-QAM pri 48, 52, 54, 57,8, 58,5, 65, i 72,2 Mb/s
Standardi mreže	IEEE 802.11a, 802.11b, 802.11d, 802.11e, 802.11g, 802.11h, 802.11i, 802.11n
Podržane brzine prenosa podataka	802.11a (OFDM): 6, 9, 12, 18, 24, 36, 48, 54 Mb/s 802.11b (DSSS, CCK): 1, 2, 5,5, 11 Mb/s 802.11g (OFDM): 6, 9, 12, 18, 24, 36, 48, 54 Mb/s 802.11n (OFDM, HT20, MCS 0–7): 6,5, 13, 19,5, 26, 39, 52, 58,5, 72,2 Mbps i 7,2, 14,4, 21,7, 28,9, 43,3, 57,8, 65 Mbps
Postavke snage prenosa	802.11a: 6 Mbps 15 dBm, 54 Mbps 13 dBm (PER – 10%) 802.11b: 1 Mbps 16 dBm, 11 Mbps 16 dBm (PER – 10%) 802.11g: 6 Mbps 16 dBm, 54 Mbps 14 dBm (PER – 10%) 802.11n (2,4 GHz): MCS0 Mb/s 16 dBm MCS7 Mb/s 12 dBm 802.11n (5 GHz): MCS0 Mbps 15 dBm, MCS7 Mbps 12 dBm

WiFi i Bluetooth radio odobrenje

Variscite modul – VS10R5MN1ME8GAEDCL1	Modul instrumenata za Teksas – WL18 MODGI	FCC ID: Z64-WL18DBMOD IC ID: 4511-WL18DBMOD CMIIT: 2022AJ9907 Usklađen sa IMDA standardima DA108267
--	--	---



WARNING:

Upozorenje—Da biste izbegli povrede i/ili oštećenje opreme, poštujujte ova **upozorenja**:

- Povezivanje **Progressa** kreveta sa IT mrežom koja obuhvata drugu opremu može dovesti do neidentifikovanih povreda pacijenta, oštećenja opreme i/ili povrede trećih lica.
- Naknadna promena IT mreže može da dovede do novih rizika i dodatne analize.
- Izmene IT mreže, uključuju sledeće:
 - Promenu konfiguracije IT mreže
 - Povezivanje dodatnih stavki na IT mrežu
 - Uklanjanje stavki sa IT mreže
 - Nadogradnju opreme povezane na IT mrežu

Informacije o propisima

Izmene i/ili modifikacije koje nije izričito odobrila kompanija Hill-Rom Co., Inc. mogu poništiti pravo korisnika na korišćenje opreme.

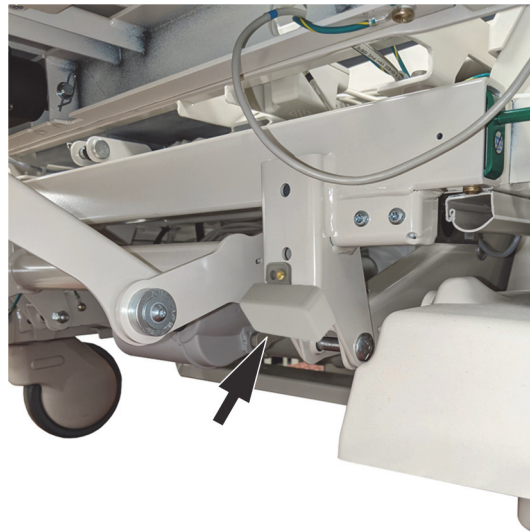
Modul se mora instalirati i koristiti u skladu sa uputstvom za korišćenje i instalaciju koje ste dobili od kompanije Hill-Rom. Kompanija Hill-Rom ne odgovara ni za kakve radio ili televizijske smetnje do kojih dođe usled neovlašćenih modifikacija uređaja koje čine deo Hill-Rom modula, ili zamene ili povezivanja kablova i uređaja koje nije odobrila kompanija Hill-Rom Co., Inc. Otklanjanje smetnji do kojih dođe usled takvih neovlašćenih modifikacija, zamene ili povezivanja odgovornost je korisnika. Kompanija Hill-Rom ne odgovara ni za kakva oštećenja ili kršenja državnih propisa do kojih dođe ako se korisnik ne pridržava ovih zahteva.

SAD – Izjava Savezne komisije za komunikacije (FCC) o izlaganju radiofrekventnom zračenju



CAUTION:

Oprez—Jačina radiofrekventnog zračenja modula je niža od granice za izlaganje radiofrekventnom zračenju koju je propisala organizacija FCC. Ovaj modul mora da se koristi tako da se smanji mogućnost njegovog dolaska u dodir sa ljudskim telom tokom normalnog rada. Kako bi se sprečila mogućnost da dođe do prekoračenja FCC granice za izlaganje radiofrekventnom zračenju, održavajte razdaljinu od najmanje 20 cm (8") između vašeg tela (ili tela bilo koje druge osobe u blizini) i antene koja je ugrađena u bežični modul.



Izjava o smetnjama za FCC

NOTE:

„Štetne smetnje“ definisane su u pravilniku FCC na sledeći način: Svaka emisija, zračenje ili indukcija koji ugrožavaju funkcionisanje usluga radio-navigacije ili drugih bezbednosnih usluga, ili ozbiljno narušava, ometa ili neprestano prekida radio-komunikacione usluge, a koja funkcioniše u skladu sa pravilnikom FCC.

Ovi uređaji usklađeni su sa delom 15 pravilnika FCC. Korišćenje uređaja podleže sledećim dvama uslovima: (1) uređaji ne smeju izazivati štetne smetnje, i (2) uređaji moraju biti u stanju da izdrže eventualne smetnje koje mogu imati neželjeno dejstvo po rad.

Ova oprema je testirana i utvrđeno je da zadovoljava ograničenja za digitalne aparate klase A, prema delu 15 FCC pravilnika. Ova ograničenja postavljena su da obezbede dovoljnu zaštitu od štetnih smetnji pri instalaciji u stambenim objektima. Ovaj uređaj stvara, koristi i može emitovati radiofrekventnu energiju. Ako se uređaj ne instalira i ne koristi u skladu sa uputstvom, može dovesti do štetnih smetnji u radio komunikaciji. Međutim, ne može se garantovati da do takvih smetnji neće doći u slučaju određene instalacije. Ako ovaj uređaj ipak dovede do štetnih smetnji u prijemu radio ili TV signala (što se može utvrditi isključivanjem i uključivanjem uređaja), korisniku se preporučuje da preduzme neku od sledećih mera kako bi pokušao da otkloni smetnje:

- Premestite ovaj uređaj.
- Povećajte razdaljinu između uređaja i prijemnika.
- Priključite uređaj u utičnicu koja se nalazi na različitom strujnom kolu u odnosu na druge elektronske uređaje.
- Zatražite pomoć od distributera ili iskusnog radio tehničara.

NOTE:

Ovaj modul se mora instalirati i koristiti uz strogo poštovanje uputstava proizvođača, kao što je opisano u dokumentaciji za korisnike koju ste dobili uz proizvod. Svaki drugi tip instalacije ili korišćenja predstavlja kršenje dela 15 pravilnika FCC. Modifikacije koje nije izričito odobrila kompanija Hill-Rom mogu poništiti vaše pravo da koristite ovaj uređaj.

Modul ne sme da se postavi na isto mesto i koristi zajedno sa drugim antenama ili predajnicima.

Kanada – Ministarstvo industrije Kanade (IC)

Upozorenje na opasnost od RF zračenja

Ovaj uređaj je usklađen sa standardom RSS-247 Ministarstva industrije Kanade.

Rad zavisi od sledeća dva uslova: (1) ovaj uređaj ne sme da izaziva štetne smetnje, i (2) ovaj uređaj mora biti u stanju da izdrži eventualne smetnje, uključujući one koje mogu imati neželjeno dejstvo po rad ovog uređaja.

Termin „IC“ ispred sertifikacionog broja uređaja označava samo da su ispunjene tehničke specifikacije Ministarstva industrije Kanade (eng. Industry Canada).

Kako bi se sprečile smetnje na radio talasima licenciranih usluga, ovaj uređaj je predviđen za korišćenje u zatvorenom, dalje od prozora, kako bi se obezbedila maksimalna izolacija. Oprema (ili antena predajnika) koja se instalira napolju mora biti licencirana.



CAUTION:

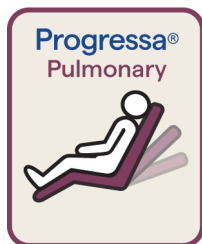
Opresz—Izloženost radiofrekventnom zračenju.

Instalater ove radiofrekventne opreme mora voditi računa da antena bude postavljena ili usmerena tako da ne emituje RF polje jače od ograničenja Ministarstva zdravlja Kanade za opštu populaciju; pogledajte dokument Safety Code 6 na veb-sajtu Ministarstva zdravlja Kanade: <http://www.hc-sc.gc.ca/rpb>.

Korišćenje antena sa većim pojačanjem i tipova antena koji nisu odobreni za upotrebu sa ovim proizvodom nije dozvoljeno. Uređaj ne sme da se nalazi na istom mestu sa drugim predajnikom.

IDENTIFIKACIJA KONFIGURACIJE PROIZVODA

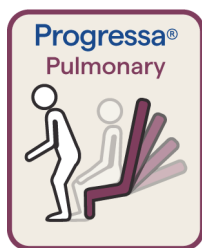
KREKETI P7500A SA POVRŠINOM P7520A



Oznaka sa bordo okvirom:
pulmonalna površina, **Dining Chair**



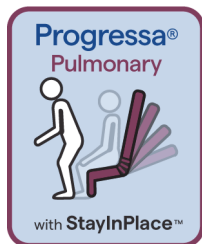
Oznaka sa plavim okvirom:
terapijska površina, **Dining Chair**



Oznaka sa bordo okvirom:
plućna površina
Položaj Chair Egress (Stolica
za silazak)



Oznaka sa plavim okvirom:
terapijska površina, stolica za
silazak



Oznaka sa bordo okvirom:
plućna površina
StayInPlace opcija Egress
stolice

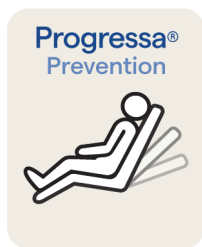


Oznaka sa plavim okvirom:
terapijska površina, stolica za
silazak, funkcija StayInPlace

KREVETI P7500A SA POVRŠINOM P7545A



**Nalepnice na
Prevention
površini**



**Nalepnice na
Essential površini**



Površina Prevention/Essential **Dining Chair**



Površina Prevention/Essential **Chair Egress (Stolica za silazak)**



Površina Prevention/Essential funkcija Chair Egress
(Stolice za silazak) StayInPlace

KREKET P7500A NADOGRAĐEN SA P7540A PROGRESSA+ POVRŠINOM



WARNING:

Upozorenje—Ne koristite široku površinu **Progressa+ Xtend** sa krevetom **Progressa** (P7500A). U tom slučaju može doći do povreda ili oštećenja opreme.

NOTE:

Ne koristite površinu **Progressa+ P7540** ni na jednom krevetu **Progressa** P7500A osim ukoliko komplet za nadogradnju površine (P7541A01, P7541A02, P7541A03, P7541A04, ili P7541A05) nije dovršen i kompatibilna površina P7540A izabrana iz uputstava koja ste dobili u kompletu za nadogradnju.











Broj proizvoda	Revizija	Opcije	Kod cifre
P7540	A	XXXXXXX	
		Cifra 7 = funkcija Xtend (širina površine 40 inča)	0:Ne/1:Da
		Cifra 8 = funkcija StayInPlace	0:Ne/1:Da
		Cifra 9 = Režim pulmonalne terapije	0:Neo/1:samo CLRT/ 2:CLRT i P i V
		Cifra 10 = Režim promenljivog niskog pritiska	0:Ne/1:Da
		Cifra 11 = Opcija iznajmljivanja	0:Ne/R:Da
		Cifra 12-13 = 0 (ne koristi se)	

Krevet **Progressa** (P7500A) se može unaprediti da podržava površine **Progressa+ Accelerate** i **Advance**.



WARNING:

Upozorenje—samo uske površine **Progressa+** se mogu koristiti na krevetu **Progressa** (P7500A), u suprotnom može doći do povrede pacijenta.

Površine Accelerate		Površine Advance	
<p>Okvir kreveta</p> 	<p>Brojevi proizvoda kompatibilne površine (Videti oznaku proizvoda površine na uzglavlju površine.)</p> 	<p>Okvir kreveta</p> 	<p>Brojevi proizvoda kompatibilne površine (Videti oznaku proizvoda površine na uzglavlju površine.)</p> 
 <p>Dining Chair</p>	<p>P7540A0010000</p> <p>P7540A0020000</p> <p>P7540A0011000</p> <p>P7540A0021000</p>	 <p>Dining Chair</p>	<p>P7540A0000000</p> <p>P7540A0001000</p>
 <p>Položaj Chair Egress (Stolice za silazak)</p>	<p>P7540A0010000</p> <p>P7540A0020000</p> <p>P7540A0011000</p> <p>P7540A0021000</p>	 <p>Položaj Chair Egress (Stolice za silazak)</p>	<p>P7540A0000000</p> <p>P7540A0001000</p>
 <p>Stolica u položaju za silazak sa funkcijom StayInPlace</p>	<p>P7540A0110000</p> <p>P7540A0120000</p> <p>P7540A0111000</p> <p>P7540A0121000</p>	 <p>Stolica u položaju za silazak sa funkcijom StayInPlace</p>	<p>P7540A0100000</p> <p>P7540A0101000</p>

Druge površine



WARNING:

Upozorenje—Površina Envision E700 na uskom ramu proizvoda **Hillrom Progressa** ICU Bolnički krevet nije u potpunosti usaglašena sa standardom IEC 60601-2-52:2009; međutim, usaglašena je sa smernicama FDA: Standard Hospital Bed System Dimensional and Assessment Guidance to Reduced Entrapment (Smernice za dimenzije i procenu sistema bolničkih kreveta radi smanjenja opasnosti od prikleštenja pacijenata) [izdato 10. marta, 2006]. Upotreba površine u kombinaciji sa proizvodom koji nije u potpunosti u skladu sa standardom IEC 60601-2-52:2009 može da poveća rizik od ukleštenja pacijenta. U tim situacijama pacijent mora biti pod strogim nadzorom.




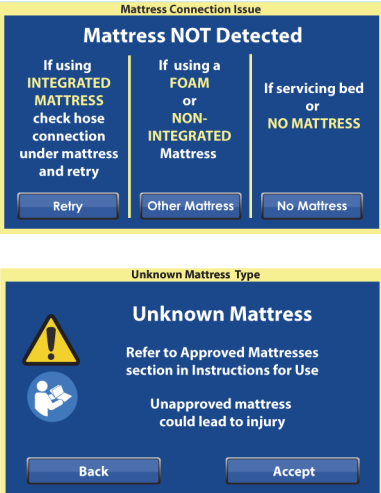
WARNING:

Upozorenje—Sledeće površine se mogu koristiti samo uz **Hillrom Progressa** ICU Bolnički krevet (**samo** sa uskim ramom kreveta) sa opcijom Dining Chair. Ne koristite sledeće površine sa opcijom StayInPlace. Ne koristite funkciju **FlexAfoot** sa sledećim površinama: (uputstvo za onemogućavanje vazdušne površine (ukoliko je primenljivo) i položaj stolice za silazak potražite u *ICU Priručniku za servisiranje bolničkog kreveta **Hillrom Progressa** i **Progressa+*** (171748):

- P500 MRS
- Površina NP100– ravna podloga 91 cm x 213 cm (36" x 84")
- Površina **AccuMax** – ravna podloga 91 cm x 213 cm (36" x 84")
- Površina **Accella** Therapy **MCM** P006788A – ravna podloga 91 cm x 213 cm (36" x 84")

REŠAVANJE PROBLEMA SA POVEZIVANJEM DUŠEKA

Poruka	Problem	Rešenje
	<p>Dušek nije kompatibilan – postoji mogućnost da neće svi vazdušni dušeci Progressa+ funkcionisati na nekim ramovima kreveta Progressa.</p> <p>Na primer –</p> <ul style="list-style-type: none"> • Široki dušek (Xtend) Progressa+ neće funkcionisati na uskom ramu kreveta Progressa. • Dušek sa funkcijom StayInPlace neće funkcionisati na ramu kreveta koji nema funkciju StayInPlace . 	<p>Postavite dušek koji je kompatibilan sa krevetom. Pogledajte „Krevet P7500A nadograđen sa P7540A Progressa+ površinom“ na stranici 150.</p> <p>NOTE: Ako se postavi ispravan dušek i javi se ova greška, za pomoć se obratite se službi za održavanje institucije.</p>
	<p>ACB/UCB nisu konfigurisani – tabla za kontrolu vazduha (ACB) ili gornja tabla za kontrolu (UCB) nisu pravilno konfigurisane.</p>	<p>Obratite se osoblju za održavanje u okviru institucije</p>

Poruka	Problem	Rešenje
	<p>Problem sa dušekom – neki vazdušni dušeci Progressa+ funkcionišu na više tipova ramova za krevet Progressa. Međutim, postoji mogućnost da neće biti dostupne sve funkcije duška.</p> <p>Na primer –</p> <ul style="list-style-type: none"> Dušek Progressa+ će se povezati sa ramom kreveta Progressa Therapy, ali ekran GCI interfejsa neće prikazati pulmonalne funkcije (rotacija i P&V terapija) na meniju. 	<p>Po potrebi uradite sledeće:</p> <ul style="list-style-type: none"> Zamenite dušek ispravnim dušekom. Pogledajte „Krevet P7500A nadograđen sa P7540A Progressa+ površinom“ na stranici 150. Za korišćenje postojećeg duška, odaberite No (Ne) u opciji Remind me (Podseti me). Ovo sprečava pojavljivanje poruke svaki put kada se krevet sa postojećim dušekom priključi. Zatim pritisnite Accept (Prihvati).
	<p>Problem sa povezivanjem duška – ram kreveta ne detektuje dušek.</p> <p>Ako je postavljen integrisani vazdušni dušek, postoji mogućnost da crevo duška koje se nalazi ispod njega neće biti povezano sa krevetom.</p>	<p>Po potrebi uradite sledeće:</p> <ul style="list-style-type: none"> Ako je postavljen integrisani vazdušni dušek, uverite se da je crevo koje se nalazi sa donje strane duška sasvim povezano sa ramom kreveta. Nakon povezivanja, pritisnite Retry (Pokušaj ponovo) na ekranu i pratite uputstva na ekranu. Ukoliko je postavljen dušek od pene ili dušek koji nije integrisan, pritisnite Drugi dušeci (Other Mattress) na ekranu. Pritisnite Accept (Prihvati) na sledećem ekranu, ukoliko koristite odobreni dušek. Ako je dušek uklonjen ili je veza prekinuta, pritisnite No Mattress (Nema duška) na ekranu kako biste uklonili ekran sa porukom o grešci.

NAPOMENE:

Baxter